

MEMORIA ANUAL ANNUAL REPORT 09_



Puerto de Cartagena
Autoridad Portuaria de Cartagena



Diseño, maquetación y realización:
RMI Comunicación

Fotografía
Joaquín Giró

Impresión:
Jiménez Godoy, S.A.

Depósito legal:
MU-1.228-2008

MEMORIA ANUAL ANNUAL REPORT 09.





INFORME
REPORT

01_

CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS
TECHNICAL
CHARACTERISTICS

02_

OBRAS Y
ACTIVIDADES
WORKS AND
ACTIVITIES

03_

ESTADÍSTICAS DE
TRÁFICOS
TRAFFIC
STATISTICS

04_

UTILIZACIÓN
DEL PUERTO
QUAY UTILIZATION

05_

OBRAS EN
EJECUCIÓN O
TERMINADAS EN
EL AÑO
WORKS IN
EXECUTION OR
COMPLETED IN
THE YEAR

06_

LÍNEAS
REGULARES
REGULAR
LINES

07_

DOCUMENTO
GRÁFICO
GRAPHIC FILE

08_

ÍNDICE

INDEX

MIEMBROS DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN / BOARD OF DIRECTORS	8		
EQUIPO DIRECTIVO AUTORIDAD PORTUARIA / MANAGEMENT	9		
PRESENTACIÓN / PRESENTATION	10		
1. INFORME / REPORT	14		
1.1. Balance de situación / Balance Sheet	34		
1.2. Cuenta de pérdidas y ganancias / Profit and loss account	36		
1.3. Cuadro de financiación del Ejercicio / Financial Chart	40		
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS	42		
2.1. Condiciones generales / General Conditions	44		
2.1.1. Situación / Situation	44		
2.1.2. Régimen de vientos / Wind conditions	44		
2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas / Storm conditions in deep water	44		
2.1.4. Mareas / Tides	44		
2.1.5. Entrada / Harbour entrance	44		
2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance channel	44		
2.1.5.2. Bocas de entrada / Entrance mouth	44		
2.1.5.3. Utilización de remolcadores en la entrada y salida de barcos / Tug assistance in ship approaching	45		
2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año / Biggest ship called during the last year	45		
2.1.6. Superficies de flotación (HA) / Water areas (HA)	45		
2.1.6.1. Zona I / Zone I	45		
2.1.6.2. Zona II / Zone II	45		
2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities	46		
2.2.1. Muelles y atraques / Quays and berths	46		
2.2.1.1. Clasificación por dársenas / Classification by basins	46		
2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados / Classifications by uses and draughts	47		
2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito / Land areas and storage areas	49		
2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage and ice factories	49		
2.2.4. Estaciones marítimas / Passengers terminals	49		
2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing facilities	50		
2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and installations for public facilities	50		
2.2.7. Diques de abrigo / Breakwaters	50		
2.2.8. Planta esquemática del balizamiento / Schematic map of beaconment	51		
2.2.9. Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list	52		
2.4. Instalaciones para buques / Ship facilities	56		
2.4.1. Diques / Docks	56		
2.4.1.1. Diques secos / Dry docks	56		
		2.4.1.2. Diques flotantes / Floating docks	56
		2.4.2. Varaderos / Slip ways	56
		2.4.3. Astilleros / Shipyards	56
		2.4.4. Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities	57
		2.5. Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment	58
		2.5.1. Grúas / Cranes	58
		2.5.1.1. Grúas de muelles / Dockside cranes	58
		2.5.1.2. Grúas automóviles / Self-mobile cranes	58
		2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / Number of cranes. Summary	58
		2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities	59
		2.5.3. Material móvil ferroviario / Mobile rail equipment	60
		2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary cargo handling and transport equipment	60
		2.5.5. Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment	61
		2.6. Material flotante / Floating equipment	63
		2.6.1. Dragas / Dredger	63
		2.6.2. Remolcadores / Tugboats	63
		2.6.3. Canguiles, gabarras, barcazas y petroleras / Hoppers, lighters and barges	63
		2.6.4. Grúas flotantes / Floating cranes	63
		2.6.5. Otros medios auxiliares del servicio / Other auxiliary equipment	63
		2.7. Accesos terrestres y comunicaciones / Road accesses and inner communications	64
		2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores / Interior communication and road accesses	64
		2.7.2. Plano de comunicaciones internas / Inner communications map	68
		2.7.3. Plano de accesos terrestres / Land approaches map	69
		2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / Brief description of facilities for specific traffics	70
		3. OBRAS Y ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES / WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES	72
		3.1. Obras y actividades autorizadas a particulares / Works or activities authorized to private companies	74
		3.2. Obras y actividades autorizadas en el año 2007 / Works or activities authorized in the year 2007	86
		4. ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS / TRAFFIC STATISTICS	88
		4.1. Tráfico de pasaje / Passenger traffic	90
		4.1.1. Pasajeros / Passengers	90
		4.1.1.1. Pasajeros, número / Passengers, number	90
		4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puerto de origen y destino / Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	90
		4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje, número de unidades / Cars with passengers, number of vehicles	90

4.2. Buques / Vessels	91	4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / Total equivalent 20 feet containers (TEUS)	109
4.2.1. Buques mercantes / Merchant ships	91	4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit	109
4.2.1.1. Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage	91	4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas / Containerized goods classified by nature, tons	110
4.2.1.2. Distribución por bandera / Distribution by flag	92	4.8. Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic	111
4.2.1.3. Distribución por tipo de buque / Distribution by types of vessels	93	4.8.1. Cuadro general número 1 / General chart number 1	111
4.2.2. Buques de guerra / Warships	94	4.8.2. Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / General chart number 2 (local traffic, supplies and fishing included)	111
4.2.3. Embarcaciones de pesca / Fishing fresh ships	94	4.8.3. Cuadro general número 3 / General chart number 3	111
4.2.4. Embarcaciones de recreo / Pleasure boats	94	4.9. Tráfico terrestre / Hinterland traffic	113
4.2.5. Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking up	95	4.9.1. Tráfico ferroviario / Wagons	113
4.2.6. Otras embarcaciones / Other ships	95	4.9.2. Tráfico T.I.R. y terrestre en general / T.I.R. traffic	113
4.3. Mercancías, toneladas / Goods, tons	95	4.10. Gráficos / Graphics	114
4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority quays and berths	95	5. UTILIZACIÓN DEL PUERTO / QUAY UTILIZATION	122
4.3.2. Movidas por muelles y atraques particulares / Handled at private quays and berths	96	5.1. Utilización de muelles / Quay utilization	124
4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year	97	5.2. Dársenas / Basins	127
4.3.4. Total mercancías por país de origen y de destino (tm) / Total goods bay nationality of parts of origin and destination (tons)	100	5.3. Amarres de punta / Pointed mooring	127
4.3.5. Mercancías transbordadas / Transshipped good	102	5.4. Atraques / Berths	127
4.3.6. Tráfico roll-on / roll-off / Roll-on/roll-off traffic	102	5.5. Ocupación de superficie / Area utilization	127
4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on/roll-off / Summary of the roll-on/roll-off traffic	102	5.6. Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment	127
4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal roll-on/roll-off / Units of intermodal transport roll-on/roll-off	102	5.6.1. Grúas / Cranes	127
4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of vehicles considered like good	102	5.6.2. Instalaciones especiales / Special installations	128
4.3.7. Clasificación de mercancías / Classification of goods	103	5.11. Vagones / Wagons	129
4.3.7.1. Clasificación de mercancías según su naturaleza / Classification by nature	103	5.12. Camiones / Trucks	129
4.3.7.2. a. Clasificación por su naturaleza y su presentación / Classification by nature and packaging	104	5.13. Básculas / Weighbridges	129
4.3.7.2. b. Clasificación por su naturaleza y su presentación / Classification bay nature and packaging	105	5.15. Remolcadores / Tugboats	129
4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito por naturaleza / Classification of goods in transit by nature	107	5.16. Varaderos / Slipways	129
4.4. Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons	107	6. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO / WORKS IN EXECUTION OR COMPLETED IN THE YEAR	130
4.5. Avituallamientos / Supplies	107	6.1. Proyectos y obras / Projects and building works	132
4.6. Pesca capturada / Fish catch	107	6.2. Obras en ejecución o terminadas en el año / Works in execution or completed in the year	137
4.7. Tráfico de contenedores / Containers traffic	108	7. LÍNEAS REGULARES / REGULAR LINES	138
4.7.1. Contenedores de 20 pies / 20 feet containers	108	7.1. Escalas regulares: Destinos / Regular calls: Stop-over	140
4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet	108	7.2. Escalas regulares: Procedencias / Regular calls: Arrival from	142
4.7.3. Total contenedores 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet	108	8. DOCUMENTO GRÁFICO / GRAPHIC FILE	144
4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit	109	PLANOS Y FOTOS AÉREAS / MAPS AND AERIAL PHOTOGRAPHS	156



MIEMBROS DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN BOARD OF DIRECTORS

PRESIDENTE

Ilmo. Sr. D. Adrián Ángel Viudes

Presidente de la Autoridad Portuaria de Cartagena

VICEPRESIDENTE

Sr. D. José Hernández Filardi

Representante CARM

VOCAL NATOS

Sr. D. José Pedro Vindel Muñiz

Director General Autoridad Portuaria de Cartagena

Sr. D. Alberto Martín Castilla

Capitán Marítimo Cartagena

VOCAL

Sr. D. José María López-Alascio Sánchez

Abogado del Estado

Representante Administración Central del Estado

Sr. D. Ramón Ortiz Molina

Representante Administración Central del Estado

Sr. D. Javier Martín Santo Domingo

Representante Administración Central del Estado

Excmo. Sr. D. Emilio José Nieto Manso

Representante Administración Central del Estado

Ilma Sra. Dña. María del Rosario Montero Rodríguez

Representante Excmo. Ayuntamiento de Cartagena

Ilmo. Sr. D. Agustín Guillén Marco

Representante Excmo. Ayuntamiento de Cartagena

Ilmo. Sr. D. José Vicente Albaladejo Andreu

Representante Excmo. Ayuntamiento de Cartagena

Ilmo. Sr. D. Mariano Rosique Rico

Representante Cámara de Comercio Industria y Navegación de Cartagena

Sr. D. Diego Illán Barceló

Representante Confederación Comarcal de Organizaciones Empresariales (COEC)

Sr. D. José Francisco Vázquez González

Representante Asociación Española de Operadores de Productos Petrolíferos (AEOPP)

Sr. D. Daniel Meca Gómez

Representante Asociación de Empresarios de Actividades Marítimas (ASEAM)

Sr. D. Francisco José Meca López

Representante Sindicato Unión General de Trabajadores (UGT)

Sr. D. Diego Zaplana Ros

Representante Sindicato Comisiones Obreras (CC.OO.)

Ilmo. Sr. D. Antonio Gómez Fayrén

Representante CARM

Ilmo. Sr. D. Pedro García-Balibrea Martínez

Representante CARM

Sr. D. Ángel Martínez Martínez

Representante CARM

Ilma. Sra. Dña. Carmen Sandoval Sánchez

Representante CARM

Ilmo. Sr. D. Juan José Beltrán Valcárcel

Representante CARM

Ilmo. Sr. D. Miguel del Toro Soto

Representante CARM

Sr. D. Juan Guillamón Álvarez

Representante CARM

Ilmo. Sr. D. Eusebio Abellán Martínez

Representante CARM

SECRETARIO CONSEJO ADMINISTRACIÓN

Sr. D. Ramón Avello Formoso

EQUIPO DIRECTIVO MANAGEMENT

Adrián Ángel Viudes Viudes

Presidente

José Pedro Vindel Muñiz

Director General

Juan Gabriel Cebrián González

Jefe Área Infraestructura

Fermín Rol Rol

Jefe Área Explotación, Planificación y Servicios Portuarios

Abilio Milla Hernández

Jefe Depart. Econom. Financiero

Fernando Muñoz Bozzo

Jefe Depart. Comercial

Juan Antonio Sánchez Rodríguez

Jefe Depart. Sist. Infor y Cont. Gestión

José Segura Molero

Jefe Depart. Conserv. y Manten

Antonio Mª Barahona Pérez

Jefe Depart. RR.HH.

Ramón Avello Formoso

Jefe Depart. Secretaría General

Fco. Javier Delgado Trapiella

Jefe División Serv. Portuarios

Rosa Romanillos Castellanos

Jefe División Dominio Público

Daniel Franco Mayordomo

Jefe División Proyectos I

Martín Jáuregui Pajares

Jefe División Proyectos II

Rafael Cano Albaladejo

Jefe División Seguridad y Medio Ambiente

Maria José Barahona Moreno

Jefe División Patrimonio y Control. Presupuestario

Pedro Arenas Jiménez

Jefe División Conservación

Juan Mª Milla Fayo

Jefe División Financiera

Mercedes Gallego Ruiz

Jefe Unidad Contabilidad

David Hernández Cañabate

Jefe Unidad Oficina Técnica

PRESENTACIÓN PRESENTATION



Adrián Ángel Viudes Viudes
Presidente

Desde esta privilegiada bahía de Cartagena, cerrada a todos los vientos, testigo mudo de los más de tres mil años de historia de esta ciudad y este puerto, me corresponde, como en anteriores ocasiones, presentar esta memoria, con la que pretendemos recoger en detalle la actividad portuaria realizada durante el año 2.009. Un año difícil durante el cual la profunda crisis económica en la que nos vemos inmersos se ha reflejado de forma negativa en los tráficos de mercancías a granel, los más significativos por volumen en nuestras cifras totales, lo que nos ha llevado a un descenso del 20% en las mercancías transportadas. La práctica paralización del sector de la construcción ha motivado una bajada del 72% del tráfico de cemento y clinker, mientras que la parada temporal en la refinería del Valle de Escombreras ha hecho descender la cifra de crudo un 28% respecto al año anterior.

Sin embargo, la mercancía en contenedor sigue una trayectoria totalmente distinta, con un crecimiento del 25% con el que hemos alcanzado un récord en la historia del puerto de Cartagena, llegando a 58.680 TEUS. También hemos batido nuestras propias marcas en el tráfico de cruceros, con 49 escalas a lo largo del año, un 29% por encima de 2008, y casi 70.000 cruceristas, que suponen un incremento del 92%.

From the privileged bay of Cartagena, protected from all winds, and witness of more than the three thousand years of history that both, the city and the port hold, as in previous years it is my honor once again to present this annual report, with which we seek to include in detail the port activity taken place during the year 2009. During this difficult year, the current economic crisis in which we are immersed has affected negatively the movement of our bulk cargo, the most important figure in volume of our total traffic, which has led us to a 20% decrease in the handling of goods. The virtually paralyzed activity of the construction sector has caused a 72% decrease in the traffic of cement and clinker, while the temporary stop of the refining activity in the Valley of Escombreras has led to a 28% decrease in the amount of crude compared to the previous year.

However, the containerized goods follow a completely different trend, with a 25% growth, reaching a record high in the history of the Port of Cartagena by moving 58,680 TEUs. We have also beat our own record figures in the cruise traffic, with 49 calls received throughout the year, that is a 29% increase compared to 2008, and almost 70,000 cruise passengers, which represent a 92% increase. We are particularly



Nos satisface especialmente haber crecido en estos tráficos con un importante valor añadido para las empresas de nuestro entorno, que tanto necesitan de algún respiro para superar esta difícil temporada.

Miramos hacia el futuro con optimismo, ya que las previsiones nos indican que recuperaremos a corto plazo las cifras de tráfico de años anteriores, y que en un plazo medio estaremos creciendo a buen ritmo. Mientras tanto, nuestras saneadas cuentas y nuestra política de contención del gasto nos mantienen con una alta rentabilidad, cercana al 7%, lo que nos permite continuar con los proyectos en curso, como la ampliación de la dársena de Escombreras, donde estamos construyendo el último de los muelles: una terminal polivalente de graneles sólidos, y se están mejorando los accesos a la nueva dársena; o la ampliación de la terminal de cruceros, que muy pronto permitirá el atraque simultáneo de dos de estos buques en este espléndido atraque, situado a tan sólo cinco minutos a pie del centro histórico y comercial de la ciudad.

Esta situación privilegiada de la terminal de cruceros, e iniciativas como la de Comercio Amigo de los Cruceros, fueron

satisfechos por el crecimiento alcanzado en estos tipos de tráfico, que tienen un valor añadido para las empresas ubicadas en el área portuaria, que necesitan algo de espacio de respiro para superar estos difíciles tiempos.

Miramos hacia el futuro con optimismo, ya que las previsiones nos indican que recuperaremos a corto plazo las cifras de tráfico de años anteriores, y que en un plazo medio estaremos creciendo a buen ritmo. Mientras tanto, nuestras saneadas cuentas y nuestra política de contención del gasto nos mantienen con una alta rentabilidad, cercana al 7%, lo que nos permite continuar con los proyectos en curso, como la ampliación de la dársena de Escombreras, donde estamos construyendo el último de los muelles: una terminal polivalente de graneles sólidos, y se están mejorando los accesos a la nueva dársena; o la ampliación de la terminal de cruceros, que muy pronto permitirá el atraque simultáneo de dos de estos buques en este espléndido atraque, situado a tan sólo cinco minutos a pie del centro histórico y comercial de la ciudad.

La privilegiada situación de la terminal de cruceros, y otras iniciativas como la asociación Comercio Amigo de los Cruceros, fueron



valoradas por las más de cien personas implicadas en el sector crucerístico que se desplazaron a Cartagena durante el mes de mayo con motivo de la celebración de la XXXIV Asamblea General de Medcruise. Unas semanas antes tuvimos también el placer de acoger el XIV Campeonato de Fútbol-Sala Interpuertos, con más de 600 participantes de todas las Autoridades Portuarias y Puertos del Estado, que finalizó con la victoria del equipo de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz, justos ganadores de la contienda.

Pero si hablamos de proyectos y hablamos de futuro, tenemos que hablar de la nueva dársena de contenedores en El Gorguel, el proyecto en el que estamos trabajando sin escatimar esfuerzo, y que en 2009 recibió la autorización de Puertos del Estado para iniciar la redacción del Plan Director de Infraestructuras. A partir de ese momento comenzamos a trabajar en la redacción del Documento de Inicio, el siguiente paso en la tramitación del proyecto.

El nuevo puerto de El Gorguel, siendo sumamente importante para la Región de Murcia, por dotarla de una plataforma logística de primer orden e integrarla en las rutas internacionales

valued by more than the one hundred persons involved in the cruise sector, and who visited Cartagena to attend the 34th MedCruise General Assembly, held during the month of May. Several weeks previous to the assembly, we had the pleasure to celebrate the 14th Inter-Ports Indoor Soccer Championship, with more than 600 participants from the different Port Authorities and the State Ports (Puertos del Estado), which ended with the victory of the Port Authority of the Bay of Cadiz, fair winners of the competition.

When talking about new projects and the future of the port, we need to refer to the new container basin in El Gorguel, a project in which we are working on sparing no effort, after receiving the State Ports' (Puertos del Estado) approval to initiate the drawing up the Infrastructure Action Plan. From that moment we began working on the draft of the Initial Document, which is the next step in the development of this project.

The new port in El Gorguel is extremely important for the region of Murcia, for it provides a basic logistics platform and includes the port in the new international routes for the transshipment



de mercancías, lo será especialmente para la economía de su entorno más próximo, donde marcará sin duda un antes y un después, creando empleo y generando riqueza a través de las pequeñas y medianas empresas que darán servicio a las nuevas terminales. Y todo ello se hará, como no puede ser de otra manera, dentro del máximo respeto medioambiental, que garantizará el Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y Medio Marino, organismo que está en estos momentos estudiando el proyecto, y sin cuya autorización no es posible acometer este proyecto. No en vano el Puerto de Cartagena es pionero en protección medioambiental, contando con el certificado EMAS, máxima graduación europea en este ámbito.

Únicamente me resta, antes de invitar al lector a pasar las páginas de este documento, hacer patente mi agradecimiento a todo el equipo de la Autoridad Portuaria de Cartagena, ya que sin su esfuerzo, su ilusión y su compromiso por el trabajo bien hecho, nada de esto sería posible. Y también he de agradecer a toda la Comunidad Portuaria su apoyo y su respaldo en la consecución de nuestras metas comunes.

Hasta el próximo año.

of goods. It will be especially important for the local economy, and will become a significant change, by creating new jobs and wealth with the small and medium size companies that will establish in the new terminals. All of this will be accomplished, ensuring a maximum respect for the environment, which will be guaranteed by the Ministry of Environment, Rural and Marine Affairs, a body that is currently studying the project, and whose authorization is required in order to undertake this project. The Port of Cartagena is pioneer in environmental protection, for it has the EMAS Certificate, which is the highest European level for excellence in environmental matters.

Before inviting you to continue reading this annual report, it only remains for me to thank the entire staff of the Port Authority of Cartagena for a job well done, which would not have been possible without their effort, enthusiasm and commitment. I would also like to thank the Port Community for their support in the achievement of our common aims.

See you next year.





INFORME REPORT 01.



INFORME REPORT 01



José Pedro Vindel Muñiz
Director General

1. TRÁFICOS

En el año 2009 se movieron 20.579.855 t. lo que significó un descenso del 20% respecto al tráfico movido el año anterior.

La crisis económica generalizada, con la consiguiente atonía y paralización en determinados sectores de actividad, ha tenido una gran incidencia negativa en la actividad del Puerto en el año 2009.

En concreto, esta incidencia negativa se ha centrado en tráficos muy importantes para el Puerto como son los graneles líquidos relacionados con la energía y los graneles sólidos y la mercancía general ligados a la construcción.

Los graneles líquidos han bajado un 19'6% respecto al año anterior, pasando de 20'1 millones de toneladas a 16'2 millones.

Todos los epígrafes importantes (crudo de petróleo, productos refinados, G.L.P. y G.N.L.) registraron descensos, mientras que el epígrafe "resto" (productos químicos, aceite vegetal, bioetanol) aumentó un 23'73%, pasando de 626.807 t. a 775.540 t.

El descenso del tonelaje tuvo una incidencia muy especial en las descargas de petróleo crudo, ya que la crisis económica, unida a los elevados precios del crudo, obligó a Repsol a paralizar durante buena parte del año los trabajos de refino en Escombreras.

Por ello, el tonelaje de petróleo crudo descargado sólo fue 8.732.572 t. (-28'4% respecto al año anterior), teniendo que remontarnos a 1999,

1. TRAFFIC

During the year 2009 the Port of Cartagena handled 20,579,855 t., which represents a 20% decrease compared to the traffic handled the previous year.

The general economic crisis, the resulting lethargy and the paralyzed activity in certain sectors, has had a large negative effect on the port activity in 2009.

To be precise, this negative effect has focused on very important traffic for the port, such as the liquid bulk related to energy and the solid bulk and general goods having to do with construction materials.

The liquid bulks have decreased by 19.6% compared to the previous year, decreasing from 20.1 million tons to 16.2 million tons.

All the important headings (crude oil, refined products, L.P.G and L.N.G.) recorded decreases, whereas the heading "other" (chemical products, vegetable oil, bioethanol) increased by 23.73% rising from 626,807 t. to 775,540 t.

The tonnage decrease had a very special effect on the crude oil discharge, since the economic crisis and the high crude prices forced Repsol to stop the refining process in Escombreras during a large part of the year.

For this reason, the number of tons of crude oil discharged was of 8,732,572 t. (-28.4% compared to the previous year), having to date

CLASE DE TRÁFICO / Type of traffic	2009 T.M.	2008 T.M.	VARIACIÓN / Variation %
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			
Crudo de petróleo / Crude oil	8.732.572	12.201.827	-28,43%
Productos refinados / Refined products	3.441.105	3.717.026	-7,42%
Gases licuados / Liquefied gases	384.501	457.921	-16,03%
Gas natural / Natural gas	2.835.061	3.106.049	-8,72%
Resto / Rest	775.540	626.807	23,73%
TOTAL	16.168.779	20.109.630	-19,60%
GRANELES SÓLIDOS / SOLID BULKS			
Cemento por inst. especial / Concrete in special installation	414.110	611.547	-32,28%
Abonos y resto de graneles / Fertilizers and rest of bulks	179.950	1.171.493	-84,64%
Cereales y grano / Cereals and grain	3.021.496	2.845.516	6,18%
TOTAL	3.615.556	4.628.556	-21,89%
MERCANCIA GENERAL / GENERAL GARGO			
Convencional / Conventional	138.829	452.033	-69,29%
Containerizada / Containerized	590.261	458.166	28,83%
TOTAL	729.090	910.199	-19,90%
AVITUALLAMIENTO, PESCA Y T.I. / SUPPLIES, FISHING AND LOCAL TRAFFIC	66.451	104.363	-36,33%
TRAFICO TOTAL / TOTAL TRAFFIC	20.579.876	25.752.748	-20,09%
BUQUES ENTRADOS / Entered vessels			
Nº BUQUES / NUMBER OF VESSELS	2009	2008	VARIACIÓN / Variation %
G.T.	1.387	1.330	4,29%
T.E.U.S.	26.006.611	28.310.018	-8,14%
Pasajeros / Passengers	58.680	46.755	25,51%
	67.916	35.374	91,99%

fecha en que la refinería de Puertollano no estaba ligada a Cartagena, para encontrar una cifra más baja de movimiento.

El tráfico de graneles sólidos fue de 3.615.669 t., lo que supuso un descenso de 21'88% respecto al año anterior. Aunque el movimiento de "cereales y grano" aumentó un 6'18%, pasando de 2.845.516 a 3.021.495 t., el tráfico de "cemento y clinker" descendió un 72'45% con una pérdida de 1.200.000 t., de las que 1.000.000 correspondieron a clinker.

La crisis, que afecta de una manera especial a la construcción, ha sido la causa de que varias plantas de molienda de clinker, que recibían dicho producto por el Puerto de Cartagena (una situada en el propio puerto, otra a 60 km. y dos en las proximidades de Madrid), hayan cesado en su actividad.

La mercancía general ha descendido un 19'9% respecto al año anterior, pasando de 910.199 a 728.976 t., siendo la mercancía general convencional la que ha descendido 313.056 t., descenso debido a la pérdida de movimientos de productos siderúrgicos relacionados con la construcción que han caído 288.223 t.

Por el contrario, hay que destacar que a pesar de la crisis el movimiento de contenedores ha crecido un 25'51%, pasándose de 46.755 TEU en 2008 a 58.680 TEU en 2009, record en la historia del puerto. Las toneladas movidas en contenedores aumentaron un 28'77%, pasando de 458.166 a 589.999 t.

back to the year 1999 to find a lower traffic figure, at which time the Puertollano refinery was not linked to Cartagena.

The port handled 3,615,669 t. of solid bulk, which represents a 21.88% decrease compared to the previous year. Although the handling of "cereals and grain" increased by 6.18%, rising 2,845,516 to 3,021,495 t., the traffic of "cement and clinker" decreased by 72.45%, with a loss of 1,200,000 t., of which 1,000,000 t. were of clinker.

The crisis, which affects specially the construction sector, has led several clinker grinding plants, who received this product through the port of Cartagena (there is one located in the port, another one 60 km. away, and two near Madrid), to stop their activity.

The general goods have decreased by 19.9% compared to the previous year, dropping from 910,199 to 728,976 t., being the conventional general goods the ones to have decreased 313,056 t., owing to the loss of iron and steel products related to the construction sector, which have falling to 288,223 t.

On the other hand, it is worth mentioning that despite the crisis the container traffic has grown 25.51%, increasing from 46,755 TEUs in 2008 to 58,680 TEUs in 2009, a record figure in the port's history. The container tons handled increased by 28.77%, rising 458,166 to 589,999 t.

Aunque el número de buques que operaron en Puerto aumentó el 4'29%, el tamaño medio de los mismos descendió de 21.876 GT a 18.750 GT, en consonancia con el descenso de tráficos que utilizan buques de gran porte.

Por último, destacaremos que el tráfico de cruceros sigue la línea general ascendente iniciada hace años, habiendo visitado Cartagena el año 2009, 67.916 cruceristas a bordo de 49 cruceros, lo que supuso un incremento del 92% en cruceristas y un 29% en el número de cruceros.

Como hechos relevantes relacionados con el tráfico destacamos los siguientes:

El día 18 de febrero atracó en el frente E020, del nuevo pantalán prolongación del dique Bastarreche en la ampliación de Escombreras, el buque tanque "SKS SALUDA" con bandera de Islas Marshall, que transportaba un cargamento de 144.165 t. de petróleo crudo procedente de Cayo Arcess (México), quedando inaugurado de esta forma el nuevo atraque para descarga de crudo.

El día 15 de mayo atracó en el muelle Príncipe Felipe el buque "JUMBO JAVELIN" que transportaba tres grandes piezas pesadas con destino a la nueva refinería que Repsol construye en Escombreras. Las piezas pesaban 742, 1.132 y 1.192 t. respectivamente, siendo las cargas unitarias más pesadas descargadas hasta la fecha en el puerto.

El día 30 de septiembre atracó en el muelle de San Pedro el buque ro-ro "GUMEL", para cargar 500 t. de vehículos destinados a diversos puertos de África Occidental, iniciando así un servicio de carácter mensual de carga rodada de vehículos para exportación. La rotación del buque incluye los puertos de Cartagena-Amberes-Lagos y Monrovia.

Although the number of vessels that operated in the port increased by 4.29%, the average size of these vessels decreased from 21,876 GT to 18,750 GT, in accordance with the traffic decreases that use large size vessels.

Lastly we will emphasize the cruise traffic that continues the growing trend begun years ago, visiting Cartagena in 2009 67,916 cruise passengers, onboard 49 vessels, which represents a 92% increase in the number of passengers and a 29% increase in the number of vessels.

We will emphasize the following outstanding traffic events:

On February 18th the Marshall Islands flagged tanker "SKS SALUDA" berthed in the new extension of Bastarreche Quay, in the Escombreras extension. It was carrying a cargo of 144,165 t. of crude oil from Cape Arcess (Mexico), inaugurating this new berth which will be used for unloading crude.

On May 15th the vessel "JUMBO JAVELIN", carrying three big heavy pieces for the new refinery plant that Repsol is building in Escombreras, berthed in Príncipe Felipe Quay. The pieces weighted 742, 1,132 and 1,192 t. respectively, making them the heaviest pieces unloaded in the port to date.

On September 30th the ro-ro vessel "GUMEL" berthed in San Pedro Quay to load 500 t. of vehicles bound for several ports of West Africa, beginning a monthly RoRo liner service for the export of vehicles. The vessel's itinerary includes the ports of Cartagena-Antwerp- Lagos and Monrovia.



2. RESULTADOS ECONÓMICOS

El importe neto de la cifra de negocios ha alcanzado la cifra de 33.556.771 €, con una disminución del 11% respecto al ejercicio anterior. Al ser esta disminución menor que la experimentada por el tráfico, se ha incrementado la facturación media por tonelada que ha resultado ser de 1,63 €/t.

La inversión en inmovilizado material durante el ejercicio ha sido de 27,9 millones de euros, cifra muy superior a los 11,5 millones invertidos en los dos ejercicios anteriores.

Nuestra saneada tesorería, junto con las colocaciones con un diferencial positivo importante sobre el Euribor del periodo, ha generado unos ingresos financieros de 3.212.409 €, con un incremento del 7,3% respecto al ejercicio anterior. Resultado cuya importancia real se aprecia al considerar que el incremento de los ingresos financieros el año 2008 respecto al 2007 fue de 111,4%.

Los gastos de personal tuvieron un aumento en su conjunto del 4,9%, con una subida del 4,8% en el epígrafe "Sueldos y Salarios".

La aportación neta al Fondo de Compensación Interportuario en el ejercicio 2009 fue de 1.992.000 €, a los que se deben añadir los 1.464.803 € de "Aportación a Puertos del Estado art. 11.1 b) Ley 48/2003", para obtener la cifra total de 3.456.803 € aportada por ésta Autoridad Portuaria al Sistema Portuario Estatal, con un incremento del 16,2% respecto al año anterior.

En consonancia con todo lo anterior el beneficio del ejercicio fue de 15 millones de euros, con una disminución del 18% respecto al año anterior, y el beneficio de las operaciones fue de 15,9 millones de euros, con una disminución del 15%, lógica consecuencia de la crisis generalizada que ha producido una importante bajada de los tráficos.

La rentabilidad a efectos de cálculo de tarifas alcanzó el 6,73% en el ejercicio y los ratios financieros más significativos arrojan las siguientes cifras: liquidez: 6%; tesorería (test ácido) 6%; solvencia 20%.

3. RECURSOS HUMANOS

Con el establecimiento del nuevo Plus de Mayor Productividad, cuya finalidad era disminuir el absentismo, se ha alcanzado el objetivo deseado ya que los días de trabajo perdidos por el total de la plantilla han disminuido en 2009 un 23'4% con respecto al año anterior. La media de efectivos fijos de plantilla a lo largo del año ha sido de 162, de los que 20 era personal fuera de convenio y 142 personal sujeto a convenio colectivo.

En el personal fuera de convenio se produjo una baja por pase a excedencia voluntaria (Jefe de Departamento de Planificación) y un alta por reingreso de excedencia voluntaria (Jefe de División de Conservación). En el personal sujeto a convenio se han producido dos bajas (una por jubilación y una por fallecimiento) y tres altas por concurso oposición (1 Responsable de Oficina de Secretaría General y 2 Policías Portuarios).

En cuanto a los efectivos con contrato temporal se han producido tres bajas a lo largo del año por finalización de contrato y tres altas de nuevos contratos (uno de relevo y dos por sustituciones de IT). Los

2. FINANCIAL RESULTS

The net turnover figure came to 33,556,771 euros, which represents an 11% decrease compared to the previous year. This decrease is smaller than the one undergone by the total traffic, making the increase of the average turnover per ton to be 1.63 euros/t.

The investment in tangible fixed assets came to 27.9 million euros, a much greater amount than the 11.5 million euros invested during the last two years.

The healthy state of our cash assets, together with our placements featuring a significantly favorable spread over the Euribor for the period, generated a financial income of 3,212,409 euros, which represents a 7.3% increase compared to the previous year. The real significance of this result can be seen when considering that the financial income increase in 2008 was of 111.4% compared to 2007.

The personnel costs increased by 4.9% as a whole, with a 4.8% increase under the heading "Wages and Salaries".

The net contribution to the Inter-Port Compensation Fund in the year 2009 came to 1,992,000 euros, to which we must add a contribution of 1,464,803 euros to the State Ports (Puertos del Estado) according to article 11.1 b) Law 48/2003, bringing the total amount contributed by this Port Authority to the State Ports System to 3,456,803 euros, which represents an increment of 16.2% with regards to the previous year.

In accordance with the above, the profit figure corresponding to the year 2009 came to 15 million euros, which represents a decrease of 18% compared to the previous year, whilst the operating profit figure came to 15.9 million euros, representing a 15% decrease as a result of the general crisis that has caused a significant traffic drop.

Profitability for the purpose of calculating the port rates came to 6.73% over the year, whilst the most significant financial ratios produced the following figures: liquidity 6%, cash assets (litmus test) 6%, solvency 20%.

3. HUMAN RESOURCES

On account of the establishment of the new Greater Productivity Bonus, with the aim of decreasing absenteeism, we have achieved the sought objective, as the lost work days of the entire staff have decreased in 2009 by 23.4% compared to the previous year. The average number of permanent staff during the year came to 162, of which 20 were personnel not included in the Collective Agreement and 142 were subject to this agreement.

With regard to the personnel not included in the Collective Agreement, one staff member left on voluntary leave of absence (Head of the Planning Department) and another member returned from a voluntary leave of absence (Head of the Maintenance Division). With regard to personnel subject to the Collective Agreement, two members have left (one retirement and one death) and three employees have joined after a selection process (Head of the General Secretary Office and two Port Police Officers).

With regard to the number of temporary staff, throughout the year three employees have left as a result of expiry of contract and three new employees have joined (one to perform duties left uncovered and two due to the replacement of workers on temporary disability leave). The

efectivos temporales a 31 de diciembre eran 14 (12 por contrato de relevo y 2 por sustituciones de IT).

Durante el año se han realizado las siguientes promociones internas:

- 1 Encargado de Mantenimiento: 2.2.3
- 1 Responsable de Comercial y Marketing: 2.1.2
- 1 Técnico de Seguridad y Medioambiente: 2.2.8
- 1 Jefe de Equipo de Mantenimiento: 3.1.5

Un trabajador de Mantenimiento ha solicitado el pase a Policía Portuario, que le ha sido concedido.

Dentro del Plan de Formación se han desarrollado cinco acciones formativas internas, para el desarrollo de la Gestión por Competencias, en las que han participado 82 trabajadores, con un total de 1.230 horas impartidas, y una jornada sobre la certificación EMAS, en la que han participado 22 trabajadores, con un total de 66 horas impartidas.

En formación externa se han impartido 13 acciones formativas, en las que han participado 14 trabajadores, con un total de 1.455 horas impartidas. En total, se han impartido 2.751 horas a 118 trabajadores, con una media sobre los efectivos totales de la Autoridad Portuaria de 16 horas. Se han mantenido durante todo el año las clases de defensa personal para el colectivo de la Policía Portuaria, con una media mensual de 10 alumnos.

A lo largo del año, la vivienda del faro del Estacio ha sido ocupada 267 días (15 quincenas, 3 semanas y 7 fines de semana). La del faro de Mazarrón se ocupó 327 días (19 quincenas, 3 semanas y 7 fines de semana).

Un hecho a resaltar del año 2009 es la celebración en Cartagena del "XV Campeonato de Fútbol Sala Interpuertos", el cual resultó un éxito en cuanto a organización y participación, ya que tomaron parte 28 equipos. El equipo de Cartagena finalizó en el puesto 15, prueba evidente de la limpieza con la que fue organizado el evento.

Por último debemos resaltar, por la importancia que tiene, que durante el año 2009 no se ha presentado ninguna demanda ante los Juzgados de lo Social.

4. GESTIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO E INSTRUMENTOS DE PLANIFICACIÓN

En el pasado ejercicio 2009 la crisis generalizada tuvo también un reflejo muy claro en las concesiones que nos fueron solicitadas y gestionadas durante el año.

Entre las concedidas destacamos las siguientes:

Otorgamiento de Concesión Administrativa a la mercantil "ECOCARBURANTES ESPAÑOLES, S.A." para la ocupación de terrenos de dominio público portuario con destino a "Línea de interconexión entre Planta de Ecocarburantes y Terminal Marítimo". Acuerdo del Consejo de Administración de 30 de septiembre de 2009.

- Superficie: 1.816,38 m²
- Tráfico mínimo anual: 80.000 Toneladas
- Inversión prevista: 446.000 Euros
- Plazo: 20 años

number of temporary staff as of December 31st came to fourteen in total (twelve in order to perform duties left uncovered and two due to the replacement of workers on temporary disability leave).

The following internal promotions have taken place throughout the year:

- 1 Member staff responsible for Maintenance: 2.2.3
- 1 Head of Marketing Department: 2.1.2
- 1 Safety and Environmental Manager: 2.2.8
- 1 Maintenance Team Leader: 3.1.5

An employee in the Maintenance Department requested to join the Port Police and was admitted.

As part of the Training Plan, five internal training courses were carried out in order to develop the competency-based management, featuring the participation of 82 employees, during a total of 1,230 course hours, and a conference on the EMAS Certification, in which 22 employees participated, during a total of 66 hours.

With regard to external training, thirteen training courses were carried out, featuring the participation of 14 employees, during a total of 1,455 course hours.

A total of 2,751 course hours were taught to 118 employees, with an average of 16 hours over the total number of employees of the Port Authority.

Personal defense classes for the Port Police were delivered throughout the year, based on an average monthly attendance of ten students.

In the course of the year, the house located in El Estacio lighthouse was occupied 267 days (15 fortnights, 3 weeks and 7 week-ends). The house in Mazarrón lighthouse was occupied 327 days (19 fortnights, 3 weeks and 7 week-ends).

Another significant event that took place in Cartagena in 2009 was the "15th Inter-Ports Indoor Soccer Championship". The organization and attendance were both of great success, with the participation of 28 teams. The Cartagena team ended in 15th place, which proves the well organized event. Lastly, owing its importance, we must emphasize that no lawsuits have been brought against the Port Authority at the Industrial Court.

4. PUBLIC PROPERTY MANAGEMENT AND PLANNING TOOLS

The widespread crisis faced in 2009 also had an effect on the concessions granted and managed throughout the year.

Among the granted concessions we will highlight the following:

Granting of an administrative concession to the trading company "ECOCARBURANTES ESPAÑOLES, S.A." for the occupation of port property for the "Linking line between Ecocarburantes plant and Terminal Marítimo". Approved by the Board of Directors on September 30, 2009.

- Surface Area: 1,816.38 m²
- Minimum annual traffic: 80,000 tons
- Investment: 446,000 euros
- Term: 20 years

Asimismo se adjudicó a la mercantil " BLANCO VALENTI RESTAURACIÓN, S.L." el concurso público convocado para la construcción y explotación bajo régimen demanial, de un edificio destinado a bar-restaurante en la Dársena de Escombreras. Acuerdo del Consejo de Administración de 19 de febrero de 2009.

Superficie: 300 m²
Inversión prevista: 99.000 Euros
Plazo: 25 años

En cuanto a las actuaciones tendentes a planificar nuevas infraestructuras, así como a la aprobación de instrumentos de planificación, destacan las siguientes:

- **Nueva dársena de Contenedores del Puerto de Cartagena en El Gorguel.**

Octubre de 2009: Autorización de Puertos del Estado para que se inicien oficialmente la redacción del Plan Director de Infraestructuras (art. 38 de la Ley 48/2003) que define diversas alternativas de configuración física del Puerto y de la tramitación medioambiental del mismo, conforme a lo establecido en la Ley 9/2006 para Planes y Programas.

Diciembre de 2009: Acuerdo del Consejo de Administración de aprobación del expediente, gasto y orden de contratación, de los servicios de consultoría incluidos dentro del Pliego de Bases denominado "Redacción del Documento de Inicio, conforme a lo indicado en la Ley 9/2006 sobre evaluación de los efectos determinados Planes y Programas en el Medio Ambiente, correspondiente al Plan Director de Infraestructuras para la Construcción de una Nueva Dársena Portuaria".

Diciembre de 2009: Contratación de los servicios de consultoría para la redacción del Plan director de Infraestructuras preliminar y de la recopilación de alternativas de configuración física del Puerto y de ubicación para la construcción de una nueva dársena de contenedores del Puerto de Cartagena.

- **Plan Especial Nº 3, dársena de Escombreras:**

Diciembre de 2009: Mediante acuerdo del Pleno del Ayuntamiento de Cartagena de 21 de diciembre de 2009 se aprueba provisionalmente la revisión del Plan GENERAL Municipal de Ordenación de Cartagena. Conforme a dicho proyecto y, las condiciones derivadas del acuerdo de aprobación provisional, el Plan General clasifica los terrenos objeto del Plan Especial Nº 3, dársena de Escombreras, como Sistema General de Comunicaciones, Sistema Portuario, ámbito UPT3. La Revisión mantiene las determinaciones establecidas en la MODPG 124 aprobada en su día.

Diciembre de 2009: Decisión de fecha 22 de diciembre de 2009 del Director General de Planificación, Evaluación y Control Ambiental de no aplicar el procedimiento de Evaluación ambiental Estratégica al Plan Especial Nº 3 de la dársena de Escombreras del término Municipal de Cartagena.

- **Nuevo ramal ferroviario a la ampliación de Escombreras:**

Enero de 2009: Convenio de colaboración con Repsol Petróleo para la modificación y reposición de los servicios afectados por las obras de los nuevos accesos terrestres, ferrocarril y carretera hacia la ampliación de Escombreras.

Likewise a public tender was called and a concession was granted to the trading company "BLANCO VALENTI RESTAURACIÓN, S.L." for the construction and operation of a building intended for the use of a bar-restaurant in the Escombreras Basin. Approved by the Board of Directors on February 19, 2009.

Surface: 300 m²
Investment: 99,000 euros
Term: 25 years

As regards the works aimed at planning new infrastructure, as well as the approval of planning tools, it is worth mentioning the following:

- **New Container dock in El Gorguel. Port of Cartagena.**

October 2009: the State Ports (Puertos del Estado) officially authorizes the drawing-up of the Infrastructure Action Plan (article 38 of Law 48/2003) that defines the different alternatives of the physical characteristics of the port and its' environmental procedures, according to that established in Law 9/2006 for Plans and Programs.

December 2009: the Board of Directors agrees the approval of the file, cost and contracting of the consultancy services included in the Concessionary Conditions called "Drawing-up of the Initial Document according to that established in Law 9/2006, regarding the assessment of the effects of certain Plans and Programs in the Environment, for the Construction of a New Dock included in the Infrastructure Action Plan".

December 2009: Contracting consultancy services for the drawing up of a draft Infrastructure Action Plan and for the compilation of the different alternatives for the physical characteristics and location of the port, for the construction of a new container dock in the port of Cartagena.

- **Special Plan No. 3, Escombreras Basin:**

December 2009: The City Hall of Cartagena provisionally approves, in the plenary session held on December 21, 2009 the revision of the General Local Regulation Plan of Cartagena. According to this project, and to the conditions derived from the agreement provisionally approved, the General Plan classifies the land in the Special Plan No. 3, that is, the Escombreras Basin, as a General Communications System, Port System, area UPT3 (Escombreras). The Revision states the decisions established in the detailed modification 124 of the General Plan (MODPG, Modificación Puntual del Plan General) already approved.

December 2009: On December 22, 2009 the Planning, Assessment and Environmental Control General Manager decides not to apply the procedure for the Strategic environmental Assessment to Special Plan no. 3 of the Escombreras Basin in the Cartagena area.

- **New branch line to the extension of Escombreras:**

January 2009: Collaboration agreement with Repsol Petróleo to modify and replace the services affected by the new land works for rail and road access to the Escombreras extension.

January 2009: The Central Railway Administration contracts the technical assistance for the drawing-up of the construction project and environmental study of the new branch line to the extension of Escombreras.

Enero de 2009: Contratación por parte de la Dirección General de Ferrocarriles de la asistencia técnica para la redacción del proyecto constructivo y estudio ambiental del nuevo ramal ferroviario hacia la ampliación de Escombreras.

Abril de 2009: Contratación de las asistencias técnicas para la redacción de los pliegos de reposición de servicios afectados por el nuevo ramal ferroviario hacia la ampliación de Escombreras.

5. INFRAESTRUCTURAS

Como en años anteriores, continuamos con el desarrollo de los muelles de la ampliación de Escombreras y la mejora de los accesos a estas instalaciones, al mismo tiempo se están completando las últimas actuaciones de urbanización en los terrenos ganados al mar de la zona sur.

Como objetivos adicionales, durante este ejercicio se ha terminado la adecuación de los túneles de la carretera de servicio a la vigente normativa de seguridad, la contratación de la ampliación del atraque de cruceros turísticos y un nuevo tramo de la nueva red de agua en Escombreras. En total se han ejecutado, en este ejercicio, inversiones por importe de 27,99 millones de euros.

Los planes de desarrollo a medio y largo plazo de la Autoridad Portuaria son los siguientes:

DÁRSENA DE CARTAGENA

En ésta dársena se continúa avanzando en la estrategia señalada, pudiendo destacarse los siguientes hitos en el año 2009:

- Como consecuencia de la crisis económica generalizada, el sector de la náutica deportiva ha quedado prácticamente paralizado, por ello la U.T.E. concesionaria para la construcción de la nueva marina deportiva al sur de la Curra solicitó un aplazamiento en el inicio de las obras de la concesión. En la reunión del Consejo de Administración de 30 de septiembre de 2009 se valoró la situación, considerándose que, en gran medida, el plazo de casi 4 años que la Administración tardó en otorgar los permisos ambientales, perjudicó seriamente las expectativas del concesionario. Por ello se acordó en la citada reunión otorgarle un plazo de 2 años para iniciar las obras.
- Se contrató la obra de ampliación del atraque de cruceros, la cual deberá estar finalizada en 31 de agosto de 2010.

DÁRSENA DE ESCOMBRERAS

Durante el ejercicio 2009 se ha seguido construyendo el último muelle interior de la ampliación, se han adjudicado las obras del morro del dique suroeste y se ha inaugurado, con el atraque del buque SKS SALUDA el 19 de febrero de 2009, el nuevo pantalán de líquidos prolongación del dique Bastarache.

DÁRSENA DE EL GORGUEL

En 2009 se ha continuado la tramitación necesaria tendente a la autorización de la construcción de esta dársena o "nuevo puerto" en El Gorguel.

April 2009: Contracting of the technical assistances for the drawing-up of the conditions for the replacement of the services affected by the new branch line to the extension of Escombreras.

5. INFRASTRUCTURES

As in previous years, we continue working on the development of the quays of the extension of Escombreras and improving the accesses to these facilities, as well as completing the last development works in the land reclaimed from the sea, located in the southern part.

Other aims that have been achieved throughout the year are the completion of the adaptation of the tunnels on the service road to the current safety legislation, the contract signed to extend the cruise terminal and a new stretch of water main in Escombreras.

The total investment of the works carried out throughout the year has been of 27.99 million euros.

The medium and long term development plans of the Port Authority are the following:

CARTAGENA BASIN

We continue making progress in the strategy planned for this basin, emphasizing the following significant events from 2009:

- As a result of the widespread economic crisis, the nautical sector has been nearly paralyzed, leading the joint venture (U.T.E.) with a concession to build a new marina to the south of Curra Quay, to request a delay the start of the works of the concession.

This situation was assessed during the meeting of the Board of Directors held on September 30, 2009, considering to a large extent that the 4 years needed by the Administration to grant the environmental authorization, have being detrimental for the prospects of the company. For this reason, during this meeting it was agreed on granting 2 more years before beginning the works.

- We contracted the extension works of the cruise terminal, which will be finished by August 31, 2010.

ESCOMBRERAS BASIN

During the year 2009 we have continued with the construction of the last quay of the interior part of the basin, we have awarded the works of the southeast pier head, and we inaugurated on February 19, 2009, with the call of the vessel SKS SALUDA, the new pier for liquids in the extension of Bastarache quay.

EL GORGUEL BASIN

In 2009 we have continued with the required procedures to obtain authorization for the construction of this basin or "new port" in El Gorguel.

On July 4 and September 15 of 2008, we sent all of the pre-studies requested by the State Ports (Puertos del Estado).

En fechas 4 de julio de 2008 y 15 de septiembre de 2008, se remitieron todos los estudios previos que Puertos del Estado solicitó en su día.

Tras una primera valoración de los documentos remitidos, Puertos del Estado trasladó a la APC la necesidad de aclaraciones en ciertos puntos tratados en los distintos estudios, y fruto de dicha petición, con fecha de marzo de 2009, la APC hace llegar a Puertos del Estado el documento denominado "Revisión del estudio de mercado y estudio económico-financiero para el desarrollo de una nueva dársena portuaria en El Gorguel (Cartagena), siguiendo las indicaciones del Organismo Público Puertos del Estado".

Con fecha de 10 de marzo de 2009 Puertos del Estado ha emitido informe para recoger la valoración de dicho Organismo en el ámbito de sus competencias, de cara a elevarlo al Ministerio de Fomento, para que dicho Ministerio pueda tomar una decisión sobre la posibilidad de continuar o no con la preceptiva tramitación administrativa para la construcción de la nueva dársena de El Gorguel.

Puertos del Estado indicaba en dicho informe a modo de conclusiones, que a juicio de dicho Organismo, y desde su exclusivo ámbito de competencias, la iniciativa de la Nueva Dársena en El Gorguel puede resultar viable desde un punto de vista técnico y económico. Además indica que en dicho informe no se abordan otros aspectos relevantes, tales como la viabilidad medioambiental de construcción de esta nueva dársena, la cual deberá analizarse por el Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino y la viabilidad técnica y económica de los accesos terrestres a dicha nueva dársena de El Gorguel, cuyo análisis les corresponde a la Dirección General de Carreteras y a la Dirección General de Ferrocarriles.

Con fecha de 2 de octubre de 2009 Puertos del Estado ha remitido un escrito a la APC, indicando que en lo que se refiere a la tramitación para avanzar en este proyecto, con carácter previo a su aprobación, y a tenor del artículo 38 de la Ley 48/2003, se debe realizar un Plan Director de Infraestructuras (PDI) que defina diversas alternativas de configuración física del puerto tomando como partida los estudios realizados hasta el momento.

Asimismo, en el citado escrito, respecto a la tramitación medioambiental se indica que, el PDI está en el ámbito de aplicación de la Ley 9/2006 sobre evaluación ambiental de planes y programas, y por tanto, es necesario evaluarlo ambientalmente. Siguiendo el procedimiento de la citada Ley, el primer paso es elaborar un informe preliminar que tome en consideración todas las alternativas razonables de desarrollo y plantee los indicadores ambientales a tener en cuenta para la evaluación ambiental. Este informe serviría de referencia para la fase de consultas que el Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y Marino debe realizar a los órganos públicos relacionados con el proyecto.

Por lo anteriormente expuesto se ha redactado, de acuerdo al art. 38 de la Ley 48/2003, el PDI preliminar del nuevo puerto en el que se recoge toda la documentación, información y análisis requeridos en el citado artículo, asimismo se ha confeccionado el "documento de inicio" previsto en la Ley 9/2006 para la tramitación ambiental estratégica de planes y programas referida a la solución óptima de las analizadas en el PDI preliminar.

La documentación citada en el párrafo anterior fue enviada a Puertos del Estado el 11 de febrero de 2010.

After the first assessment of these documents, the State Ports informed the Port Authority of Cartagena (APC) the need to clarify several items discussed in the different studies. As a result of this request, in March of 2009 the APC sends the State Ports (Puertos del Estado) the document "Revision of the market study and of the economic and financial study for the development of a new basin in El Gorguel (Cartagena), following the instructions given by the State Ports (Organismo Público Puertos del Estado)".

On March 10, 2009 the State Ports (Puertos del Estado) issued a report on their assessment and within their responsibilities, in order to submit it to the Ministry of Promotion, so that this Ministry can make a decision on whether to continue or not with the compulsory administrative procedures for the construction of a new basin in El Gorguel.

The State Ports (Puertos del Estado) stated in the conclusions of this report, that in their opinion, and exclusively within their responsibilities, the project of a New Basin in El Gorguel may be feasible from a technical and economic point of view. They also indicate that this report does not deal with any other important aspects, such as the environmental viability of building this new basin, which will have to be analyzed by the Ministry of the Environment, Rural and Marine Affairs and the technical and economic viability of the land accesses of this new basin in El Gorguel, which needs to be studied by the Central Road and Railway Administrations.

On October 2, 2009 the State Ports (Puertos del Estado) sent the APC a document stating that as far as the measures to proceed in this project are concerned, before it is approved, and according to article 28 of Law 48/2003, an Infrastructure Action Plan (PDI) needs to be drawn up in order to define the different alternatives of the physical characteristics of the port, considering in first place the studies carried out until now.

As far as the environmental procedures are concerned, the document states that the Infrastructure Action Plan is included in the scope of the Law 9/2006 on the environmental assessment of plans and programs, and it is therefore necessary to assess it environmentally. Following the procedure of the aforementioned Law, the first step is to draw up a draft report that takes into consideration all of the reasonable development alternatives and that presents all of the environmental indicators that must be taken into account for the environmental assessment. This report will be of reference at the time when the Ministry of Environment, Rural and Marine Affairs must make the necessary enquiries to the public bodies related with the project.

Owing to what is previously mentioned, and according to article 28 of Law 48/2003, we have drawn up the draft Infrastructure Action Plan of the new port, which includes all of the required documents, information and analysis in the mentioned article, as well as the "initial document" indicated in Law 9/2006, for the strategic environmental procedures of plans and programs with regards to the optimum solution of those analyzed in the draft Infrastructure Action Plan.

The documents mentioned in the paragraph above were sent to the State Ports (Puertos del Estado) on February 11, 2010.



6. ACTUACIONES COMERCIALES, DE RELACIONES PÚBLICAS Y CALIDAD

CRUCEROS

La Autoridad Portuaria de Cartagena continúa promocionando el Puerto como escala de cruceros y la Región de Murcia como destino para las excursiones de los pasajeros.

Tras la creación del "Comercio Amigo de los Cruceros" (CAC) en el 2008, proyecto que garantiza la apertura de los establecimientos asociados cuando un crucero de más de 300 pasajeros escala en Cartagena, este año ha mejorado sus servicios mediante la puesta en marcha de un call center. Este servicio telefónico asiste en varios idiomas a los pasajeros que llegan a Cartagena a bordo de un crucero. Una azafata bilingüe procesa las llamadas entrantes, y se traslada por el centro de la ciudad en segway para ayudar tanto a los cruceiros como a los establecimientos participantes. Asimismo, se ha creado una página web del CAC, indicando los comercios que participan en esta iniciativa.

Por su labor en el sector del turismo, la Autoridad Portuaria de Cartagena fue galardonada con el Premio "Paloma del Turismo" en la 40 Gala del Turismo de la Región de Murcia, organizada por la Escuela Universitaria de Turismo de Murcia.

Como en años anteriores, y con el fin de promocionar Cartagena entre las navieras de cruceros, se ha participado en la Feria de Seatrade de Miami, considerada la más importante en el sector a nivel mundial.

Se ha organizado la XXXIV Asamblea General de MedCruise, asociación a la que pertenece el puerto de Cartagena, cuyo fin es la de promocionar el Mediterráneo como destino de cruceros. La participación de puertos miembros alcanzó un número récord con más de una centena de asistentes, entre ellos miembros asociados, navieras de cruceros y prensa nacional e internacional especializada.

LOGÍSTICA

Este año la Autoridad Portuaria ha participado en las siguientes ferias:

- Feria Fruit Logística de Berlín sobre la logística de productos perecederos.
- Salón Internacional de la Logística de Barcelona.
- Feria Transport Logistic de Múnich sobre logística y transporte.

El Puerto de Cartagena participa en las siguientes asociaciones:

- FERRMED cuyo objetivo es el desarrollo del eje ferroviario de mercancías Rin-Ródano-Mediterráneo Occidental.
- Mediterranean Ports Community con el fin de promocionar el uso del Short Sea Shipping en el Mediterráneo.
- Asociación Murciana de Logística cuya finalidad es propiciar el desarrollo de la comunidad logística, facilitando las relaciones entre empresas, instituciones y profesionales, así como promoviendo la colaboración y cooperación con cuantos organismos regionales, nacionales e internacionales se ocupen de estos aspectos.
- Mesa del Transporte y las Infraestructuras de la Comarca de Cartagena, integrado por diversas entidades y asociaciones con el fin de demandar las infraestructuras necesarias en materia de transporte, logística y comunicaciones que la Comarca necesita.

6. COMMERCIAL, PUBLIC RELATIONS AND QUALITY ACTIVITIES

CRUISES

The Port Authority of Cartagena continues promoting the port as a cruise call and the Region of Murcia as cruise destination for the shore excursions offered to passengers.

After setting up the "Cruise Friend Shop" (CAC) association in 2008, a project whereby associated retail partners guarantee the opening of their establishments when a cruise with more than 300 passengers calls Cartagena, it has now improved its services by including a call center. This telephone service assists cruise passengers arriving in Cartagena in several languages. A bilingual agent handles the incoming calls, and moves around the city center on a segway, helping both passenger and sale representatives with their inquiries. A website has also been built indicating the retail partners participating in this initiative.

On account of the work performed, the Port Authority of Cartagena was awarded the Prize "Paloma del Turismo" in the 40th Gala of Tourism of the Region of Murcia, organized by the Tourism School, of the University of Murcia.

As in previous years, and with the aim of promoting Cartagena among the different cruise shipping companies, we have participated in the Seatrade Cruise Shipping Convention in Miami, considered as one of the most important cruise shows worldwide.

The port organized the XXXIV General Assembly of MedCruise, an association to which we belong, with the objective of promoting the Mediterranean as a cruise destination. There was a record attendance by the port members with more than one hundred attendees.

LOGISTICS

This year the Port Authority has participated in the following trade shows:

- Fruit Logistica in Berlin, on the logistics of perishable goods.
- International Logistics Exhibition in Barcelona.
- Transport Logistic in Munich, on logistics and transport.

The Port of Cartagena participates in the following associations:

- FERRMED, whose objective is the development of the Rhine-Rhône-Western Mediterranean Rail Network.
- Mediterranean Ports Community, whose aim is to promote Short Sea Shipping in the Mediterranean.
- Logistics Association of Murcia, whose aim is to promote the development of the logistics community, facilitating the relations between companies, institutions and professionals, as well as encouraging the collaboration and cooperation with all regional, national and international bodies working within this field.
- Transport and Infrastructure Committee of the Cartagena Region, made up by different bodies and associations, with the aim of demanding the necessary infrastructure with regard to transport, logistics and communications of the Cartagena Region.

Para dar a conocer los servicios que ofrece el puerto de Cartagena y las posibilidades de nuevas líneas marítimas se han organizado y participado en las siguientes jornadas:

- Murcia Open Business Conference en Murcia, sobre suelo industrial
- VI Foro Mundial de la Logística en Méjico, con la conferencia "El papel del Puerto en la logística agroalimentaria".

Se han mejorado los servicios que presta el Puerto de Cartagena a las empresas de su hinterland con las siguientes nuevas líneas regulares:

- RMR Shipping, empresa radicada en Breda (Holanda), con experiencia en la importación y exportación de todo tipo de vehículos usados.
- Wec Holland Maas, servicio de feeder entre los puertos de Valencia, Cartagena y Málaga.

COMUNICACIÓN E IMAGEN

El Gabinete de Prensa ha mantenido informado tanto a los medios de prensa local como especializados en el sector marítimo de todas las novedades que ha habido en el Puerto mediante ruedas y notas de prensa. Además, se han atendido las consultas individuales de los medios, se ha colaborado en especiales y monográficos, y se ha mantenido actualizado el archivo digital de prensa escrita a través de la aplicación de Lotus, disponible para consulta de todo el personal de la Autoridad Portuaria.

Como material promocional se sigue publicando trimestralmente el boletín informativo Dársenas que se envía a cerca de 4.000 empresas del hinterland y se mantiene actualizada la sede web. Se ha editado una versión actualizada de la guía de servicios del Puerto de Cartagena.

Este año se ha puesto en marcha una campaña informativa dirigida a instituciones, colectivos, empresarios y público en general, que pretende divulgar el proyecto del nuevo puerto de contenedores en El Gorguel. Para ello se ha editado un vídeo que presenta en realidad virtual la nueva dársena, infraestructuras, instalaciones y equipos que dispondría, así como el impacto económico que generaría en la zona de influencia. Entre las primeras presentaciones se encuentran las ofrecidas al equipo de gobierno de la Comunidad Autónoma de Murcia y a los Ayuntamientos de Cartagena y La Unión.

El puerto de Cartagena junto con otros puertos europeos participa en el proyecto "People around Ports", liderado por Rotterdam y la Organización de Puertos Europeos (ESPO). La finalidad de este proyecto europeo es plasmar en un "Código de buenas prácticas" las mejores fórmulas para que la gente conozca las actividades que realizan los puertos y cómo contribuyen al desarrollo económico y social de las ciudades y regiones en las que se encuentran.

Se ha continuado con la labor de difusión de las actividades portuarias entre los escolares y se ha celebrado un nuevo concurso de "La Gran Prueba del Puerto de Cartagena", una prueba de pasatiempos para conocer el puerto, en la que participaron más de 800 niños de los distintos colegios de Cartagena.

Entre las visitas recibidas en el Puerto de Cartagena durante este año cabe mencionar las de una misión comercial de empresarios de Méjico, la de la Asociación Nacional de Jóvenes Geógrafos, y la de la World Ship Society, que celebró en Cartagena su Asamblea Anual.

To introduce the services offered in the port of Cartagena and the possibility of new shipping lines, we have organized and participated in the following conferences:

- Murcia Open Business Conference in Murcia on industrial soil.
- 6th Worldwide Forum of Logistics in Mexico, with the conference "The role of the Port in the logistics of food and agriculture".

The services that the port of Cartagena offers the companies of its hinterland have been improved with the following new regular lines:

- RMR Shipping, company settled in Breda (The Netherlands) with experience in the import and export of all types of used vehicles.
- Wec Holland Maas, feeder service that operates between the ports of Valencia, Cartagena and Málaga.

COMMUNICATION AND IMAGE

The Press Office has kept the local press as well as the press specialized in the maritime sector informed about the latest news on events that have taken place in the port by means of press conferences and releases. Furthermore, we have handled press inquiries, collaborated in monographs and kept up to date the press digital archives using the Lotus Application, available for use by all the personnel in the Port Authority.

We continue producing promotional material such as the news bulletin Dársenas which is published and sent every three months to almost 4,000 companies in the hinterland and we keep the website updated. We have published an updated version of the service guide on the Port of Cartagena.

This year we have launched a new information campaign addressed to institutions, associations, business owners and the public in general, to raise awareness about the project of a new container port in El Gorguel. For this purpose we have published a video presenting in virtual reality the new basin, infrastructures, facilities and equipment that would be available in the new port, as well as the economic impact that would be generated in the influence area. The first project presentations were given to government officials of the Autonomous Community of Murcia and the City Halls of Cartagena and La Unión.

The port of Cartagena participates with other European ports in the project "People around Ports", headed by the port of Rotterdam and the European Sea Ports Organisation (ESPO). The objective of this European project is to express in a "Code of good practices" the best ways of learning about the activities that are carried out in ports and how they contribute to the economic and social development of the cities and regions where they are located.

We have continued working on promoting the port activities among school children and have held a new edition of the competition known as "The Grand Trial of the Port of Cartagena", an entertaining exercise that enabled more than 800 children from different schools in Cartagena to get to know the Port.

Among the visits received in the port of Cartagena during 2009, it is worth mentioning the commercial mission of business owners from Mexico, the National Geography Association for young geographers and the World Ship Society, which celebrated its Annual Assembly in Cartagena.

Entre las actividades de carácter social hay que destacar entre otras: la jornada de convivencia en el Puerto ofrecida a los ancianos de los asilos de las Hermanitas de los Pobres de Murcia y Cartagena; la entrega de donativos a diversas instituciones de caridad de Cartagena con motivo de la celebración de la Navidad; la colaboración en la organización del Congreso de COEC; la colaboración con la UPCT en la organización de varios eventos y la colaboración con los amigos de la Vela Latina.

En el mes de diciembre se ofreció a todo el personal de la Autoridad Portuaria el tradicional Vino Navideño, y en el mes de julio, con motivo de la celebración de la Virgen del Carmen, se organizó una visita a la mina Agrupa Vicenta, en La Unión, y un cóctel en el Antiguo Club de Regatas.

Se ha continuado con la agenda informativa semanal de eventos en ámbito portuario y de interés para el personal de la Autoridad Portuaria, y se ofrecieron salidas en el barco propiedad de la Autoridad Portuaria para seguir en vivo las regatas de la MedCup, celebrada en aguas de nuestro Puerto.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

El Servicio de Atención al Cliente (SAC), un medio de comunicación directo entre el Puerto de Cartagena y sus clientes, continúa coordinando las labores necesarias para dar una respuesta eficaz a las solicitudes de información, reclamaciones, quejas y sugerencias que se centralizan a través de este canal. En el 2009 se gestionaron un total de 241 consultas.

La sede del SAC recibió durante el 2009 la visita de más de 1.500 personas, todas ellas interesadas por el edificio y por la exposición permanente que en él se alberga. Este año se realizaron 43 eventos en la sede del Antiguo Club de Regatas.

Por otro lado, la página web de la Autoridad Portuaria ha sido visitada alrededor de 300.000 veces.

CALIDAD

Se mantiene la certificación en base a la Norma UNE EN ISO 9001:2000 en los tráficos de contenedores, mercancía general, graneles sólidos y cruceros.

La Policía Portuaria pasa satisfactoriamente la auditoría de mantenimiento del Sistema Integral de Calidad Turística en Destinos.

En 2009 se han realizado, a través de las reuniones del Comité de Calidad, sondeos para medir el grado de satisfacción de nuestros clientes respecto a los servicios prestados por la APC.

Gracias a la información obtenida por el Sistema de Calidad se han acometido una serie de mejoras como: arreglo del vial del Fangal, colocación y puesta en servicio de una cabina telefónica en el Muelle Príncipe Felipe, cartelería y mejora de acceso a ENAGAS, adecuación de escalas en los diques de Escombreras, estudio de mejora de drenajes de pluviales en Príncipe Felipe e Isaac Peral y la aprobación de obra para facilitar el acceso de minusválidos al barco de Cartagena Puerto de Culturas.

Among the social activities we must emphasize among others the following: the coexistence day in the port for elderly men and women from the Homes of Hermanitas de los Pobres in Murcia and in Cartagena; the distribution of donations to different charitable institutions in Cartagena to mark the Christmas season; the collaboration in the organization of the COEC Congress; the collaboration with the UPCT in the organization of several events and the collaboration with "Amigos de la Vela Latina" Association.

During the month of December the traditional Christmas Wine was offered to the personnel from the Port Authority, and during the month of July, on occasion of the Virgen del Carmen celebration, a visit to the Agrupa Vicenta Mine, in La Unión, and a cocktail in the Former Yacht Club was organized.

We have continued providing daily information on the events taking place in the port area and of interest to the personnel of the Port Authority, as well as providing tours on the boat of the Port Authority to follow the MedCup yacht races.

CUSTOMER SERVICE

Customer service, the direct means of communication between the Port of Cartagena and its clients, continues coordinating the necessary works to provide a reliable response to the information requests, claims, complaints and suggestions that are centralized through this channel. In 2009 a total of 241 inquiries were handled.

In 2009 more than 1,500 persons visited the head office of SAC, all of which were interested in the building the permanent exhibition that it houses. This year 43 events were organized in this building, the Former Yacht Club.

On the other hand, the website of the Port Authority was visited around 300,000 times.

QUALITY

We continue being certified to the UNE EN ISO 9001:2000 Standard with regard to container, general cargo, solid bulk and cruise traffic.

The Port Police passes satisfactorily the audit for the maintenance of the Quality System at Tourist Destinations.

In 2009, through the meetings held by the Quality Committee, surveys were carried out to measure the degree of satisfaction of our clients with regards to the services rendered by the APC. Thanks to the information obtained by the Quality System, a series of improvements have been undertaken such as: repair of the road to El Fangal, placement and operation of a telephone booth in Principe Felipe Quay, signaling and improved access to ENAGAS, scale adaptation of the Escombreras breakwaters/dike, study on the improvement of rain drainage in Principe Felipe and Isaac Peral Quays and the approval of the works to facilitate the access for physically handicapped persons to the boat from Cartagena Port of Cultures.



7. MEDIO AMBIENTE Y SEGURIDAD

Los Objetivos y metas 2009 han sido los siguientes:

- **Reducción del consumo No Controlado un 10 % en la dársena de Cartagena:** en la dársena de Cartagena, el % de consumo no controlado con respecto al general ha aumentado un 10% en relación al pasado año 2008. Esto ha sido motivado por varias averías en la red de agua que no se han podido detectar con la celeridad que se hubiese deseado, generando un aumento considerable del consumo no controlado. Estas averías se han producido en lugares recónditos y de difícil acceso, lo que ha dificultado su detección y reparación.

Se está trabajando para solucionar estas anomalías mediante la sectorización de la red y colocación de nuevos contadores con telemetría en los tramos, de manera que sea más fácil detectar las fugas.

Un dato positivo a destacar es la reducción del consumo en instalaciones propias en la dársena de Cartagena que se ha reducido un 5,02 %, pasando de 10.663 m³ a 10.128 m³.

- **Desarrollo e implantación de un concurso público de ideas para actuaciones de mejora medioambiental:** se han elaborado las bases del concurso que tendrá dos modalidades, una para empresas presentes en el puerto con acciones ya implantadas y otra para colectivos externos (principalmente estudiantes o universidades) que presenten proyectos de actuaciones de mejora ambiental aplicables al puerto.

7.- THE ENVIRONMENT AND SAFETY ASPECTS

The aims and goals of 2009 have been the following:

- **Reduction of uncontrolled consumption by 10% in Cartagena Basin:** in the basin of Cartagena, the percentage of uncontrolled consumption regarding the consumption in general has increased by 10% compared to 2008. The main cause for this is several water main breaks that have not been found with promptness, leading to a considerable increase of uncontrolled consumption. These breaks have taken place in isolated and of difficult access areas, which has made its detection and repair more difficult.

We are working to solve these anomalies by dividing the network in different sectors and by placing new meters with remote measurements in the different sections, making it easier this way to find the leaks.

A positive fact to highlight is the reduction of consumption in the own facilities of Cartagena basin, which have been reduced by 5.02%, decreasing from 10,663 m³ to 10,128 m³.

- **Development and launch of a public tender for new ideas of environmental improvement measures:** We have prepared the conditions for the two types of tenders, one for companies in the port area with already established measures, and another for outside groups (mainly students and universities) who present projects, containing new measures to environmentally improve the port.



- **Instalación de acumuladores solares para agua caliente en los Talleres de S. Lucía:** se han instalado los acumuladores para calentar agua en los talleres de S. Lucía, según lo previsto, consiguiéndose el aporte de agua caliente para los aseos y vestuarios del personal de manera limpia y sin gasto energético alguno.

- **Reducción en un 10% de los niveles de inmisión de PM10 en la Teminal de Graneles Sólidos de los muelles Príncipe Felipe e Isaac Peral:** durante el año 2009, el valor medio anual de PM10 en la Terminal de Graneles ha sido de $46,45 \text{ }^{\circ}\text{g/m}^3$ descontado los días con niveles significativos de intrusión sahariana. Estos valores son ostensiblemente mejores que los obtenidos en 2008, donde el valor medio fue de $68,94 \text{ }^{\circ}\text{g/m}^3$. Esto supone una reducción, en valor medio del -32,62%. Estos resultados obtenidos son los mejores desde que se realizan mediciones de contaminantes.

- **Instalación de placas fotovoltaicas para aprovechamiento energético en la Cofradía de Pescadores de Cartagena:** se ha realizado el proyecto, la documentación necesaria para la actuación y se han solicitado presupuestos, estando la actuación adjudicada a la empresa Prosolia Energía Solar. Queda pendiente para poder realizar la instalación la inscripción definitiva y el permiso de la Consejería de Industria. Se espera que las placas estén instaladas antes del verano de 2010.

- **Install a solar storage to provide hot water in the Workshops in S. Lucía:** as planned, the storages to heat water have been installed in the workshops located in S. Lucía, providing hot water to the restrooms and the changing rooms of the personnel in a clean way and without any energy cost.

- **A 10% reduction of the atmospheric contaminants levels of PM10 in the Príncipe Felipe and Isaac Peral quays of the Solid Bulk Terminal:** during 2009, the annual average value of PM10 in the Bulk Terminal was of $46.45 \text{ }^{\circ}\text{g/m}^3$, excluding the days with significant levels of Saharan dust. These values are evidently better than those obtained in 2008, where the average value was of $68.94 \text{ }^{\circ}\text{g/m}^3$. This means an average value reduction of -32.62%.

These are the best results obtained since we started carrying out contaminant measurements.

- **Installation of photovoltaic panels to better the use of energy in the Fisherman's Guild of Cartagena:** we have drawn up the project, prepared the necessary documentation for the works and requested budgets, being the company awarded for this Prosolia Energía Solar. In order to proceed with the installation, we need the final registration and authorization granted by the Ministry of Industry. We hope to install the panels before the summer of 2010.

Además de comentar el cumplimiento de objetivos ambientales del año 2.009, que figuran en el informe anual, se puede añadir :

- Constitución del Club EMAS Región de Murcia, cuya presidencia ostenta esta Autoridad Portuaria, siendo el segundo Club creado en España y el tercero de Europa. Este Club, es una asociación privada sin ánimo de lucro, que tiene como objetivo principal fomentar el Sistema Europeo de Gestión y Auditoría Medioambiental, EMAS, que, en materia de Excelencia Ambiental, es el más alto nivel a que una empresa o cualquier otra organización puede alcanzar en el ámbito europeo.
- Firma del Convenio con la Consejería de Agricultura y Agua para el control y vigilancia de los vertidos tierra-mar y la calidad de las aguas portuarias, en el que nuestro personal de vigilancia y policía, y de seguridad y medioambiente participarán en los planes de inspección que apruebe la Comunidad Autónoma, así como en casos puntuales de contaminación, desempeñando labores de recogida, toma de muestras y custodia en el caso de vertidos tierra-mar.
- Continuación con la campaña plurianual de control de la colonia de gaviota patiamarilla en la Isla de Escombreras.
- Instalación, durante los meses de verano, de una barrera protectora anticontaminación marina en la playa de Cala Cortina.
- Recogida de 98.860 kg de residuos flotantes de las aguas del puerto por la empresa adjudicataria del servicio.

En 2009 se han registrado las siguientes incidencias ambientales:

Vertidos al mar desde tierra : 6
Vertidos al mar desde buques : 7
Vertidos de origen desconocido : 0
Derrames a tierra : 1
Activaciones del PICCMA : 13

Cabe destacar que 4 de los vertidos desde tierra, y 6 de los vertidos desde buque tuvieron como origen en instalaciones ó buques de la Armada.

En cuanto a incidencias en seguridad cabe destacar que el P.E.I. se activó en 3 ocasiones, dos por incendio y 1 por fuga de producto (amoniaco).

Durante el año 2009 el Comité de Protección del Puerto, constituido en julio 2008, celebró dos reuniones, una el 27 de febrero de 2009 y otra el 16 de septiembre de 2009.

En mayo 2009 se adjudicó a la empresa PROES CONSULTORES, S.A. la "Asistencia técnica para la revisión de las evaluaciones y planes de protección de las instalaciones portuarias gestionadas directamente por la APC, del reglamento 725 de UE". En dicho contrato también se incluye la elaboración de la evaluación y el plan de protección del puerto según el R.D. 1.617/2007.

As well as mentioning the fulfillment of the environmental objectives in 2009, which are found in the annual report, we may add the following:

- Creation of the EMAS Club in the Region of Murcia, presided by the Port Authority, making it the second Club created in Spain and the third in Europe. This is a non-profit private association, whose main objective is to promote the European Union Eco-Management and Audit Scheme, EMAS, which is the highest level for excellence in environmental management matters that a company or any other organization can reach at European level.
- Signing of the Agreement with the Ministry of Agriculture and Water for the control and surveillance of sea dumping and the quality of the port waters, in which the Port Police and the safety and environmental personnel will participate in the inspection plans approved by the Autonomous Community of Murcia, as well as in specific cases of pollution, by removing the material, and in the event of sea dumping, by carrying out the collection of samples and their custody.
- We continue with the plurianual campaign to control the colony of yellow-legged gulls in Escombreras Isle.
- Installation of an anti-sea-pollution protection barrier in the Beach of Cala Cortina during the summer months.
- Collection of 98,860 kg of floating waste from the port waters by the company awarded with this service.

In 2009, the following environmental incidents were recorded:

Dumping into the sea from land: 6
Dumping into the sea from vessels: 7
Dumping of unknown origin: 0
Onshore spillage: 1
Activation of PICCMA: 13

It is worth mentioning that the 4 dumping from the land and the 6 dumping from the vessels took place in the facilities or vessels of the Spanish Navy.

As far as safety incidences are concerned, it is worth mentioning that the Interior Emergency Plan (P.E.I.) was activated on 3 occasions, two owing to a fire and one on account of a product leak (ammonia).

During 2009 the Port Protection Committee, which was established in July of 2008, held two meetings, one on February 27, 2009 and another one on September 16, 2009.

In May of 2009, the company PROES CONSULTORES, S.A. was awarded the "Technical assistance for the revision of the assessments and protection plans of the port facilities managed directly by the Port Authority of Cartagena, found in Regulation no 725 of the EU". This contract also includes the preparation of the assessment and protection plan of the port according to the Real Decree 1,617/2007.

8. SISTEMAS DE INFORMACIÓN

La Autoridad Portuaria consciente de la importancia de los sistemas de información apuesta por la modernización de sus procesos internos, y por la evolución tecnológica que permita ofrecer nuevos servicios de administración electrónica a sus clientes y a toda la comunidad portuaria.

Por ello, durante el año 2009 fue contratado el desarrollo de un Plan Estratégico de Tecnologías de la Información y Comunicaciones (PETIC) que permitirá planificar las mejoras y cambios organizativos necesarios para acometer nuevos retos tecnológicos y cumplir con la ley 11/2007 de servicios de administración electrónica. Los trabajos se desarrollarán también durante el año 2010.

Se han realizado actuaciones dirigidas garantizar la alta disponibilidad de los sistemas, entre otras actuaciones, cabe destacar sistemas de virtualización, ampliación de almacenamiento y nuevo entorno de backup (hardware y software).

El sistema de gestión ha sido migrado a una nueva versión, actualmente disponemos del ERP Microsoft Dynamics Nav 5, el cual permite trabajar de forma integrada en las áreas de gestión de compras, contabilidad, contabilidad de costes, ventas y cobros, avales y fianzas, activos fijos, bancos, etc. En este mismo entorno se ha integrado un sistema de aprobación de peticiones internas de compras que ha permitido eliminar la documentación en papel para dichas gestiones y reducir los tiempos de generación de pedidos.

La intranet de la APC continúa mejorando con nuevos contenidos, una de las novedades más importantes ha sido la contratación del módulo de portal del empleado, que permitirá que los empleados puedan gestionar toda la información relacionada con el departamento de Recursos Humanos. También se han realizado diversos desarrollos y actualizaciones en la aplicación de nómina eMind.

Se han instalado sistemas de alimentación ininterrumpida monitorizados en todas las ubicaciones remotas con dispositivos electrónicos, incluyendo también el sistema AIS de posicionamiento de buques.

Las infraestructuras de cableado y fibra óptica han sido ampliadas en Escombreras y actualmente se dispone de conexión tanto en la isla de Escombreras como en los nuevos accesos de la terminal polivalente, dicho acceso ha sido informatizado dotándolo de los mismos servicios que el resto de accesos, incluyendo telefonía ip, escáner de DNI y ordenador con conexión a la red local de la APC.

Desde el departamento de Sistemas de Información se ofrecen otros servicios informáticos y de comunicaciones a otros organismos, tales como: Aduana, Capitanía Marítima, Guardia Civil, Punto de Inspección Fronteriza y Capitanía Militar.

La sección de especialistas de la Guardia Civil ubicada en el edificio de servicios de Santa Lucía que fue integrada en la red informática de la Autoridad Portuaria dispone de acceso a los sistemas de CCTV, Control de Accesos, sistema AIS, así como consulta en tiempo real de datos de escalas y mercancías.

Se han registrado nuevos ficheros ante la Agencia Española de Protección de Datos, actualmente son 15 los ficheros registrados.

8.- INFORMATION SYSTEMS

The Port Authority is aware of the importance of the Information Systems that is why we are committed to the modernization of our internal processes, and to the technological development that allows to offer new electronic management services to its clients and to the entire port community.

For this reason, during 2009 we contracted the development of a Strategic Plan of Information and Communication Technologies (PETIC) that will allow the planning of organizational improvements and changes, necessary to achieve new technological goals and comply with Law 11/2007 regarding the electronic management of services. The works will also be carried out throughout 2010.

We have carried out measures aimed at guaranteeing the availability of the systems. Among other measures it is worth mentioning the virtual systems, the increase of storage capacity and a new backup system (hardware and software).

The management system was migrated to a new version. Currently we use ERP Microsoft Dynamics Nav 5 which allows us to work in an integrated way in the different management areas of the Purchasing Department: accounting, cost accounting, sales and purchases, guarantees and finances, fixed assets, banks, etc. This new system also includes an approval system for internal purchase requests, eliminating the paper documentation for these procedures and reducing the time of creating requests.

The Intranet system of the Port Authority of Cartagena continues improving adding new contents. One of the most important innovations has been the contracting of the Employee Portal, which will allow employees to manage all of the information related to the Human Resources Department. Other developments and updating have been carried out in the salary application eMind.

Continuous energy supply systems have been installed, which are monitored at all of the remote locations with electronic devices, including the AIS System for vessel positioning.

The wiring and fiber optic infrastructures have been extended in Escombreras, and currently there is connection both in Escombreras Isle, as well as in the new accesses to the multi-purpose terminal. This last one has been computerized providing it with the same services as the other accesses, including IP telephone, identification card scanner and a computer system connected with the local network of the Port Authority of Cartagena.

The Information Systems Department also offers other computer and communication services to other bodies such as Customs, Harbor Master's Offices, the Border Inspection Point and the Military Headquarters.

The specialist section of the Civil Guard, which is located in the Services Building in Santa Lucía, was included in the computer network of the Port Authority. It has access to the CCTV Systems, Access Control Points, AIS System, as well as real-time information of ship calls and goods.

New files have been registered at the Spanish Data Protection Agency. Currently a total of 15 files have been registered.

En lo referente a Control de Gestión, se han realizado tareas relacionadas con la coordinación y seguimiento del Cuadro de Mando Integral (CMI), seguimiento, coordinación y documentación de objetivos, mantenimiento del mapa estratégico, documentación y actas del Plan de Empresa, seguimiento y control de objetivos e indicadores; así como todo lo relativo a la coordinación del control de objetivos y programa de actuación auditado desde Puertos del Estado.

9. OBJETIVOS DE GESTIÓN

El porcentaje de consecución de Objetivos Operativos del Plan de Empresa 2009 ha alcanzado el 92,35%.

A continuación se detallan los objetivos operativos del año 2009 y su cumplimiento:

- Accesos a la nueva dársena de escombreras por carretera y ferrocarril: 100%
- Urbanización zona de ampliación y dotación de servicios: 100%
- Promoción del tráfico de carga rodada por el Puerto de Cartagena: 100%
- Incremento del 5 % anual del tráfico de contenedores en los próximos 3 años: 100%
- Externalización de suministro eléctrico a instalaciones de particulares en el muelle de San Pedro: 50%
- Mejora de los servicios para tráfico de cruceros en el Puerto de Cartagena: 100%
- Aprobación Plan Especial nº 3: 50%
- Compromiso de gestión ética y socialmente responsable: 100%
- Implantar un sistema de gestión de la prevención de riesgos laborales de acuerdo con la norma OHSAS-18001: 100%
- Implementación de las medidas recomendadas en el PICMA: 100%
- Continuación de rack de tuberías hasta nuevas parcelas de la ampliación de Escombreras: 100%
- Mejora de seguridad en atraques con manipulación de hidrocarburos: 100%
- Redacción y aprobación de los Pliegos Particulares de los servicios portuarios básicos: 100%
- Diseño de controles de acuerdo a las necesidades de Aduana para accesos a la ampliación de Escombreras: 100%
- Redacción del Plan Director de Infraestructuras de la nueva dársena, condicionada a la autorización de inicio de estudios: 100%
- Rediseño de procesos internos para adaptación a la Ley de Administración Electrónica: 70%
- Diseño de formación para personal contratado para sustitución por jubilaciones parciales: 100%

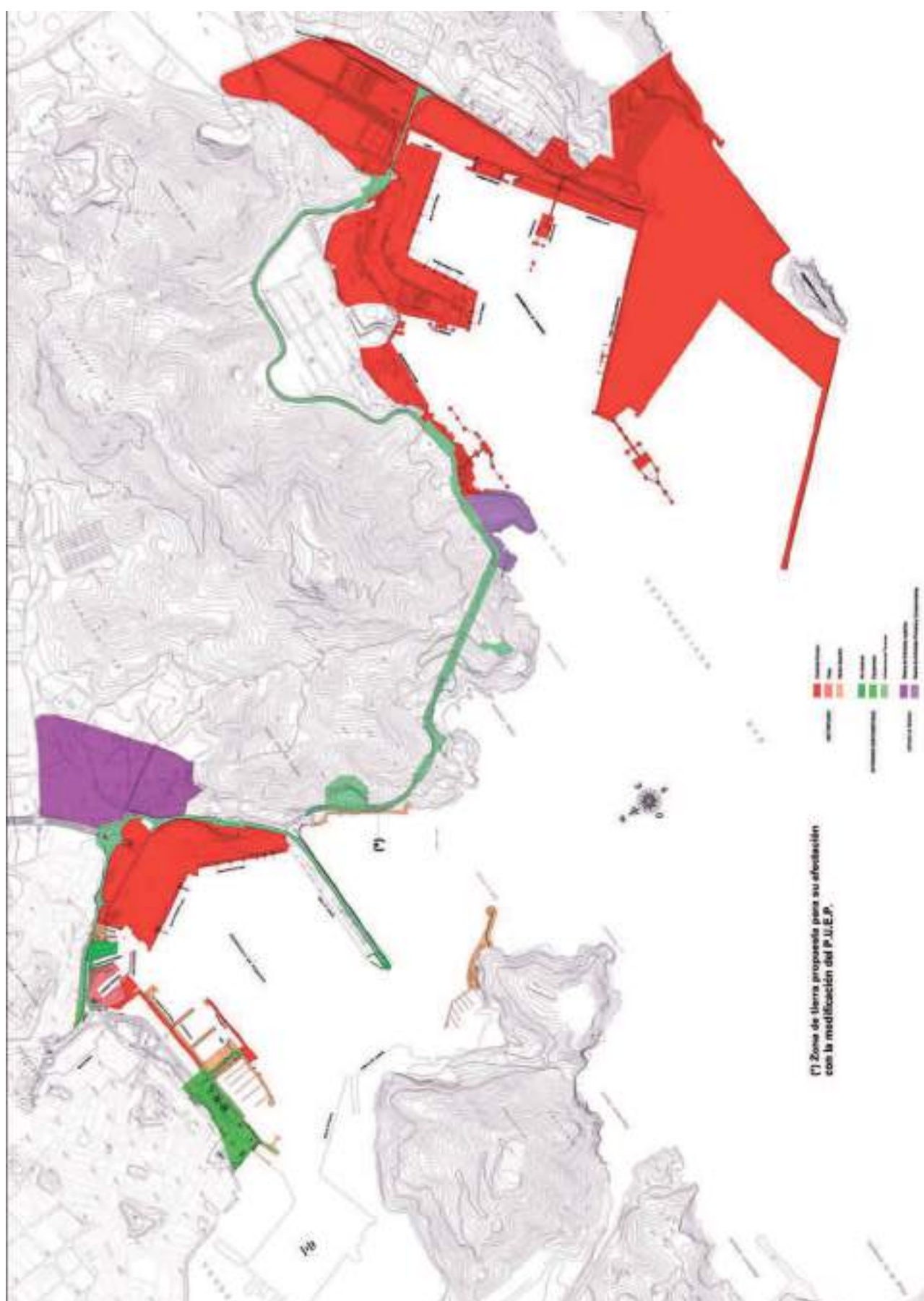
Regarding the Management Control, several tasks have been carried out related with the coordination and monitoring of a Balanced Scorecard (BSC), the monitoring, coordination and documentation of the different objectives, maintenance of the strategic map, documentation and minutes of the Business Plan, monitoring and control of the objectives and indicators, as well as the coordination of the control of objectives and a procedure program audited by the State Ports (Puertos del Estado).

9.- MANAGEMENT OBJECTIVES

The fulfillment percentage of the Operating Objectives of the Company Plan 2009 came to 92.35%.

Below is a detailed list of the operating objectives for 2009 and their fulfillment:

- Accesses to the new Escombreras Basin by road and railway: 100%
- Development of the extension area and the provision of services: 100%
- Promotion of ro-ro traffic through the Port of Cartagena: 100%
- 5% increase of the annual container traffic during the next 3 years: 100%
- Outsourcing of energy supply to specific facilities located in San Pedro Quay: 50%
- Improvement of cruise traffic services in the Port of Cartagena: 100%
- Approval of Special Plan No. 3: 50%
- Commitment to ethical management and socially responsible: 100%
- Establish an occupational health and safety management system according to the OHSAS-18001 Standard: 100%
- Implementation of the measures recommended in PICMA: 100%
- Continue the pipe rack to the new plots located in the Escombreras extension: 100%
- Security improvement in berths handling hydrocarbons: 100%
- Drawing up and approval of the Special Conditions of the Basic Port Services: 100%
- Control design in accordance with Customs' requirements to access the extension of Escombreras: 100%
- Drawing up of the Infrastructure Action Plan of the new basin, once the beginning of the studies is authorized: 100%
- Redesign the internal processes to adapt it to the Law of Electronic Administration: 70%
- Design training courses for hired employees who are to substitute partial retirements: 100%



1.1. BALANCE DE SITUACIÓN. AÑO 2009 (€) / BALANCE SHEET (€)

ACTIVO / Assets	2009	2008
A) ACTIVO NO CORRIENTE	273.593.293,01	254.718.463,65
I. INMOVILIZADO INTANGIBLE	487.710,15	374.625,62
1. Concesiones	7.117,49	7.316,09
3. Propiedad Industrial y otro inmovilizado intangible	6.709,52	8.150,17
5. Aplicaciones informáticas	436.954,10	359.159,36
6. Anticipos para inmovilizaciones intangibles	36.929,04	-
II. INMOVILIZADO MATERIAL	231.870.425,15	213.153.580,80
1. Terrenos y bienes naturales	35.557.633,07	35.701.184,78
2. Construcciones	159.948.149,29	163.178.955,63
3. Equipamientos e instalaciones técnicas	1.940.737,35	2.188.356,07
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	32.739.538,34	10.799.271,17
5. Otro inmovilizado	1.684.367,10	1.285.813,15
III. INVERSIONES INMOBILIARIAS	38.298.567,34	38.212.635,45
1. Terrenos y bienes naturales	25.919.410,27	25.625.819,77
2. Construcciones	12.379.157,07	12.586.815,68
IV. INVERSIONES EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A LARGO PLAZO	211.587,59	211.587,59
1. Instrumentos de patrimonio	211.587,59	211.587,59
2. Créditos a empresas	-	-
V. INVERSIONES FINANCIERAS A LARGO PLAZO	2.725.002,78	2.766.034,19
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a terceros	318.773,73	359.805,14
3. Administraciones públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	2.406.229,05	2.406.229,05
4. Otros activos financieros	-	-
VI. ACTIVOS POR IMPUESTOS DIFERIDOS	-	-
B) ACTIVO CORRIENTE	85.307.974,10	71.970.112,02
I. ACTIVOS NO CORRIENTES MANTENIDOS PARA LA VENTA	-	101.626,49
II. EXISTENCIAS	0,00	0,00
III. DEUDORES	22.173.699,74	9.666.759,08
1. Clientes por ventas y prestación de servicios	5.953.214,15	7.161.157,99
2. Clientes y deudores del grupo y asociados	3.062,57	-
3. Deudores varios	811.747,62	439.514,55
4. Administraciones Públicas subvenciones oficiales pendientes de cobro	11.986.551,66	1.070.064,49
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas	3.419.123,74	996.022,05
IV. INVERSIONES EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A CORTO PLAZO	-	-
V. INVERSIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO	58.290.740,36	61.780.940,99
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a empresas	44.567,81	45.901,83
3. Otros activos financieros	58.246.172,55	61.735.039,16
VI. PERIODIFICACIONES A CORTO PLAZO	9.336,85	9.525,54
VII. EFECTIVO Y OTROS LÍQUIDOS EQUIVALENTES	4.834.197,15	411.259,92
1. Tesorería	289.475,77	411.259,92
2. Otros activos equivalentes	4.544.721,38	-
TOTAL ACTIVO (A+B)	358.901.267,11	326.688.575,67

PASIVO / Liabilities	2009	2008
A) PATRIMONIO NETO	307.057.846,99	307.688.293,72
A.1) Fondos propios	240.135.561,97	250.969.035,20
I. PATRIMONIO	116.517.571,60	116.518.104,08
III. RESULTADOS ACUMULADOS	108.638.138,92	116.156.467,06
VII. RESULTADOS DEL EJERCICIO	14.979.851,45	18.294.464,06
A.2) Ajustes por cambio de valor	0,00	0,00
I. ACTIVOS FINANCIEROS DISPONIBLES PARA LA VENTA	-	-
II. OPERACIONES DE COBERTURA	-	-
III. OTROS	-	-
A.3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos	66.922.285,02	56.719.258,52
B) PASIVO NO CORRIENTE	37.590.113,88	12.245.325,15
I. PROVISIONES A LARGO PLAZO	33.870.233,06	8.261.500,60
1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal	-	-
2. Provisiones para responsabilidades	33.836.857,41	7.425.290,80
3. Otras provisiones	33.375,65	836.209,80
II. DEUDAS A LARGO PLAZO	3.719.880,82	3.983.824,55
1. Deudas con entidades de crédito	-	-
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo	3.719.880,82	3.983.824,55
3. Otras	-	-
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A LARGO PLAZO	-	-
IV. PASIVOS POR IMPUESTOS DIFERIDOS	-	-
V. PERIODIFICACIONES A LARGO PLAZO	-	-
C) PASIVO CORRIENTE	14.253.306,24	6.754.956,80
I. PASIVOS VINCULADOS CON ACTIVOS NO CORRIENTES MANTENIDOS PARA LA VENTA	-	-
II. PROVISIONES A CORTO PLAZO	-	-
III. DEUDAS A CORTO PLAZO	13.125.549,26	5.941.339,49
1. Deudas con entidades de crédito	-	-
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo	12.946.921,16	5.843.780,63
3. Otros pasivos financieros	178.628,10	97.558,86
IV. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A CORTO PLAZO	-	4.985,16
V. ACREEDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A PAGAR	1.127.756,98	808.632,15
1. Acreedores y otras cuentas a pagar	513.980,37	499.838,03
2. Administraciones públicas, anticipos de subvenciones	-	-
3. Otras deudas con las administraciones públicas	613.776,61	308.794,12
4. Personal, remuneraciones pendientes de pago	-	-
VI. PERIODIFICACIONES	-	-
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	358.901.267,11	326.688.575,67

1.2. CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS. AÑO 2009 (€) /PROFIT AND LOSS ACCOUNT (€)

	2009	2008
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	33.556.771,03	37.672.691,25
A) Tasas portuarias	32.562.331,65	36.620.087,04
a) Tasas por ocupación privativa del dominio público portuario	5.591.216,16	5.053.306,36
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	21.742.161,93	22.674.824,50
1. Tasa del buque	8.327.684,66	8.719.724,53
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	84.052,93	68.024,59
3. Tasa del pasaje	103.562,02	53.127,92
4. Tasa de la mercancía	13.168.504,97	13.777.688,54
5. Tasa de la pesca fresca	58.357,35	56.258,92
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	4.953.374,68	6.573.597,99
d) Tasa por servicios no comerciales	275.578,88	2.318.358,19
B) Otros ingresos de negocio	994.439,38	1.052.604,21
a) Importes adicionales de las tasas	-	-
b) Tarifas y otros	994.439,38	1.052.604,21
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA SU ACTIVO	-	-
5. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	2.264.609,60	2.048.931,37
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	1.111.998,63	853.811,51
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	10.000,00	19.943,32
c) Ingresos traspasados al resultado de reversión de concesiones	254.610,97	250.176,54
d) Fondo de compensación interportuario recibido	888.000,00	925.000,00
6. GASTOS DE PERSONAL	7.306.263,43	6.962.032,34
a) Sueldos y salarios	5.287.509,57	5.040.967,84
b) Indemnizaciones	-	-
c) Cargas sociales	2.018.753,86	1.921.064,50
d) Provisiones	-	-
7. OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN	7.500.904,47	6.969.279,92
a) Servicios exteriores	3.316.409,26	2.959.518,88
1. Reparaciones y conservación	910.433,92	754.310,64
2. Servicios profesionales independientes	269.119,22	202.960,89
3. Suministros	934.207,07	702.993,58
4. Otros servicios exteriores	1.202.649,05	1.299.253,77
b) Tributos	494.237,42	793.902,72
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	19.674,66	52.128,42
d) Otros gastos de gestión corriente	283.779,65	188.572,35
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1b) Ley 48/2003	1.464.803,48	1.352.157,55
e) Fondo de compensación interportuario aportado	1.922.000,00	1.623.000,00
8. AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO	9.051.629,75	9.005.422,09
9. IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO FINANCIERO	1.484.557,83	1.432.472,65
10. EXCESO DE PROVISIONES	22.158,36	
11. DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO	189.889,33	636.188,12
a) Deterioro y pérdidas	49.407,79	33.793,15
b) Resultados por enajenaciones y otras	140.481,54	602.394,97
11. bis.- OTROS RESULTADOS	0,00	0,00
a) Gastos excepcionales	-	-
b) Ingresos excepcionales	-	-
A.1) RESULTADOS DE EXPLOTACIÓN (1+3+5-6-7-8+9+10-11-11.bis)	13.279.409,84	17.581.172,80
12. INGRESOS FINANCIEROS	3.212.409,31	2.993.354,90
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio	-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros	3.212.409,31	2.993.354,90
13. GASTOS FINANCIEROS	620.355,52	1.907.741,02
a) Por deudas con terceros	23.120,96	1.885.582,66
b) Por actualizaciones de provisiones	597.234,56	22.158,36
14. VARIACIÓN DE VALOR RAZONABLE EN INSTRUMENTOS FINANCIEROS	-	-
16. DETERIOROS Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTUM. FINANCIEROS	-	-
a) Deterioro y pérdidas	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras	-	-
A.2. RESULTADO FINANCIERO (12-13-14-16)	2.592.053,79	1.085.613,88
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	15.871.463,63	18.666.786,68
17. IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS	891.612,18	372.322,62
A.4 RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3-17)	14.979.851,45	18.294.464,06

1.3. ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO. AÑO 2009 (€)

STATEMENT OF CHANGES IN NET PATRIMONY. YEAR 2009 (€)

A) ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO EL 31/12/2009		2009	2008
A) Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias		14.979.851,45	18.294.464,06
B) Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio (I+II+III+V)		11.942.195,30	3.978.072,23
I. Por valoración de instrumentos financieros		0,00	0,00
1. Activos financieros disponibles para la venta			0,00
2. Otros ingresos/gastos			0,00
II. Aplicación sentencia TC			0,00
III. Subvenciones, donaciones y legados		11.942.195,30	3.978.072,23
V. Efecto impositivo		-	-
C) Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias (VI+VII+VIII+IX)		1.739.168,80	1.682.649,19
VI. Por valoración de activos y pasivo		0,00	0,00
1. Activos financieros disponibles para la venta			0,00
2. Otros ingresos/gastos			0,00
VII. Por cobertura de flujos de efectivo			0,00
VIII. Subvenciones, donaciones y legados		1.739.168,80	1.682.649,19
IX. Efecto impositivo		-	-
TOTAL INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS (A+B+C)		25.182.877,95	20.589.887,10

B) ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL AÑO 2009	Patrimonio	Resultados de ejercicios anteriores	Resultados del ejercicio	Subvenciones, donaciones y legados recib.	Total Patrimonio Neto
A) SALDO, FINAL DEL AÑO 2007	112.941.439,65	105.555.419,92	15.954.842,01	0,00	234.451.701,58
I. AJUSTES POR CAMBIO DE CRITERIO 2007 Y ANTERIORES	3.576.664,43	-5.353.794,87		54.423.835,48	52.646.705,04
II. AJUSTES POR ERRORES 2007 Y ANTERIORES	-	-	-	-	-
B) SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2008	116.518.104,08	100.201.625,05	15.954.842,01	54.423.835,48	287.098.406,62
I. TOTAL INGRESOS Y GASTOS RECIBIDOS		0,00	18.294.464,06	2.295.423,04	20.589.887,10
II. OPERACIONES CON SOCIOS O PROPIETARIOS (*)			0,00		
III. OTRAS VARIACIONES DEL PATRIMONIO NETO		15.954.842,01	-15.954.842,01		0,00
C) SALDO, FINAL DEL AÑO 2008	116.518.104,08	116.156.467,06	18.294.464,06	56.719.258,52	307.688.293,72
I. AJUSTES POR CAMBIO DE CRITERIO 2008					0,00
II. AJUSTES POR ERRORES 2008					
D) SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2009	116.518.104,08	116.156.467,06	18.294.464,06	56.719.258,25	307.688.293,72
I. TOTAL INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS			14.979.851,45	10.203.026,50	25.182.877,95
II. OPERACIONES CON SOCIOS O PROPIETARIOS(*)	-532,48				-532,48
III. OTRAS OPERACIONES DEL PATRIMONIO NETO		-7.518.328,14	-18.294.464,06		-25.812.792,20
E) SALDO FINAL DEL AÑO 2009	116.517.571,60	108.638.138,92	14.979.851,45	66.922.285,02	307.057.846,99

1.4. ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO. AÑO 2009 (€) STATEMENT OF CASHFLOW. YEAR 2009 (€)

	2009	2008
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (+/-1+/-2+/-3+/-4)	21.363.901,74	29.155.235,95
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos	15.871.463,63	18.666.786,68
2. Ajustes del resultado	4.891.138,13	7.710.415,24
a) Amortización del inmovilizado (+)	9.051.629,75	9.005.422,09
b) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	49.407,79	33.793,15
c) Variaciones de provisiones (+/-)	-19.158,36	830.459,10
d) Imputaciones de subvenciones (-)	-1.484.557,83	1.432.472,65
e) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)	140.481,54	602.394,97
f) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)		
g) Ingresos financieros (-)	-3.212.409,31	-2.993.354,90
h) Gastos financieros (+)	620.355,52	1.907.741,02
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-)		
j) Ingresos de reversión de concesiones (-)	-254.610,97	-250.176,54
k) Imputación a resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-)		
l) Otros ingresos y gastos	0,00	6.600,00
3. Cambios en el capital corriente	-1.461.913,52	723.528,89
a) Existencias (+/-)		
b) Deudores y otras cuentas a cobrar	-1.552.566,90	1.095.841,82
c) Otros activos corrientes (+/-)	188,69	29.803,64
d) Acreedores y otras cuentas a pagar	50.667,03	-271.109,86
e) Otros pasivos corrientes	81.069,24	-95.650,39
f) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)	-41.271,58	-35.356,32
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	2.063.213,50	2.054.505,14
a) Pagos de intereses (-)	-23.120,96	-52.496,38
b) Pagos de intereses de demora por litigios tarifarios (-)		-17.953,19
c) Cobros de dividendos (+)		
d) Cobros de intereses (+)	3.496.609,94	2.497.259,33
e) Cobros de subvención de intereses de demora por litigios tarifarios (+)		
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)	-628.139,54	-372.322,62
g) Otros pagos (cobros) (+/-)	782.135,94	
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN	-17.966.672,64	-33.512.593,49
6. Pagos por inversiones (-)	-25.746.966,60	-35.542.620,53
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado intangible	-310.370,24	-154.901,11
c) Inmovilizado material	-25.286.025,09	-8.704.266,81
d) Inversiones inmobiliarias	-150.571,27	-4.409.452,61
e) Otros activos financieros		-22.274.000,00
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		
h) Otros activos		
7. Cobros por desinversiones (+)	7.780.293,96	2.030.027,04
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado intangible		
c) Inmovilizado material	44.416,40	-396.107,95
d) Inversiones inmobiliarias		
e) Otros activos financieros	3.206.000,00	
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta	56.002,78	557.013,58
g) Otros activos	4.473.874,78	1.869.121,41
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN	1.025.708,13	4.524.997,28
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	1.025.708,13	4.524.997,28
a) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)		
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero		
a) Emisión		
1. Deudas con entidades de crédito (+)		
2. Deudas con empresa del grupo y asociadas (+)		
3. Otras deudas (+)		
b) Devolución y amortización de:		
1. Deudas con entidades de crédito		
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)		
3. Otras deudas		
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A+/-B+/-C)	4.422.937,23	167.639,74
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	411.259,92	243.629,18
Efectivo o equivalentes al final el ejercicio	4.834.197,15	411.259,92



1.5. CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO (€) / FINANCIAL CHART (€)

APLICACIONES / Applications	2009	2008
1. Reducciones de patrimonio	25.813.324,68	
2. Fondo de Compensación aportado	1.922.000,00	1.623.000,00
3. Altas de activos no corrientes	28.153.560,20	17.440.365,37
A) Adquisiciones de inmovilizado	28.153.560,20	16.491.209,05
a) Inmovilizaciones intangibles	267.560,55	133.535,44
b) Inmovilizaciones materiales	27.694.156,80	11.548.473,40
c) Inversiones inmobiliarias	150.571,27	4.409.452,61
d) Inversiones en empresas del grupo y asociadas		
e) Otras inversiones financieras	41.271,58	399.747,60
B) Subvenciones oficiales pendientes de cobro a 1. P.		
C) Deudores comerciales no corrientes y otros		35.356,32
D) Inmovilizado por concesiones revertidas	0,00	913.800,00
E) Transferencias de activos desde otros orga. Públicos		
4. Bajas de pasivos no corrientes	1.196.650,94	203.012,59
a) Canc./transp. a c.p. de deudas entidades de crédito		
b) Canc./transp. a c.p. de deudas de proveedores inmov.	414.515,00	203.012,59
c) Canc./transp. a c. de deudas emp. Grupo y asociadas		
d) Aplicación de provisiones a largo plazo	782.135,94	
5. Otras aplicaciones	101.626,49	
TOTAL APLICACIONES	57.187.162,31	19.266.377,96
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE)	5.839.512,64	19.589.111,47

ORÍGENES / Motives	2009	2008
1. Recursos procedentes de las operaciones	24.094.277,93	29.577.869,45
2. Ampliaciones de patrimonio		
3. Fondo de compensación recibido	888.000,00	925.000,00
4. Subvenciones, donaciones y legados recibidos	11.942.195,30	3.978.072,23
a) Subvenciones, donaciones y legados de capital	11.942.195,30	3.064.272,23
b) Otras subvenciones, donaciones y legados		
c) Ingresos por reversión de concesiones	0,00	913.800,00
5. Altas de pasivos no corrientes	150.571,27	4.186.837,14
a) Deudas a 1. p. Con entidades de crédito		
b) Deudas a 1. p. Con proveedores de inmovilizado	150.571,27	4.186.837,14
c) Deudas a 1. P. Con empresas del grupo y asociadas		
d) Anticipos por ventas o prestación de servicios		
6. Bajas de activos no corrientes	138.838,25	187.710,61
a) Inmovilizado intangible y material	0,00	3.639,65
b) Inversiones inmobiliarias		
c) Instrumentos de patrimonio		
d) Activos no corrientes mantenidos para la venta	56.002,78	101.626,49
e) Canc/transp. a c.p. de subvenciones a cobrar a 1 p.	82.302,99	44.416,40
f) Canc/transp. a c.p. de subvenciones a cobrar a 1. p.		
g) Canc/transp. a c.p. de deudores comerciales o corr. y otros		38.028,07
h) Transferencias de activos a otros organismos públicos	532,48	
7. Otros orígenes	25.812.792,20	
TOTAL ORÍGENES	63.026.674,95	38.855.489,43
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES (DISMINUCIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE)	0,00	0,00

DETALLE DE VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE (€) / CIRCULATING CAPITAL VARIATIONS (€)

VARIACIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE Cicurlating Capital Variations	2009		2008	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Activos no corrientes para la venta	0,00	101.626,49	0,00	455.387,09
2. Existencias			0,00	0,00
3. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	12.506.940,66	0,00	0,00	2.518.538,80
4. Inversiones en empresas del grupo y asociadas			0,00	0,00
5. Inversiones financieras a corto plazo	0,00	3.490.200,63	22.766.587,79	0,00
6. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	4.422.937,23	0,00	167.630,74	0,00
7. Provisiones a corto plazo			0,00	0,00
8. Deudas a corto plazo	0,00	7.184.209,77	0,0	612.487,39
9. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto	4.985,16	0,00	1.591,10	0,00
10. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar		319.124,83	269.518,76	0,00
11. Perdioidificaciones		188,69	0,00	29.803,64
TOTAL	16.934.863,05	11.095.350,41	23.205.328,39	3.616.216,92
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	5.839.512,64		19.589.111,47	

EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES CIFRAS ECONÓMICAS. (MILES DE €) MONEDA CONSTANTE. AÑO BASE 1999 EVOLUTION OF THE MAIN ECONOMIC FIGURES (THOUSAND OF €) CONSTANT CURRENCY. BASIS YEAR 1999

CONCEPTOS / Concepts	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Cifra de negocios	19.012	21.988	26.601	26.710	26.250	29.653	35.237	34.433	35.049	37.673	33.557
Ingresos de explotación	19.069	22.304	26.729	26.974	26.467	30.031	35.747	35.922	35.410	41.154	37.306
Gastos de explotación	12.179	12.968	13.103	13.622	14.385	16.899	17.207	18.765	19.847	23.573	24.049
Resultado de explotación	6.889	9.335	13.626	13.352	12.082	13.132	18.540	17.157	15.563	17.581	13.257
Resultados financieros	283	783	1.177	971	440	67	217	680	1.415	1.086	2.592
Fondos FEDER recibidos	2.474	3.325	815	9.587	9.413	871	17.451		6.790	2.014	1.007
Fondo de Compensación aportado (neto)						418	1.110	1.388	1.336	698	1.034
Resultados antes de impuestos	4.824	8.904	13.262	11.059	8.334	12.565	17.332	13.212	16.267	18.667	15.871
Recursos generados (Cash-flow)	12.723	15.778	21.293	20.183	18.936	20.290	25.604	24.670	25.258	29.578	24.094
Fondo de maniobra	17.594	23.441	30.718	25.695	10.052	3.647	27.706	32.832	45.069	45.626	65.215
Variación de circulante	8.958	5.847	7.277	-5.023	-15.644	-6.404	24.059	5.125	12.238	19.589	5.840
Inversión inmov. (material + inmaterial)	6.125	9.885	16.997	31.219	36.003	26.255	20.528	23.640	11.600	11.682	27.962

EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES CIFRAS ECONÓMICAS. (MILES DE €) MONEDA CORRIENTE. EVOLUTION OF THE MAIN ECONOMIC FIGURES (THOUSAND OF €) CURRENCY

CONCEPTOS / Concepts	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Cifra de negocios	19.012	21.143	24.906	24.046	23.032	25.212	28.890	27.489	26.853	28.465	25.154
Ingresos de explotación	19.069	21.446	25.025	24.284	23.223	25.533	29.309	28.678	27.130	31.095	27.964
Gastos de explotación	12.179	12.470	12.268	12.263	12.622	14.368	14.108	14.981	15.206	17.811	18.027
Resultado de explotación	6.889	8.976	12.757	12.021	10.601	11.166	15.201	13.697	11.924	13.284	9.937
Resultados financieros	283	753	1.102	874	386	57	178	543	1.084	820	1.943
Fondos FEDER recibidos	2.474	3.197	763	8.631	8.259	741	14.308	0	5.202	1.522	755
Fondo de Compensación aportado (neto)						355	910	1.108	1.024	527	775
Resultados antes de impuestos	4.824	8.562	12.416	9.956	7.313	10.683	14.211	10.548	12.463	14.104	11.897
Recursos generados (Cash-flow)	12.723	15.171	19.935	18.170	16.615	17.251	20.992	19.695	19.352	22.348	18.061
Fondo de maniobra	17.594	22.539	28.760	23.132	8.820	3.101	22.716	26.211	34.530	34.474	48.884
Variación de circulante	8.958	5.622	6.813	-4.522	-13.726	-5.445	19.726	4.092	9.376	14.801	4.377
Inversión inmov. (material + inmaterial)	6.125	9.505	15.913	28.105	31.591	22.323	16.831	18.873	8.888	8.827	20.960



CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS
TECHNICAL
CHARACTERISTICS
02.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNICAL CHARACTERISTICS

02.

2.1. CONDICIONES GENERALES / GENERAL DATA

2.1.1. SITUACIÓN / Location

Longitud / Longitude	0° 59' Oeste (W)
Latitud / Latitude	37° 35' (N)

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS / Wind conditions

Reinante / Prevailing	S. SW.
Dominante / Strongest	S. SE.

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS / Storm conditions in deep water

Largo / Length	400 km.
Máxima altura de ola (2h=Hs) / Maximum wave height	8 m.
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length	140 m.
Ola significativa / Significant wave height	6,35 m.

2.1.4. MAREAS / Tides

Máxima carrera de marea / Maximum tidal range	0,65 m.
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del Puerto / Height of LLW referred to port zero	-0,43 m.
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del Puerto / Height of HHW referred to port zero	+0,22 m.

2.1.5. ENTRADA / Harbour entrance

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA / Entrance channel

No existe / None

2.1.5.2. BOCAS DE ENTRADA / Entrance Mouth

Dársena de Cartagena

Dársena de Escombreras

Orientación / Position	N - 8° E	N - 20° W
Anchura / Width	250 m.	1.100 m.
Calado de B.M.V.E. / Water depth in LLW	11,50 m.	25 m.
Máxima corriente registrada / Maximum recorded current	-	-

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS / Tug assistance in ship approaching

En función del tamaño y tipo de buque / According to size and type of ship.

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO / Biggest ship called during the last year

	MAYOR ESlORA / By length		MAYOR CALADO / By draught	
	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2
Nombre / Name	MARAN CARINA	-	ATLANTIC PROSPERITY	-
Nacionalidad / Nationality	Griega / Greek	-	Panameña / Panamanian	-
G.T. / G.T.	153.911	-	164.373	-
T.P.M. / D.W.	306.314	-	311.690	-
Eslora / Length	332,00	-	329,71	-
Calado / Draught	22,48	-	22,87	-
Tipo / Type	Petrolero	-	Petrolero	-
Calado real a la entrada o salida / Real draught at the entrance or departure	15,00	-	21,40	-

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (HA) / Water areas (HA)

2.1.6.1. ZONA 1 / Zone 1	ANTEPUERTO Outer harbour	DÁRSENAS / Basins			TOTAL
		COMERCIALES Commercials	PESQUERA Fishing	RESTO Other users	
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin					
Dársena comercial / Commercial basin	-	108,30	-	-	108,30
Dársena pesquera/ Fishing	-	-	1,23	-	1,23
Dársena de botes / Boats	-	-	-	0,35	0,35
Dársena de talleres / Workshops	-	-	-	0,44	0,44
Dársena de embarcaciones de recreo/ Marina	-	-	-	8,64	8,64
Dársena de remolcadores / Tugboats	-	-	-	0,23	0,23
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin					
Dársena comercial / Commercial basin	-	105,18	-	-	105,18
TOTAL ZONA 1 / TOTAL ZONE 1	-	213.48	1,23	9,66	224,37

2.1.6.2. ZONA 2 / Zone 2

SITUACIÓN / Location	ACCESOS	FONDEADERO	RESTO	TOTAL
Fuera de dársenas/ Out basins	209,30	4.462,60	311,10	4.983
TOTAL ZONA 2/ Total Zone 2	209,30	4.462,60	311,10	4.983

2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO

COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES / Quays and berths

2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS/ Classification by basin

Nombre/ Name	LONG. (m) Length(m)	CALADO (m) Draught	ANCHO (m) Width (m)	EMPLEOS Uses
Del servicio / Port Authority				
EN DÁRSENAS COMERCIALES / In commercial basins				
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin				
Pantalán Antiguo Club de Regatas	200	4,60	5	Embarcaciones deportivas y de recreo / Pleasure boats
Alfonso XII C001 (Escala Real)	141	6,10	54	Embarcaciones turísticas / Touristic boats
Alfonso XII C002	400	11,25	50	Terminal de pasajeros / Passenger terminal
Alfonso XII C006	116	8	100	Varadero / Travelift
Santa Lucía C007	146	7,39	7	Embarcaciones auxiliares y remolcadores / Aux. crafts and tugboats
Santa Lucía C008	200	11,25	230	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
Santa Lucía C009	185	11,25	230	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
Santa Lucía C009 (Atrake Ro-Ro)	49	11,25	15	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
San Pedro C010 (Atrake Ro-Ro)	30	11,25	15	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
San Pedro C010	185	11,25	27 a 50	Mercancía general / General Cargo
San Pedro C011	220	11,25	27 a 50	Mercancía general / General Cargo
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin				
Muelles en zona comercial / Quays commercial zone				
Fertilizantes E002	330	7,00	25	Graneles líquidos / Liquid bulks
Príncipe Felipe E003	277	11,10	30	Gas natural licuado (GNL) y graneles sólidos y líquidos / Solid and liquids bulks and LNG
Príncipe Felipe E004	180	11,90	50	Graneles sólidos / Solid bulks
Príncipe Felipe E005	175	13,72	100	Graneles sólidos / Solid bulks
Príncipe Felipe E006	175	13,72	100	Graneles sólidos / Solid bulks
Isaac Peral E007	240	13,72	110 a 180	Graneles sólidos / Solid bulks
Isaac Peral E008	240	13,72	110 a 180	Graneles sólidos / Solid bulks
Isaac Peral E009	150	5,00	30	Embarcaciones auxiliares y remolcadores / Aux. crafts and tugboats
Muelles en zona petrolífera / Quays petroleum zone				
Espigón SE E010	130	13,20	50	Graneles líquidos y químicos / Chemical and liquids bulks
Espigón SE E011	130	13,20	50	Graneles líquidos, refinados y químicos / Chemical, refined and liquids bulks
Espigón E012	200	8,00	23	Graneles líquidos, refinados, químicos y gas licuado del petróleo (GLP) / GLP, refined, chemical and liquid bulks
Pantalán E013	325	13,20	30	Graneles líquidos, refinados y GLP/ GLP, refined and liquid bulks
Pantalán E014	325	10,50	30	Graneles líquidos, refinados y GLP/ GLP, refined and liquid bulks
Maese E015	181	9,90	50	Refinados, bietanol / Refined liquids and bioethanol
Maese E016	181	9,90	50	Refinados, bietanol / Refined liquids and bioethanol
Bastarache E017	400	10,80	8	Refinados / Refined products
Bastarache E018 / Terminal de crudo	417	21,40	8	Petróleo crudo. Máximo calado a proa 19,50 m. y máximo calado a popa 21,40 / Crude oil. Maximum bow draught 19,50 m. and maximum stern draught 21,40 m.
Prolongación Bastarache Pantalán E020 / Terminal de crudo	450	24'00	38	Petróleo crudo / Crude oil
Muelle Sur E023	301	21'00	30	Graneles Sólidos / Solid Bulks
Muelle Sur E024	300	21'00	30	Graneles Sólidos / Solid Bulks
Dique SW E025	411	26,00	24	Dique de abrigo, buques en espera / Shelter dock, waiting ships
Dique SW E026	411	26,00	24	Dique de abrigo, buques en espera / Shelter dock, waiting ships
TOTAL	7.801			

2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / Classification by basin

Nombre/ Name	LONG. (m) Length(m)	CALADO (m) Draught	ANCHO (m) Width (m)	EMPLEOS Uses
EN DÁRSENAS PESQUERAS / In fishing basins				
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin				
Contorno dársena pesquera	408	3,60	11 a 40	Pesca / Fishing boats
Dique de Santiago (Este)	196	7,60	4	Pesca / Fishing boats
Dársena de Santiago Apóstol	167	3,60	1	Pesca / Fishing boats
TOTAL	771			
EN OTRAS DÁRSENAS DE CARTAGENA / In other basins				
Dársena deportiva	1.609	12,1	13	Embarcaciones deportivas de recreo / Pleasure boats
Dársena de botes	255	3,6/1,2	2 a 3,5	Embarcaciones menores / Small boats
Dársena de talleres	285	3,6 / 1,2	5	Embarcaciones de la Autoridad Portuaria / Port authority boats
Dársena de remolcadores	186	3,80	4 a 16	Remolcadores / Tugboats
TOTAL	2.335			
TOTAL DEL SERVICIO Total Port Authority				
	10.907			
De Particulares / Private				
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin				
Muelles en zona comercial de Curra	600	11,60	46	Ministerio de Defensa / Ministry of defense
Dársena deportiva	1.088	9'00	-	Embarcaciones deportivas de recreo / Pleasure boats
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin				
Muelles en zona comercial				
Metaneros E001	445	12,50	54	Gas natural licuado / Liquefied natural gas (LNG)
TOTAL DE PARTICULARES / Total Private	2.133			
TOTAL	13.040			

2.2.1.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS / Classification by uses and draughts

EMPLEO Use	Metros lineales con calado "C" (m) / M.I. with "C" draught (m)					TOTAL	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Del Servicio / Port Authority							
Muelles comerciales							
Mercancía general convencional	0	405	0	0	0	405	0
Contenedores	0	385	0	0	0	385	0
Atraques Ro-Ro	0	79	0	0	0	79	0
Graneles sólidos sin instalación especial	1.221	72	0	0	0	1.293	0
Graneles sólidos con instalación especial	210	246	0	0	0	456	0
Graneles líquidos	1.452	864	562	330	0	3.208	0
Pasajeros	0	400	0	0	0	400	0
Otros							
Pesca	0	0	0	196	0	196	575
Varios	822	1.609	116	287	350	3.184	726
TOTAL DEL SERVICIO / Total Port Authority	3.705	4.060	678	813	350	9.606	1.301
De particulares / Private							
Muelles comerciales							
Graneles líquidos	445	0	0	0	0	445	0
Otros muelles							
Varios	0	600	1088	0	0	1.688	0
TOTAL DE PARTICULARES / Total Private	445	600	1088	0	0	2.133	0
TOTAL	4.150	4.660	1.766	813	350	11.739	1.301



2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m²) / Land areas and storage areas (m²)

MUELLE Quay	DESIGNACIÓN Name	ALMACENES / Storage surface			VIALES Roads	RESTO Rest	TOTAL
		DESCUBIERTOS Uncovered	CUBIERTOS Y ABIERTOS Covered and open	CERRADOS Closed			
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin							
Muelle Alfonso XII - Zona Oeste y Centro	-	-	-	-	13.963	70.978	84.941
Muelle Alfonso XII - Zona Este	-	-	-	755	2.412	29.396	32.563
Dársena pesquera / Zona de talleres	-	-	-	-	9.759	32.305	42.064
Muelle de Santa Lucía	-	109.495	-	-	10.355	7.324	127.174
Muelle de San Pedro	-	97.874	2.400	11.774	19.379	914	132.341
Zona Anexa del Muelle de San Pedro	-	49.581	-	-	6.200	7.320	63.101
Zona Dique Curra / Dársena Remolcadores	-	-	-	-	12.664	7.171	19.835
Dique Navidad	-	-	-	-	2.328	8.041	10.369
Costa	-	-	-	-	-	7.189	7.189
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin							
Muelle Metaneros	-	-	-	-	-	15.392	15.392
Muelle Fertilizantes	-	-	-	-	-	49.628	49.628
Muelle Príncipe Felipe	-	58.282	-	13.905	1.225	42.849	116.261
Muelle Isaac Peral	-	57.335	-	20.516	8.689	77.466	164.006
Fangal	-	-	-	22.339	10.803	245.333	278.475
Atraque sudeste, espigón y pantalán	-	-	-	29.300	4.457	117.010	150.767
Muelle Maese	-	-	-	-	4.374	106.446	110.820
Muelle Sur	-	-	-	-	-	17.868	17.868
Dique Bastarache	-	-	-	-	-	10.881	10.881
Pantalán prolong. Bastarache	-	-	-	-	-	9.687	9.687
Dique Suroeste	-	-	-	-	-	20.258	20.258
Monte	-	-	-	-	-	179.169	179.169
Zail	-	104.524	-	-	20.000	212.760	337.284
Muelle Polivalente	-	-	-	-	-	66.533	66.533
CARRETERAS							
Ctra. Nacional 343	-	-	-	-	7.449	-	7.449
Ctra. de Servicio. Zona Norte	-	-	-	-	26.879	20.557	47.436
Ctra. de Servicio Zona Sur	-	-	-	-	87.025	-	87.025
TOTAL	-	477.091	2.400	98.589	247.961	1.362.475	2.188.516
Fuera de la zona de servicio	Depósito Franco	6.000	-	4.200	-	-	10.200

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / Cold storage and ice factories

SITUACIÓN Location	DENOMINACIÓN Name	PROPIETARIO Owner	CAP. ALMACENAMIENTO Storage capacity (m³)	OBSERVACIONES Observations
Muelle de San Pedro/ S. Pedro Quay	Almacén Frigorífico	Daniel Gómez	10.550	Frutas, pescados, carnes y demás productos alimenticios / Fish, meat and other foods
Lonja de pescado / Fish market	Almacén Frigorífico	Del Servicio, cedido en uso a la Cofradía de Pescadores	4.500	Cámara para cajas de pescado / Storage for boxed fish
Lonja de pescado / Fish market	Almacén Frigorífico	Del Servicio, cedido en uso a la Cofradía de Pescadores	1.000	Cámara para barras de hielo / Storage for ice blocks
Muelle de San Pedro (tinglado) / S. Pedro Quay	Almacén Frigorífico	Autoridad Portuaria (en concesión)	24.114	Frutas, pescados, carnes y demás productos alimenticios / Fish, meat and other foods
Muelle de San Pedro para suministro (tinglado) / S. Pedro Quay	Almacén Frigorífico	Autoridad Portuaria (en concesión)	7.536	Frutas, pescados, carnes y demás productos alimenticios / Fish, meat and other foods
Muelle Alfonso XII - extremo E	Fábrica de hielo	Cofradía de pescadores	-	Tiene una capacidad de producción de 20 Tn/día mediante 2 generadores de 10 Tn/día / Production capacity of 10 Tons per day

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS / Passenger terminals

No hay / None

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS / Fishing facilities

CLASE DE INSTALACIÓN / Type of installation	SITUACIÓN / Location	SUPERFICIE (m²) / Area (m²)
Lonja de pescado / Fish warehouse	Muelle O. de la dársena pesquera	1.425
Preparación y envase de pescado / Preparation and packaging of fish	En la lonja de pescado	220
Instalación de reparación y secadero de redes / Net repair and dryer	Muelle E. de la dársena pesquera	4.500

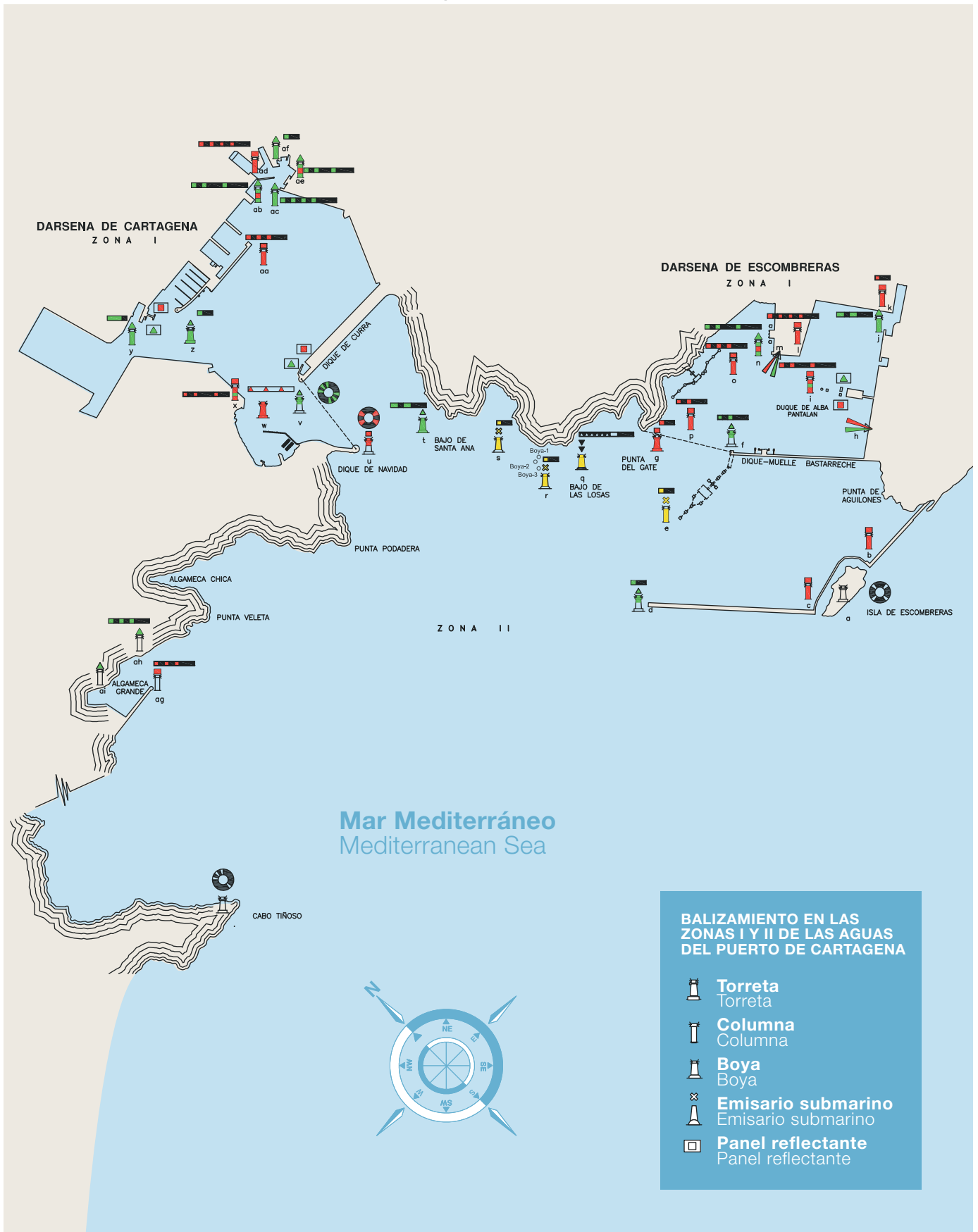
2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / Buildings and installations for public facilities

SITUACIÓN / Location	PROPIETARIO / Owner	USO / Use	CARACTERÍSTICAS / Characteristics
DÁRSENA DE CARTAGENA/ Cartagena basin			
Muelle Alfonso XII explanada oeste West side	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas y viviendas Offices and living quarters	1.639 m², 2 plantas
Muelle Alfonso XII explanada oeste West side quarters	Ministerio de Hacienda Treasury Department	Aduanas, oficinas, almacenes y viviendas Customs, offices, storage, living	925 m², 2 plantas
Muelle de Santa Lucía Santa Lucía Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Servicios oficiales y usuarios Official services and users	734 m², 2 plantas
Muelle de Santa Lucía Santa Lucía Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Puesto de Inspección fronteriza Border inspection	100 m²
Muelle de Santa Lucía Santa Lucía Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas Offices	685 m², 2 plantas
Muelle de Santa Lucía Santa Lucía Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Edificio centro de servicio Services Building	1.000 m², 2 plantas
Muelle de San Pedro San Pedro Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Puesto de Inspección fronteriza Border inspection	314,50 m²
Dique de Curra Curra Dike	Autoridad Portuaria Port Authority	Servicio de amarre Mooring service	190 m², 2 plantas
Muelle de San Pedro San Pedro Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Báscula de pesaje de camiones Scale for lorries	Una de 60 Tm
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin			
Muelle de Maese Maese Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficina de inspección de muelles Quay inspection office	85 m², 1 planta
Muelle Príncipe Felipe Príncipe Felipe Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Servicios oficiales y usuarios Official services and users	276 m², 2 plantas
Muelle de Maese Maese Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Despachos usuarios Boxes for clients	104 m², 1 planta
Muelle Príncipe Felipe Príncipe Felipe Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Básculas de pesaje de camiones Scale for lorries	2 de 60 m²

2.2.7. DIQUES DE ABRIGO / Breakwaters

DENOMINACIÓN / Denomination	LONGITUD / Length	CARACTERÍSTICAS / Characteristics
Dique de Curra	600	En talud de escollera y bloques, con espaldón
Dique de Navidad	190	En talud de escollera y bloques, con espaldón
Dique-muelle de Bastarache	817	Vertical de cajones con espaldón
Dique Suroeste	1.000	Vertical de cajones con espaldón

2.2.8. PLANTA ESQUEMÁTICA DEL BALIZAMIENTO / Schematic map of beaconment



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y letra en el plano Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR DE LA LUZ Light colour	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS Description	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA Light pulsation and characteristics	ALCANCE EN M.N. Range milés
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin					
23191 b)	EXT SE CANAL ENTRE DIQUE SW E I. ESCOMBRERAS Lat. N. - 00° 57,9' W Long. W. - 37° 33,6' N	ROJO	Señal de tráfico portuario. Mensaje principal "los barcos no deben pasar", consta de tres luces dispuestas verticalmente	Luz fija	1
23192 c)	EXT SW CANAL ENTRE DIQUE SW E I. ESCOMBRERAS Lat. N. - 00° 58,2' W Long. W. - 37° 33,7' N	ROJO	Señal de tráfico portuario. Mensaje principal "los barcos no deben pasar", consta de tres luces dispuestas verticalmente	Luz fija	1
23210 d)	DIQUE ABRIGO. EXTR. Lat. N. - 37° 34,0' Long. W. - 0° 58,7'	VERDE	TORRE CILÍNDRICA BLANCA CON TERCIO SUPERIOR VERDE	D. V. 3s. 0,5 + <u>2,5</u> = 3s.	10
23230 e)	Duque Alba Extr Atraque 315000 TPM Lat. N. - 37° 34,2' Long. W. - 00° 58,3' W	AMARILLO	MARCA ESPECIAL. Espeque cilíndrico AMARILLO, MARCA DE TOPE ASPA AMARILLA (Cruz San Andrés)	D. A. 3 S. 0,5 + <u>2,5</u> = 3 S.	5
23240 f)	DIQUE-MUELLE BASTARRECHE Lat. N. - 37° 34,2 Long. W. - 0° 58,0	VERDE	TORRE TRONCOPIRAMIDAL BLANCA PARTE SUPERIOR VERDE 10 m.	Gp. D. (2) V. 7 s. 0,5+1,5+0,5+4,5 = 7 s. Obscud 319° - 075°	5
23260 g)	PUNTA DEL GATE. (Boya) Lat. N. - 37° 34,5 Long. W. - 0° 58,1	ROJO	BOYA CILÍNDRICA ROJA. Marca. -La. Br. 5 m.	D.R. - 3 s. 0,5+ <u>2,5</u> = 3 s.	5
23268 h)	Luz sectorial en Muelle de Maese 37° 37' 55,4" N 00° 57' 29,1" W	VERDE, BLANCO Y ROJO	Señal instalada sobre plataforma. Ángulos: Verde del 128° 57, 11,5" al 134° 8, 53,9" Blanco del 134° 8, 53,9" al 144° 5, 25,4" Rojo del 144° 5, 25,4" al 158° 27, 7,6". 13 m	Oc. 4 s. 3 + <u>1</u> = 4 s.	3
23270 i)	DUQUE ALBA EXT. M/PANTALÁN. Lat. N. - 37° 34,1 Long. W. - 0° 57,5	ROJO	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA C/BANDA CENTRAL VERDE. (Bifurcación) 7 m.	Gp.D. (2 + 1) R. 14,5 s. 0,5+1,0+0,5+3,0+0,5+9,0=14,5	3
23340 j)	ATRAQUE SE. (Pantalán ang. NW) Lat. N37° 34'12, Long. W. - 0° 57,15,	VERDE	COLUMNA CILÍNDRICA VERDE 7 m.	Gp. D. (3) V. 9 s. 2(0,5 + <u>1,5</u>) + 0,5 + <u>4,5</u> = 9 s.	1
23347 k)	MUELLE DE ISAAC PERAL. ANG. SE. Lat. N. - 37° 34,1 Long. W. - 0° 57,1	ROJO	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA 7 m	D.R. 3s. 0,5+ <u>2,5</u> = 3s.	1
23350 l)	MUELLE PRÍNCIPE FELIPE. ANG. S. Lat. N. - 37° 34,3 Long. W. - 0° 57,5	ROJO	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA. 7 m.	Gp.D. (4) R. 12 s. 3(0,5+ <u>1,5</u>)+0,5+ <u>5,5</u> = 12s.	1
23261 m)	Luz sectorial en el muelle P. Felipe. Ang. SW 37° 34' 55,4" N 00° 57' 32,8" W	VERDE BLANCO Y ROJO	Torre metálica de color blanco. Ángulos: Verde del 88° 3, 10,1" al 93° 5, 4,6" Blanco del 93° 5, 4,6" al 95° 5, 2,4" Rojo del 95° 5, 2,4" al 98° 3, 45,4". 14 m	Isofase 4 s. 2 + <u>2</u> = 4 s.	5
23360 n)	P/FELIPE. Ang.SW Lat. N. - 37° 34,3 Long. W. - 0° 57,5	VERDE	COLUMNA CILÍNDRICA VERDE C/BANDA CENTRAL ROJA (Bifurcación) 7 m.	Gp.D.(2+1) V. 16s. 1,0+1,0+1,0+3,0+1,0+9,0= 16 s	1
23262 o)	ATRAQUE DE METANEROS ANG E. Lat. N. 37° 34' 30" Long. W. 0° 57' 59"	ROJO	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA Dos luces sincronizadas 8 m.	Gp. D. (3) R. 10s. 2(0,5+ <u>1,5</u>)+0,5+ <u>5,5</u> = 10s.	1
23264 p)	ATRAQUE DE METANEROS ANG. W. Lat. N. 37° 34' 30" Long. W. 0° 57' 42"	ROJO	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA. Dos luces sincronizadas 8 m.	Gp. D. (2) R. 7s. 0,5+1,5+0,5+ <u>4,5</u> = 7s.	1

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y letra en el plano Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR DE LA LUZ Light colour	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS Description	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA Light pulsation and characteristics	ALCANCE EN M.N. Range miles
DÁRSENA DE CARTAGENA/ Cartagena basin					
23390 q)	BAJO DE LAS LOSAS. Lat. N.- 37° 34,6 Long. W.- 0 58,4	BLANCO	TORRE OCTOGONAL AMARILLA Y NEGRA. (Cardinal Sur) 5 m.	Gp.Rp.(6)B.+ DL. 15 s. 6(0,5+0,5)+2,0+7,0= 15 s.	5
Estación Calibración Magnética					
23400 r)	BOYA SW Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 0° 58,7'	AMARILLO	Boya amarilla, marca de tope Cruz de S. Andrés	D. A. 2 s. 0,5 + 1,5 = 2 s.	3
23401 s)	BOYA NW Lat. N.- 37° 34,8' Long. W.- 00° 58,6'	AMARILLO	Boya amarilla, marca de tope Cruz de S. Andrés	D. A. 2 s. 0,5 + 1,5 = 2 s.	3
Línea de Magnetómetros					
23402	BOYA Nº 1 Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 00° 58,5'	AMARILLO	BOYA ESFÉRICA AMARILLA	CIEGA	
23403	BOYA Nº 2 Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 00° 58,6'	AMARILLO	BOYA ESFÉRICA AMARILLA	CIEGA	
23404	BOYA Nº 3 Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 00° 58,6'	AMARILLO	BOYA ESFÉRICA AMARILLA	CIEGA	
23430 t)	BAJO DE SANTA ANA.(Boya) Lat. N.- 37 35,0 Long. W.- 0 58,7	VERDE	BOYA CÓNICA VERDE Marca.- La Er 5 m.	Gp.D. (2) V. 7 s. 0,5+1,5+0,5+4,5= 7 s.	5
23450 u)	DIQUE DE NAVIDAD. EXTR. Lat. N.- 37 35,1 Long. W.- 0 59,0	ROJO	TORRETA CILÍNDRICA BLANCA .BANDA ROJA EN SU P/SUPERIOR. 15 m	Gp.D. (2) R. 10 s 1,0+2,0+1,0+6,0= 10 s.	10
23470 v)	DIQUE DE LA CURRA. EXTR. Lat. N.- 37 35,4 Long. W.- 0 58,9	VERDE	TORRETA CILÍNDRICA BLANCA. BANDA VERDE EN SU P./SUPERIOR. 14 m.	Gp.D. (3) V. 14 s. 2(0,5+2,5)+0,5+7,5= 14 s.	5
23460 w)	Dig. Rompeolas flotan Espalmador Ex 37° 35' 24,5" N 00° 59' 9,9" W	ROJO	Columna cilíndrica color rojo, Lateral de babor.	Ct. R. 1s. 0,25 + 0,75 = 1 s.	1
23480 x)	MUELLE DEL CARBÓN. EXTR. Lat. N.- 37 35,5 Long. W.- 0 59,1	ROJO	Columna cilíndrica roja con banda verde (Bifurcación) 8 m.	Gp.D.(2+1) R. 14,5 s. 0,5+1+0,5+3+0,5+9=14,5s.	3
23530 y)	MUELLE PONIENTE.(Club de regatas) Lat. N.- 37 35,9 Long. W.- 0 59,2	VERDE	COLUMNA CILÍNDRICA VERDE. 5 m.	Oc. V. 3 s. 2,5+0,5= 3 s.	1
23540 z)	PUERTO DEPORTIVO. DIQUE EXTR. Lat. N.- 37 35,8 Long. W.- 0 59,1	VERDE	COLUMNA PRISMÁTICA TRIANGULAR. COLOR VERDE. 5,00	Ct. V. 1,0 s. 0,25+0,75= 1,0 s.	1
23545 aa)	DÁRS. YATES. DIQUE EXTR. Lat N. 37° 35' 44,8" Long W. 0° 58' 45"	ROJO	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA 3m.	Gp D (3) R 9 s 2(0,5+1,5)+0,5+4,5= 9 s.	1
23456 ab)	DÁRS. YATES. Contradique Ang SW Lat N. 37° 35' 49,1, Long W. 0° 58' 38"	VERDE	POSTE CILÍNDRICO VERDE CON BANDA ROJA EN EL CENTRO 3m.	Gp D (2+1) V 12 s. 0,3+0,7+0,3+2,7+ 0,3+7,7= 12s	1
23548 ac)	MUELLE DE STª LUCÍA. ANG.NW. Lat. N.- 37 35,8 Long. W.- 0 58,5	VERDE	COLUMNA CILÍNDRICA VERDE 5 m.	Gp.D. (4) V. 12 s. 3(0,5+1,5)+0,5+5,5= 12 s.	1
23550 ad)	DIQUE -MUELLE DE SANTIAGO. Lat. N.- 37 35,9 Long. W.- 0 58,4	ROJO	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA 5 m.	Gp. D. (4) R 11 s. 3(0,5+1,5)+0,5+4,5= 11 s.	1
23555 ae)	DUQUE ALBA EXT. M/SANTA LUCÍA Lat. N.- 37 35,9 Long. W.- 0 58,4	VERDE	COLUMNA CILÍNDRICA VERDE CON BANDA CENTRAL ROJA.5 M.	Gp.D. (2+1) V. 16 s. 1,0+1,0+1,0+3,0+1,0+9,0=16 s.	1
23570 af)	MUELLE DE TALLERES. ANG. NW. Lat. N.- 37 35,9 Long. W.- 0 58,4	VERDE	COLUMNA CILÍNDRICA VERDE. 5 m.	D.V. 3 s. 0,5+2,5= 3 s.	1
LA ALGAMECA GRANDE					
23120 ag)	DIQUE EXTREMO Lat. N.- 37 35,1 Long. W.- 1 00,3	ROJO	TORRETA TRONCOCÓNICA. BLANCA Y AMARILLA. 5 m.	Gp. D. (4) R. 12 s. 3(0,5+1,0)+0,5+7,0= 12 s.	7
23130 ah)	EN UNA PUNTA. Lat. N.- 37 35,2 Long. W.- 1 00,2	VERDE	TORRETA TRONCOCÓNICA BLANCA Y AMARILLA. 8 m.	Gp. D. (3) V. 12 s. 2(0,5+1,5)+0,5+7,5= 12 s.	3
23140 ai)	MUELLE EXTR. Lat. N.- 37 35,2 Long. W.- 1 00,4	VERDE	POSTE GRIS 7 m.	F. V. Ocas. Funciona solo Prácticas de buceo.	2



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y letra en el plano Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR DE LA LUZ Light colour	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS Description	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA Light pulsation and characteristics	ALCANCE EN M.N. Range miles
ÁGUILAS					
22900	PUNTA NEGRA Lat. N.- 37° 24,2 Long. W.- 1° 34,6	BLANCO	TORRE A BANDAS BLANCAS Y NEGRAS 30 m.	Gp. D. (2) B. 5 s. 0,5+ <u>1,0</u> +0,5+ <u>3,0</u> = 5 s.	13
22940	ISLOTE DE LA AGUILICA Lat. N.- 37° 24,2 Long. W.- 1° 33,9	VERDE	TORRETA CUADRANGULAR BLANCA 19 m.	D. V. 3 s. 0,3 + <u>2,7</u> = 3 s.	3
MAZARRÓN					
23000	FARO DE MAZARRÓN Lat. N.- 37° 33,7 Long. W.- 1° 15,2	BLANCO	TORRE Y EDIFICIO BLANCOS 65 m.	Gp. Oc. (1+2) B. 13,5 s. 4,5+ <u>1,0</u> +4,5+ <u>1,0</u> +1,5+ <u>1,0</u> =13,5	15
CARTAGENA					
23070	FARO DE CABO TIÑOSO Lat. N.- 37° 32,2 Long. W.- 1° 06,4	BLANCO	TORRE Y EDIFICIO BLANCOS 146 m.	Gp.D. (1 + 3) B. 20 s. 0,2+ <u>6,4</u> +0,2+ <u>3,2</u> +0,2+ <u>3,2</u> +0,2+ <u>6,4</u> =20 s.	24
23190	FARO ISLOTE DE ESCOMBRERAS Lat. N.- 37° 33,6 Long. W.- 0° 58,1	BLANCO	TORRE CILÍNDRICA SOBRE CASA BLANCA 65 m.	DB - 5 s. 0,2+ <u>4,8</u> = 5 s.	17
PORTMÁN					
23645	BAJO DE PORTMAN (LA BOLA) Lat. N.- 37° 34,8' Long. W.- 00° 50,8'	BLANCO	BOYA DE CASTILLETE AMARILLO SOBRE NEGRO (Cardinal Sur) 5 m.	Gp.Rp.(6) B + DL - 10 s. 6(0,25+ <u>0,25</u>)+2,5+ <u>4,5</u> = 10 s.	5
23650	ESPIG. REFG. 2ª LEVANTE. Sin determinar	ROJO	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA 6 m.	D. R. 3 s. 0,5 + <u>2,5</u> = 3 s.	1,5
23660	PUNTA DE LA CHAPA Lat. N.- 37° 34,8 Long. W.- 0° 50,5	BLANCO	TORRE Y EDIFICIO BLANCO 49 m.	Oc. B. 3,5 s. 2,5 + <u>1,0</u> = 3,5 s.	13
CABO DE PALOS					
23800	FARO DE CABO DE PALOS Lat. N.- 37° 38,2 Long. W.- 0° 41,3	BLANCO	TORRE CILÍNDRICA GRIS 81 m.	Gp. D.(2) B. 10 s. 0,3+ <u>2,2</u> +0,3+ <u>7,2</u> = 10 s.	23
23850	HORMIGA GRANDE Lat. N.- 37° 39,4 Long. W.- 0° 38,9	BLANCO	TORRE Y EDIFICIO BLANCO 24 m.	Gp. D. (3) B. 14 s. 2(0,8+ <u>2,2</u>)+0,8+ <u>7,2</u> = 14 s.	8
23852	BOYA MEDIDORA DE OLEAJE Lat. N.- 37° 39,5 Long. W.- 0° 38,6	AMARILLO	BOYA ESFÉRICA AMARILLA (Especial) --	Gp.D. (5) A. 20 s. 4(0,4+ <u>2,0</u>)+0,4+ <u>10</u> = 20 s.	1
23950	EL ESTACIO Lat. N.- 37° 44,8 Long. W.- 0° 43,5	BLANCO	TORRE CILÍNDRICA A BANDAS BLANCAS Y NEGRAS. 32 m.	Gp. D. (4) B. 20 s. 3(1,2+ <u>2,4</u>)+1,2+ <u>8,0</u> = 20 s.	14
Señales de niebla y radioseñales de Cabo de Palos					
	SEÑAL DE NIEBLA. FARO DE CABO DE PALOS.		Nautófono	Mo(P) 40 s. son 1,5 sil 2,0 son 4,5 sil 2,0 son 4,5 sil 2,0 son 1,5 sil 22 = 40 s.	
359	DGPS, FARO DE CABO DE PALOS			Frecuencia 302 KHz Tipo de emisión G1D	
MAR MENOR					
23960.35	BAJO DE LA GALERA Lat. N.- 37° 42,7' Long. W.- 00° 45,1'	BLANCO	Señal de peligro aislado. Mastil cilíndrico negro con banda roja en el centro. Marca de tope, dos esferas negras superpuestas.	Gp. D. (2) B 10s. 1 + <u>2</u> + 1 + <u>6</u> = 10s.	1

2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES

SHIP FACILITIES

2.4.1. DIQUES / Docks

2.4.1.1. DIQUES SECOS / Dry docks

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	ESLORA (m) Lenght (m)	MANGA (m) Beam (m)	CALADO REFERIDO AL 0 DEL PUERTO (m) Depth referred to port Zero (m)	CAPACIDAD (Tm) Capacity (tons)
Dársena del Arsenal Militar	Navantia	216	30	6,00	10.000
(Mayor buque admisible)		173	22	4,50	10.000

2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES / Floating docks

PROPIETARIO Owner	ESLORA (m) / Lenght (m)		MANGA (m) / Beam (m)		CALADO MAX. (m) / Max. Depht.		FUERZA ASCENSIONAL		AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built
	Ext./Outward	Int. / Inward	Ext./Outward	Int. / Inward	Ext./Outward	Int. / Inward	Ext./Outward	Int. / Inward	
Navantia	119,88	120	27,08		19,80	8,87	5,30	5.500	1925

2.4.2. VARADEROS / Slip ways

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº RAMPAS IGUALES Nº of equal ramps	LONG. RAMPA Ramps Lenght (m)	ANCHURA Widht (m)	PENDIENTE Slope (m)	CALADO EN EL EXTREMO Depht at the end (m)	MAX. TM BUQUE ADMISIBLE / Max. Tons admissible
Arsenal Militar							
Grada Norte	Marina	1	72	11	7	2	50
Grada Central	Marina	1	125,5	11	7	5,82	440
Grada Sur	Marina	1	106	11	6	3,51	130
Carenero Múltiple	NavantiaPlataforma de 130x25 m. con capacidad neta de izado de 8.740 Tm. Aparcamiento para varado simultáneo de 11 buques de eslora entre 70 y 90 m. Eslora máxima de 130 m. 130x25m. platform - lift capacity 8.704 Tns.- Can station total 11 ships w/ 70-90 m. with Max. Lenght 130.						
Travelift	Cofradía de Pescadores	Capacidad de elevación: 200 Tm. Superficie de aparcamiento 7.199 m² Lift capacity: 200 Tm. Parking area: 7.199 m²					

2.4.3. ASTILLEROS / Shipyards

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº DE GRADAS Nº of slips	LONG. DE LAS GRADAS Lenght of slips (m)	ANCHURA Widht of slips (m)
Navantia (Dársena del Arsenal)	Navantia	3	176	19,10

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / Ship supply facilities

CLASE DE SUMINISTRO Type of supply	SITUACIÓN Location	Nº TOMAS Nº of points	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA Hourly capacity of each point	CAPACIDAD HORARIA DE CADA MUELLE Hourly capacity of each point	SUMINISTRADOR Supplier
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin					
Agua / Water	Muelle Santa Lucía C007, C008, C009	10	35 Tm.	50 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Muelle San Pedro C010, C011	11	35 Tm.	50 Tm.	Autoridad Portuaria
Combustibles líquidos para embarcaciones de recreo / Land fuel for pleasure crafts	Dársena Deportiva		1,5 Tm.	1,5 Tm.	Cepsa
Combustibles líquidos para buques de menos de 50 m. de eslora / Land fuel for vessels. Less than 50 m.	Dársena Pesquera		1,5 Tm.	1,5 Tm.	Repsol Comercial
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin					
Agua / Water	Príncipe Felipe E003,E004, E005,E006	6	60 Tm.	100 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Isaac Peral, E007,E008,E009	9	60 Tm.	100 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Espigón Sureste E010,E011	6	50 Tm.	80 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Espigón E012	3	50 Tm.	80 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Pantalán E013, E014	6	50 Tm.	100 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Maese E015,E016	4	60 Tm.	100 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Bastarache E017,E018	11	60 Tm.	100 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Prolongación Bastarache Pantalán E020	2	60 Tm.	100 Tm.	Autoridad Portuaria
Fuelóleo / Fuel-oil	Pantalán E014	3x10"	-	500 Tm.	Repsol Petróleo
	Maese E015	1x6"	-	300 Tm.	Repsol Petróleo
	Maese E016	1x6"	-	300 Tm.	Repsol Petróleo
	Bastarache E017	1x8"	-	500 Tm.	Repsol Petróleo
	Bastarache E018	1x16"	-	500 Tm.	Repsol Petróleo
	Prolongación Bastarache Pantalán E020	1x8"	-	500 Tm.	Repsol Petróleo
Gasóleo / Gas-oil	Pantalán E013	1x10"	-	500 Tm.	Repsol Petróleo
	Pantalán E014	1x10"	-	500 Tm.	Repsol Petróleo
	Maese E015	1x4"	-	300 Tm.	Repsol Petróleo
	Maese E016	1x8"	-	500 Tm.	Repsol Petróleo
	Bastarache E017	1x4"	-	300 Tm.	Repsol Petróleo
	Bastarache E018	1x4"	-	300 Tm.	Repsol Petróleo
	Prolongación Bastarache Pantalán E020	1x8"	-	500 Tm.	Repsol Petróleo

2.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

2.5.1. GRÚAS / Cranes

2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLES / Dockside cranes

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº	TIPO Type	MARCA Mark	ENERGÍA QUE EMPLEA Power requirements	FUERZA (Tm) S.W.L. (Tons)	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. (m) High above LWL	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (Tm/H) Normal hanling capacity	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built
MUELLES DEL SERVICIO									
Muelle Santa Lucía	UTE BMT	1	Contenedores	Duro-Felguera	Eléctrica	40	28	27 izadas	2000
Muelle Santa Lucía	UTE BMT	1	Contenedores	MACOSA	Eléctrica	35	27	25 izadas	1990
Muelle San Pedro	Daniel Gómez Gómez, S.A.	1	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	30	25	250	1978
Muelle San Pedro	Daniel Gómez Gómez, S.A.	4	Pórtico	TEGSA	Eléctrica	6	23	60 -90	1969
Muelle Príncipe Felipe	Ership, S.A.	1	Pórtico	Duro-Felguera	Eléctrica	12	22	100	1983
Muelle San Pedro	TMC	2	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	12	22	150	1988
Muelle Príncipe Felipe	Bergé	1	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	12	22	150	1988
Muelle Isaac Peral	Bergé	1	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	12	22	150	1988
Muelle Isaac Peral	ERSHIP, S.A.	1	Pórtico	Duro-Felguera	Eléctrica	30	25	250	1976

2.5.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES / Self-mobile cranes

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº	TIPO Type	MARCA Mark	ENERGÍA QUE EMPLEA Power requirements	FUERZA (Tm) S.W.L. (Tons)	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. (m) High above LWL	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (Tm/H) Normal hanling capacity	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built
Muelle Santa Lucía	Daniel Gómez Gómez S.A.	1	Móvil	Liebherr	Diesel	64	21,5	350	2007
Muelle Isaac Peral	Ership, S.A..	1	Móvil	Gottwald	Diesel	100	22,5	500	1998
Muelle Isaac Peral	Ership, S.A..	1	Móvil	Gottwald	Diesel	80	26	500	2002
Muelle Isaac Peral	Ership, S.A..	1	Móvil	Gottwald	Diesel	80	26	500	2006
Muelle Isaac Peral	Bergé S.A.	1	Móvil	Gottwald	Diesel	63	25	500	2003
Muelle Sur	Ership, S.A..	1	Móvil	Gottwald	Diesel	80	22,5	500	2007
Muelle Sur	Ership, S.A..	1	Móvil	Liebherr	Diesel	144	28,5	800	2007

2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESÚMEN / Number of cranes. Summary

TIPO Type	DEL SERVICIO Port Authority	DE PARTICULARES Private	TOTAL
PORTACONTENEDORES / Portainers	0	2	2
DE PÓRTICO / Portal cranes			
Hasta 6 Tm. / Until 6 tons	0	4	4
Entre 7 y 12 Tm. / From 7 to 12 tons	0	1	1
Entre 13 y 16 Tm. / From 13 to 16 tons	0	4	4
Mayor de 16 Tm. / Above 16 tons	0	2	2
TOTAL DE PÓRTICO / TOTAL PORTAL CRANES	0	11	11
AUTOMÓVILES / MOBILE CRANES			
OTRAS GRÚAS / OTHER CRANES	0	0	0
TOTAL	0	20	20

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA / Special loading and unloading facilities

SITUACIÓN Location	PROPIETARIOS Owners	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built	CARACTERÍSTICAS Characteristics
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin			
Muelle de Santa Lucía	Cemex	1982	Dos silos de 3.000 Tm. y tubería de descarga para 240 Tm./ h e instalación de ensacado / Two silos of 3000 Tm. and unloading pipe, 140 T/Hr., sack packaging installation
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin			
Atraque de Metaneros	ENAGÁS, S.A.	1997	Terminal para descarga de gas natural licuado / Liquefied Gas Natural unloading terminal
Muelle fertilizantes	Fosfatos de Cartagena, S.L.	2003	Terminal de descarga del ácido fosfórico / Phosphoric Acid unloading terminal
Muelle Príncipe Felipe	ENAGÁS, S. A.	1997	Terminal para descarga de gas natural licuado / Liquefied Gas Natural unloading terminal
Muelle Príncipe Felipe	Fomento y Desarrollo Agrícola, S.A. (FOMDESA)	2001	Cinco naves de almacenamiento de fertilizantes sólidos a granel de 38.220 m ² . Ocho depósitos cilíndricos de almacenamiento de fertilizantes líquidos de 2.000 m ³ cada uno. Descarga de líquidos mediante tubería / Five warehouses for solid fertilizers from the barrel with a capacity of 38.220 m ² . eight cylindrical tanks to store liquid fertilizers. Each one has a capacity of 2.000 m ³ . Unloading of liquids by means of a pipeline.
Muelle Príncipe Felipe	Cemex	1991/2001	Dos silos de 5.000 Tm. y tuberías de descarga e instalación de ensacado y paletizado de cemento / Two silos of 5.000 Tm. and pipelines to unload and install the packing and palletizing of cement.
Muelle Príncipe Felipe	Cementos COLACEM España, S.L.U.	1998	Nave - almacén de 10.000 Tm., tuberías para descarga e instalación de ensacado de cemento / A warehouse of 10.000 Tm., pipelines to unload and install the packing of cement
Muelle Príncipe Felipe	Lafarge Cementos, S.A.	1995/2006	Nave - almacén de 20.000 Tm., tuberías para descarga e instalación de ensacado de cemento / A warehouse of 20.000 Tm., pipelines to unload and install the packing of cement
Muelle Príncipe Felipe	Holcim España, S.A.	2002	Dos silos de cemento de 14.600 Tm., tuberías para descarga e instalación de ensacado de cemento / Two silos of 14.600 Tm., pipelines to unload and install the packing of cement
Muelle Isaac Peral	Bunge Ibérica, S.A.	2006	Dos tolvas y cinta transportadora para descarga de cereales./ Two hoppers and one conveyor belt for cereals discharge
Atraque Sureste y Espigón	LBC Tank Terminals Cartagena	1998/2003	Terminal de carga de fenol, acetona e hidrocarburos / Pheno, acetone and hydrocarbons unloading terminal
Atraque Sureste y Espigón	Bunge Ibérica, S.A.	2007	Terminal para carga de aceites vegetales /Vegetable oil loading terminal
Atraque Sureste	Saras Energía, S.A.	2002	Terminal de descarga de hidrocarburos / Hydrocarbons unloading terminal.
Atraque Sureste	Felguera - I.H.I.	2002	Terminal de descarga de hidrocarburos / Hydrocarbons unloading terminal.
Atraque Sureste y Pantalán	CLH	2006	Terminal de descarga de hidrocarburos / Hydrocarbons unloading terminal.
Atraque Sureste	Compañía Gas Licuado Zaragoza, S.A. (Zeta Gas)	2003	Terminal de descarga de GLP / GLP unloading terminal
Espigón	Repsol Butano, S.A.	2004	Terminal de descarga de GLP / GLP unloading terminal
Pantalán, Maese y Bastarache	Repsol Petróleo, S.A.	1971 - 2004	Terminal de descarga de hidrocarburos / Hydrocarbons unloading terminal.
Pantalán	Repsol Butano, S.A.	2004	Terminal de descarga de GLP / GLP unloading terminal
Maese	Ecocarburantes Españoles, S.A.	1999	Terminal de carga de bioetanol / Bioethanol loading terminal
Maese	Saras Energía, S.A.	2008	Terminal para carga de aceites vegetales y biodiesel /Vegetable oil and biodiesel loading terminal
Prolongación Bastarache	Repsol Petróleo, S.A.	2009	Terminal de descarga de petróleo crudo hasta 315.000 TPM con cuatro brazos articulados para 3.500 Tm/h cada uno. / Crude oil unloading terminal to 315.000 TPM with four articulated arms to 3.500 Tm/h each one.

2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / Mobile rail equipment

No existe / None

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / Auxiliary cargo handling and transport equipment

CLASE DE MATERIAL Type of equipment	PROPIETARIO Owner	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA Power Used	CARACTERÍSTICAS Characteristics
Carretillas elevadoras / Forklift trucks				
	Manipulación de mercancías, S.L.	15	Gas - Oil	Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.
	Manipulación de mercancías, S.L.	4	Eléctrica	Carga 1,5 y 2 Tm. / Load 1,5 y 2 Tn.
	Agencia Marítima Blázquez, S.A.	2	Gas - Oil	Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.
	Manipulación de Mercancías, S.L.	4	Gas - Oil	Carga 4 Tm. / Load 4 Tn.
	Manipulación de Mercancías, S.L.	3	Gas - Oil	Carga 7 , 12 y 16 Tm. / Load 6, 12 y 16 Tn.
	Agencia Marítima Blázquez, S.A.	2	Gas - Oil	Carga 7 y 12 Tm. / Load 7 and 12 Tn.
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	2	Gas - Oil	Carga 3 y 4 Tm. / Load 3 and 4 Tn.
	Ership, S.A.	1	Gas - Oil	Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.
	Viuda e hijos de Francisco Vera, S.L.U.	2	Gas - Oil	Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.
Carretillas Portacontenedores / Container carrier trucks				
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	3	Gas - Oil	Carga 25, 25 y 18 Tm. / Load 25, 25 y 18 Tn.
	Agencia Marítima Blázquez, S.A.	3	Gas - Oil	Carga 23, 25 y 42 Tm. / Load 23, 25 and 42 Tn.
	Manipulación de Mercancías, S.L.	4	Gas - Oil	Carga 30, 32, y 36 Tm. / Load 30, 32 y 36 Tn.
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	3	Gas - Oil	Carga 40 y 45 Tm. / Load 40 y 45 Tn.
	Manipulación de Mercancías, S. L.	7	Gas - Oil	Carga 40 Tm. / Load 40 Tn.
Cucharas / Scoops				
	Usuarios varios / Various users	27	-	Capacidad de 4 a 35 m ³ / Capacity 4-35 m ³
Tolvas / Chutes				
	Ership, S.A.	2	Eléctrica	Capacidad de 30 m ³ / Capacity 30 m ³
	Ership, S.A.	1	Eléctrica	Capacidad de 120 m ³ / Capacity 120 m ³
	Ership, S.A.	2	Eléctrica	Capacidad de 132 m ³ / Capacity 132 m ³
	Bergé Marítima, S.A.	3	Eléctrica	Capacidad de 45 m ³ / Capacity 45 m ³
	Bergé Marítima, S.A.	2	Eléctrica	Capacidad de 100 y 120 m ³ / Capacity 100 and 120 m ³
	Viuda e Hijos de Francisco Vera, S.L.U.	2	Eléctrica	Capacidad de 30 m ³ / Capacity 30 m ³
Básculas / Weighbridge				
	Del Servicio	2	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Ership, S.A.	2	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Viuda e Hijos de Francisco Vera, S.L.U.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Agrosur			
	Fomento y Desarrollo Agrícola, S.A. (FOMDESA)	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Cemex	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Cementos Murcia, S.L.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Lafarge Cementos, S.A.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Holcim España, S.A.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks

2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR / Other auxiliary equipment

CLASE DE MATERIAL Type of equipment	PROPIETARIO Owner	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA Power Used	CARACTERÍSTICAS Characteristics
Barredora automática	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas - Oil	3 cepillos barredores, motor de 35 CV. Autorrecargable con capacidad de 1,5 m ² . Velocidad: 5 m/h. Ancho de barrido 2 m. / 3 sweeping brushes, 35 CV engine. Self-rechargeable with capacity of 1,5 m ² . Speed: 5 m/h. Seeping width of 2 m.
Servicio "MARPOL"	Cartago Marpol, S.L.	-	-	Gabarra de 240 Tm. y camiones cisterna para aguas contaminadas por hidrocarburos (Anexo I). Gabarra de 150 Tm. y camiones cisterna para aguas sucias (Anexo IV). Contenedores y camiones para recogidas de basuras (Anexo V). 2 skimmer de 30 m ³ /h. de capacidad. 1.310 m. barrera antipolución. / Barge of 240 Tn. And tankers for polluted water due to hydrocarbons (Enclosed document I). Barge of 150 Tn. And tankers for dirty water (Enclosed document IV). 2 skimmer with a capacity of 30 m ³ /h. 1310 m. of antipollution barrier.
Draga "Santa María de España"	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas - Oil	Eslora 22 m., Manga 8,50 m., Puntal 2,50 m. Capacidad de cántara 80 m ² . Año de construcción: 1983. / L.O.A. 22 m., Beam 8,50 m., Depht 2,50 m. Bucket capacity 80 m ² . Year built 1983.
Santa Lucía	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas - Oil	Eslora 15,50 m. Manga 7,00 m. Puntal 2,30 m. Peso muerto 100 Tm. Potencia 47 HP. Año de construcción: 1990 / FL.O.A. 15,50 m. Beam 7,00 m. Depht 2,30 m. Deadweight 100 Tn. Power 47 HP. Year built 1990.
Lancha "Pulgui 2"	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas - Oil	Embarcación de acero para transporte de pasajeros, eslora 12,70 m. Manga 3,80 m. 2 motores de 80 cv. Año de construcción: 1971, totalmente renovada en 2004 / Steel boat to transport passengers, length 12,70 m., beam 3,80 m. 2 engines of 80 CV, Year built 1971, completely renewed.
Lancha "Pulgui 1"	Cartago Marpol, S.L.	1	Gasolina	Embarcación neumática semirígida, para intervención rápida. Eslora 8'95 m. Manga 2'85 m. Motor fueraborda de 200 CV. Año de construcción 2.001 / Rigid inflatable boat, for a quick assistance. Length 8,95 m., beam 2,85 m. Outboard engine of 200 cv. Year built 2001.





2.6. MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT

2.6.1. DRAGAS / Dredger

No existe / None

2.6.2. REMOLCADORES / Tugboats

NOMBRE Name	PROPIETARIO Owner	ENERGÍA QUE EMPLEA Power requirements	POTENCIA (HP) Force	ESLORA (m.) Lenght	MANGA (m.) Beam	PUNTAL (m.) Depht	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year built
"V.B. Anibal"	RECASA	Gas - Oil	5.258	29,57	11,00	4,70	2001
"Boluda Segundo"	RECASA	Gas - Oil	2.398	29,13	8,60	4,64	1972
"V.B. Cartagena"	RECASA	Gas - Oil	4.158	28,00	11,00	4,30	1995
"V.B. Glacial"	RECASA	Gas - Oil	5.258	29,57	11,00	4,70	2001
"V.B. Asdrúbal"	RECASA	Gas - Oil	5.258	29,57	11,00	4,70	2001

2.6.3. GANGUILLES, GABARRAS, BARCAZAS Y PETROLERAS / Hoppers, lighters and barges.

No existe / None

2.6.4. GRÚAS FLOTANTES / Floating cranes

No existe / None

2.6.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO / Other auxiliary equipment

NOMBRE Name	PROPIETARIO Owner	TIPO Type	CARACTERÍSTICAS Characteristics	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year built
Limpiamar 5ª	Autoridad Portuaria cedida a García Carreño e Hijos, S.L.	Embarcación destinada a la limpieza superficial de sólidos flotantes en las aguas del Puerto	Eslora 10 m. Manga 4,5 m. Puntal 1,80 m.	1999



2.7. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES

2.7.1. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES

COMUNICACIONES INTERIORES

CARRETERAS

El Puerto de Cartagena está constituido por dos dársenas separadas e independientes: la de Cartagena y la de Escombreras. Entre sí distan, por mar, una distancia de 1,5 millas y, por carretera, 5 Km. Nos referimos a cada una de ellas de forma diferenciada:

• Dársena de Cartagena:

La zona de servicio de esta dársena está situada al S. del casco urbano de la ciudad, teniendo al N.O. la dársena del Arsenal Militar y los Astilleros del GRUPO IZAR y al N.E. el Barrio de Santa Lucía. La carretera de servicio de los muelles de la Dársena de Cartagena se inicia en la explanada O. del muelle de Curra. Desde esta carretera existen accesos a la zona cercada del muelle Alfonso XII, a los talleres de la Autoridad Portuaria, a los muelles de Santa Lucía y San Pedro y al muelle de Curra.

• Dársena de Escombreras:

La carretera de servicio del Puerto llega hasta la entrada de la terminal petrolífera, con viales dentro de los muelles con circulación restringida por razones de seguridad. También existe un ramal de acceso a los muelles Príncipe Felipe e Isaac Peral y a la terminal de Enagas.

2.7. ROAD ACCESSES AND INNER COMMUNICATIONS

2.7.1. INTERIOR COMMUNICATIONS AND ROAD ACCES

INTERIOR COMMUNICATIONS

ROADS

The Port of Cartagena consists of two separate independent basins: Cartagena basin and Escombreras basin. The distance between them is 1,5 miles by sea and 5 Km. by road. We shall refer to them separately.

• Cartagena basin:

The service area of these basins are situated to the South of the urban center of the city, to the North West are the Military Arsenal basin and the GRUPO IZAR Shipyard, and the North East is the Santa Lucía district. The service road of the quays on the Cartagena basin commence in the West esplanade of the Alfonso XII quay, joining the quays. It ends at the far West of the Curra quay. From this road there are accesses to the enclosed area of the Alfonso XII quay, and the San Pedro and Curra quays.

• Escombreras basin:

The Port service road leads up to the entrance of the petroleum terminal, with roads on the quays where there is restricted circulation only, for security reasons. There also exists an access route to the Príncipe Felipe and Isaac Peral quays and the ENAGÁS terminal.



FERROCARRIL

• Dársena de Cartagena:

Termina en Cartagena la línea Madrid - Cartagena. La estación terminal está al N.E. de la dársena de Cartagena, estando enlazada con ella por un ramal de acceso, para su entrada por los muelles de Santa Lucía y de San Pedro.

• Dársena de Escombreras:

Las instalaciones del Puerto están enlazadas con la línea Madrid - Cartagena por una vía de ancho normal, con un ramal hacia los muelles Príncipe Felipe e Isaac Peral.

ACCESOS TERRESTRES

POR CARRETERA

• Dársena de Cartagena:

Las dos carreteras principales que llegan a Cartagena son la autovía A-30 Madrid - Albacete - Murcia - Cartagena y la N-332 que viene desde Andalucía por el Oeste y continúa con la autopista AP-7 Cartagena - Alicante en dirección Este. El eje principal, el que va hacia Murcia, es una autovía que enlaza con la de Alicante - Murcia - Puerto Lumbreras, que se une con la de Andalucía. Esta autovía penetra en Cartagena por dos accesos, uno por la ciudad y otro por Santa Lucía directamente al Puerto por la CT-33. Esta salida de Puerto se enlaza con otra salida desde la dársena de Escombreras, con lo que todas las mercancías tienen una evacuación directa sin entrar en la ciudad. Por el Oeste existe un enlace con la autovía Murcia-Andalucía a través de la carretera Cartagena - Fuente Álamo - Alhama, en mejores condiciones que la que se extiende por la costa a través de Mazarrón.

RAILWAYS

• Cartagena basin:

The Madrid - Cartagena line ends in Cartagena. The terminal station is to the North East of the Cartagena basin, linked by a branch line facilitating entry to the Santa Lucía and San Pedro quays.

• Escombreras basin:

The Port installations are linked to the Madrid - Cartagena line by a normal gauge railway, with a branch line to the Fertilizer Factory and the Príncipe Felipe and Isaac Peral quays.

LAND ACCESS

BY ROAD

• Cartagena basin:

The two main roads to Cartagena are the dual carriageway N-301 Madrid-Albacete-Murcia-Cartagena and the N-332 coming from the West from Andalucía and leading to the AP-7 Cartagena-Alicante motorway to the East. The arterial road to Murcia is a dual carriageway linked to the Alicante-Murcia-Puerto Lumbreras dual carriageway, joined to the Andalucía dual carriageway. Its two access routes penetrate Cartagena, one straight to the city and the other directly to the Port through Santa Lucía CT-33. This exit at the Port is linked with another exit from the Escombreras basin, so that all merchandise can be evacuated directly without having to enter the city. To the West there is an existing link with the Murcia-Andalucía dual carriageway by the Cartagena-Fuente Álamo-Alhama road, in a better condition than that one through Mazarrón stretching along the coast.

• Dársena de Escombreras:

La unión de esta dársena con la de Cartagena se hace a través de la carretera de servicio de la costa, propiedad de la Autoridad Portuaria. Siguiendo la carretera N- 343 de Escombreras - Alumbres se enlaza con las autovías de salida del Puerto y de Cartagena.

POR FERROCARRIL

La zona de influencia del Puerto está cruzada por la línea Madrid - Murcia - Alicante - Cartagena. La zona portuaria está enlazada por ferrocarril con la RENFE mediante una vía de ancho normal. Existe, además, el ferrocarril de vía estrecha de Cartagena a Los Nietos en el Mar Menor, que enlaza la Sierra Minera con Cartagena sin conexión con el Puerto.

POR TUBERÍAS

• Dársena de Cartagena:

No existen en la dársena de Cartagena.

• Dársena de Escombreras:

Entre los muelles de la dársena de Escombreras y las instalaciones de REPSOL PETRÓLEO existen las siguientes tuberías: una de 60" con capacidad de 10.500 Tm./h. y otra de 24" con 1.800 Tm./ h. para el bombeo de crudos hasta los tanques de almacenamiento; cuatro para la carga de fuel - oil de 10", 12", 16" y 16" con capacidad de 500 a 700 Tm./h. cada una; dos de gasóleo de 12" y 500 Tm./ h.; dos de gasolina de 10" y 12" y capacidad de 400 Tm/ h. cada una y dos de aceite de 6" y 120 Tm/ h. cada una.

Para la carga y descarga de gases licuados (de butano y propano) existe una tubería de 6" con capacidad de 80 Tm./h. y una tubería de 3" para retorno de gases. Para la descarga de gas natural a la planta de ENAGÁS existe una tubería de 20" y capacidad de GNL de 2.000 Tm./h. Desde la planta de ENAGÁS parte un gaseoducto de 20" y capacidad de GNG de 45.000 m²/h.

Terliq: Rack de tuberías compuesto por dos tuberías de 10" para hidrocarburos.

Saras Energía, S.A. : Rack de haces de tuberías cargadero: parque de almacenamiento de hidrocarburos, compuesta por dos tuberías de 12" para gasóleos y una tubería de 10" para gasolinas.

Rack de haces de tuberías para interconexión entre la Planta de Biodiesel y los brazos de carga/descarga en el Muelle Maese, compuestas por una tubería de 8" para biodiesel, una tubería de 8" para aceite, una de 2" para metanol, una de 3" para aguas de lavado y una de 6" para agua contraincendios.

Felguera IHI, S.A.: Tubería cargadero - parque de almacenamiento de hidrocarburos, de 14" para gasóleo.

Compañía Logística de Hidrocarburos, S.A.: Dos tuberías existentes y el atraque Sureste y Pantalán.

Compañía de Gas Licuado Zaragoza, S.A.: una tubería de 16" de enlace entre la instalación y el atraque Sureste.

• Escombreras basin:

This basin is united with the Cartagena basin through the coastal service road, property of the Port Authority. Following the Escombreras-Alumbres road N-343, it is linked to the existing dual carriageway from both the port and Cartagena.

BY RAIL

The Port area is crossed by the Madrid-Murcia-Alicante-Cartagena line. This area is linked by the RENFE railway on a normal width track. There also exists the narrow gauge railway from Cartagena to Los Nietos on the Mar Menor coast, linking la Sierra Minera with Cartagena without any connection with the Port.

BY PIPELINE

• Cartagena basin:

There are none existing in the Cartagena basin.

• Escombreras basin:

Between the quays in the Escombreras basin and the REPSOL PETRÓLEO installations there are following pipelines: one 60" with a capacity of 10.500 Tn./h. and another of 24" with 1.800 Tn./h. for pumping crude oil into the storage tanks; four for loading fuel - oil of 10", 12", 16" and 16" each one with a capacity of between 500 to 700 Tn./h.; two of 12" for gas-oil with a capacity of 500 Tn./h.; two for petrol of 10" and 12" and a capacity of 400 Tn./h. and two for oil of 6" with a capacity of 120 Tn./ h.

For the loading and unloading of Butane and Propane calor gases there is a pipeline of 6" with a capacity of 80 Tn./ h. and another of 3" for the return of gases. For the unloading of natural gas to ENAGÁS installations, there exists a pipeline of 20" with a capacity of GNG of 45.000 m²/h. starts from ENAGÁS installations.

Terliq: Rack of pipelines which consist of two 8" acetone and phenolic carboxylic acid pipelines and two 10" hydrocarbons pipelines.

Saras Energía, S.A.: Rack of loading pipelines-hydrocarbons storage yard made of two 12" gas-oil pipelines and a 10" petrol pipeline.

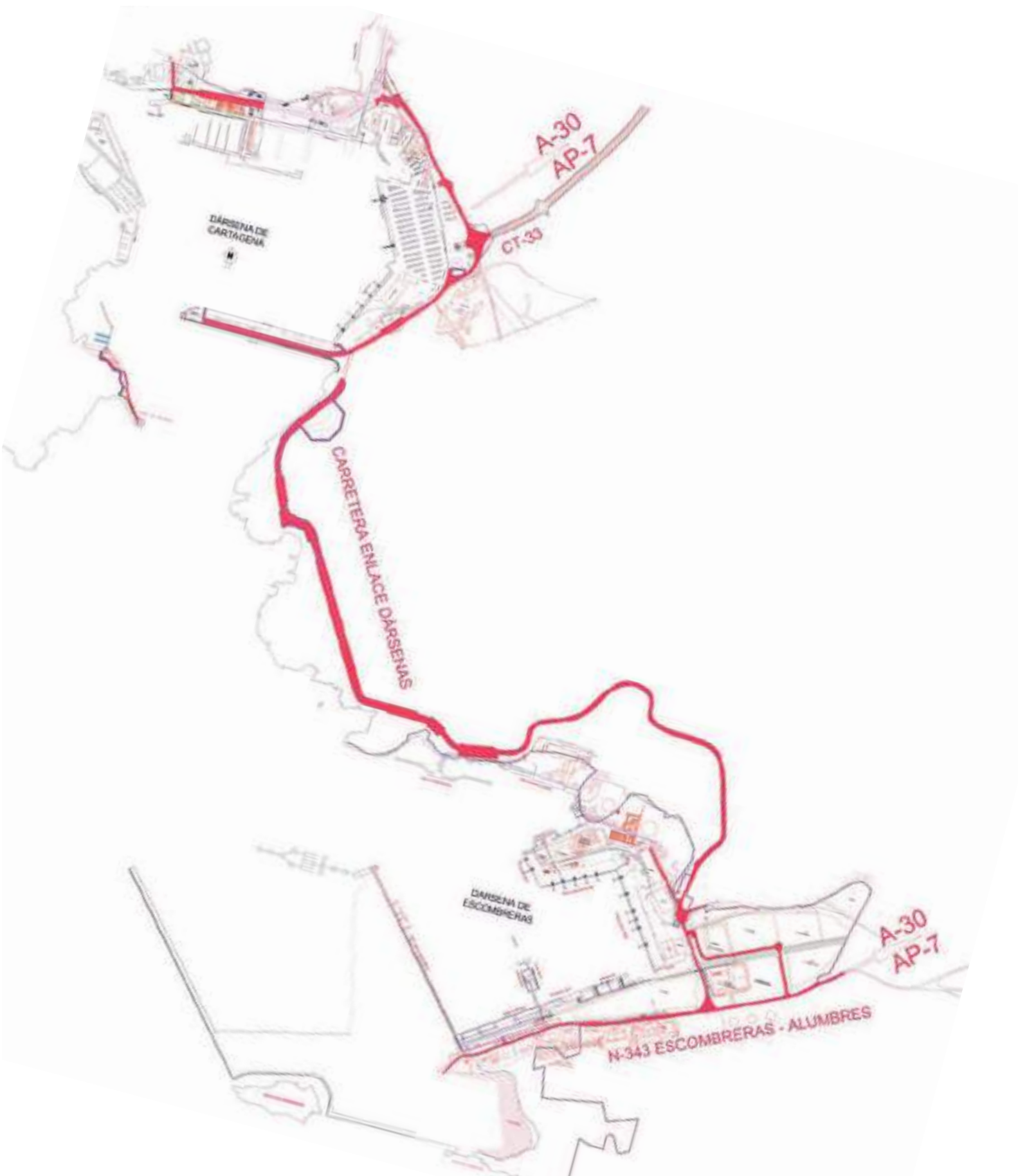
Rack of loading pipelines to interconnect the Biodiesel facilities and the loading and unloading jibs at Maese Dock, made of an 8" biodiesel pipeline, an 8" oil pipeline, a 2" methanol one, another one of 3" used for waste water and a 6" fire-prevention water one. Felguera IHI, S.A.: loading bay-park pipeline to store hydrocarbons, of 14" for diesel oil.

Compañía Logística de Hidrocarburos, S.A.: two pipelines of 12" to connect the existing C.L.H. facilities with the Southeast Dock and Pier.

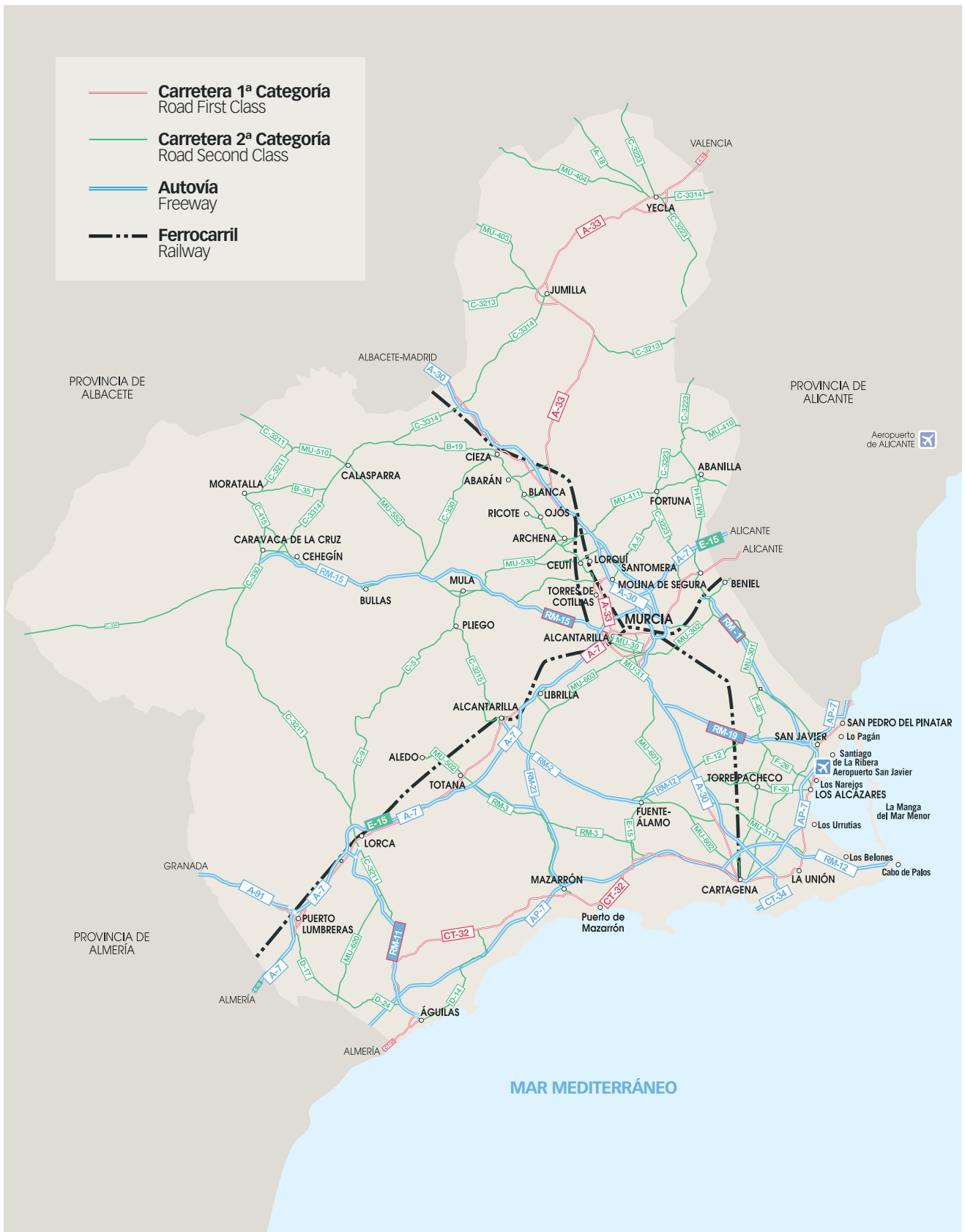
Compañía de Gas Licuado Zaragoza, S.A.: a pipeline of 16" to connect its facility and the Southeast Dock.



2.7.2. PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS / Inner communications map



2.7.3. PLANO DE ACCESOS TERRESTRES / Land approaches map





2.8. BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS

DESCARGA DE CRUDO:

Terminal para el atraque de petroleros de hasta 250.000 T.P.M., compuesto esencialmente por el atraque y plataforma para la descarga de crudo. El atraque se compone de cuatro duques de Alba, siendo en la plataforma donde se instalan cinco brazos articulados tipo pantógrafo, cada uno de 400 mm. de diámetro que permite un ritmo de descarga de 3.300 Tm. de crudo a la hora.

DESCARGA DE CEMENTO:

• Dársena de Cartagena:

Una instalación dotada de dos silos, nave-almacén, instalaciones de ensacado y tuberías de carga y descarga a buque, teniendo una capacidad total de 6.000 Tm.

• Dársena de Escombreras:

Cuatro instalaciones compuestas, dos de ellas por nave-almacén, instalación de ensacado y tuberías de carga y descarga a buque; las otras dos constan de dos silos de cemento, instalación de ensacado y tuberías de carga y descarga a buques. La capacidad total de las cuatro instalaciones asciende a 50.000 Tm.

DESCARGA DE FERTILIZANTES:

Instalación compuesta por cinco naves de almacenamiento de fertilizantes sólidos a granel de 38.220 m², ocho depósitos cilíndricos de almacenamiento de fertilizantes líquidos de 2.000 m³ cada uno y una tubería de descarga de buque.

2.8. BRIEF DESCRIPTION OF FACILITIES FOR SPECIFIC TRAFFICS

UNLOADING OF CRUDE OIL:

Terminal for the docking of tankers of up to 250.000 T.P.M. This terminal is a quay and platform for the loading of crude. The quay is formed by four causeways and five articulated pantographic crane jibs have been installed in the platform, each of 400 mm in diameter that facilitates an unloading pace of 3.300 tons of oil per hour.

UNLOADING OF CEMENT:

• Cartagena basin:

An installation formed by two silos, packing installations and pipelines of loading and unloading to the ship, with a total capacity of 6.000 Tm.

• Escombreras basin:

Four installations, two of them are formed by storage premises, sacking installations and pipelines for loading and unloading, the other two consist of two silos of cement, sacking installations and pipelines for the loading and unloading to ships. The total capacity goes up to 50.000 tons.

UNLOADING OF FERTILIZERS:

Facilities formed by five storage units of solid bulk fertilizers from the barrel of 38.220 m², eight cylindrical ones of liquid fertilizers of 2.000 m³ each and an unloading pipeline for the tankers.



DESCARGA DE GAS NATURAL:

Instalaciones con una capacidad de 2.000 Tn./ h. y dos depósitos de almacenamiento total de 130.000 m³ de G.N.L.

DESCARGA DE FENOL Y ACETONA:

Instalación formada por tuberías de enlace entre planta y atraque, dos brazos de carga y ocho tanques, cuatro para almacenamiento de FENOL, tres para almacenamiento de ACETONA y uno para almacenamiento de AZEOTROPO, con una capacidad total de unos 14.000 m³.

DESCARGA DE HIDROCARBUROS:

Instalación formada por tuberías de enlace entre planta y atraque, dos brazos de carga y diez depósitos con una capacidad total para 122.000 m³ de productos de hidrocarburos.

Instalación formada por una tubería de 14" de enlace entre la planta FELGUERA I.H.I. y atraque, cinco tanques con una capacidad total para 110.000 m³ de gasóleo.

Instalación formada por dos tuberías de 12" de enlace entre las instalaciones de C.L.H. y el atraque Sureste y Pantalán. En este último se ubican dos brazos de carga.

DESCARGA DE GLP:

Terminal de recepción con un brazo para descarga de buques de GLP, ubicada en el Atraque Sureste y unida con la factoría de ZGAS mediante una tubería de 16" de conexión.

UNLOADING OF NATURAL GAS

Installations with a capacity of 2.000 tones an hour and two storage deposits of 130.000 m³ of G.N.L.

UNLOADING OF PHENOL AND ACETONE:

Installation of two pipelines to join the plant and the dock, two unloading jibs and four tanks, two of them to store PHENOL and the other to store ACETONE, with a total capacity of 14.000 m³.

UNLOADING OF HYDROCARBONS

Installation of link pipelines between the plant and the dock, two loading jibs and ten tanks with a capacity of 122.000 m³ for hydrocarbons products.

Facility formed by a pipeline of 14" to link FELGUERA I.H.I. plant and the dock, five tanks with a capacity of 110.000 m³ of gas-oil.

Facility formed by two pipelines of 12" to join the current C.L.H. facilities, the Southeast dock and the Pier. There are two loading jibs in the last one.

UNLOADING OF GLP:

Reception Terminal with a jib to unload GLP from tankers located in the Southeast Dock and joined to ZGAS factor, by means of a pipeline of 16"



OBRAS Y
ACTIVIDADES
WORKS AND
ACTIVITIES
03_



OBRAS Y ACTIVIDADES WORKS AND ACTIVITIES 03_



3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (Autorizadas a particulares) WORKS AND ACTIVITIES (Authorized to privated companies)

Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
10º	Ocupación de terrenos en el Muelle de Maese para edificio de servicios (en Escombreras). / Occupation of land on the Maese Quay for services building (at Escombreras).	19-11-1958
11º	Ocupación de terrenos para construcción de talleres y almacenes (en Escombreras). / Occupation of land for the construction of workshops and warehouses (at Escombreras).	05-06-1959
14º	Terrenos para la descarga de aguas fluviales y acceso a la factoría de Fertilizantes (en Escombreras). / Land for the overflow of river water and access to the Fertilizer factory (at Escombreras).	13-05-1961
16º	Separador de residuos petrolíferos para el deslastre de petroleros (en Escombreras). / Petroleum waste separator for the deballasting of oil tankers (at Escombreras).	20-03-1962
17º	Ampliación de la concesión otorgada por O.M. 11-3-46 (Club Regatas de Santa Lucía). / Extension of the concession granted by M.O. 11-3-46 (Santa Lucia Sailing Club).	14-07-1962
19ª	Terraplenado para la factoría de Fertilizantes. Modificación de terreno para ENAGÁS. / Backfilling for the Fertilizer factory. Modification of land for ENAGÁS.	19-06-1995 Modif: 18-06-1999 Cambio titular: 13-10-2004
21º	Modificación de la toma de agua del mar, canal de desagüe y sistema de refrigeración de Central Térmica de Escombreras. / Seawater inlet, drainage canal and cooling system for the Escombreras Thermal Power Station modification.	26-04-1966 (Modificada por C. Admón 17-04-2.007)
22º	Edificio de Servicios Médicos en el Muelle Maese de Escombreras. / Medical Services Building on the Maese Quay at Escombreras.	26-04-1966
23º	Ampliación y acondicionamiento de instalación para suministro a buques de pesca. (En el Muelle Alfonso XII). / Extension and conditioning of the installations for supplying fishing boats. (On the Alfonso XII Quay).	20-09-1966 Cambio titular: 2-06-2004
24º	Terrenos para construcción de cuadro de intemperie de 400 Kv. (En Escombreras). / Land for the construction of a 400 Kv outdoors panel. (At Escombreras).	20-09-1966
27º	Ocupación y cerramiento de parcela en Escombreras (Terminal Petrolífera de Escombreras). / Occupation and enclosure of plot of land at Escombreras (Escombreras Oil Terminal).	27-01-1967
30º	Cruce de Línea eléctrica de 400 Kv. que cruza la bahía de Escombreras - La Eliana. / 400 Kv electricity Line Crossing that crosses the Escombreras - La Eliana bay.	06-10-1967 Cambio titular: 18-12-2008
31º	Acceso desde la carretera de servicio al almacén de la bajada del Pinacho. (En Santa Lucía). / Access from the service road to the warehouse on the Pinacho slope. (At Santa Lucia).	24-11-1967
37º	Instalación de dos silos para cemento en el muelle de Santa Lucía. / Installation of two concrete silos on the Santa Lucia Quay.	31-01-1979
39º	Ampliación de la parcela para el cuadro intemperie de 400 Kv de Escombreras. / Extension of the plot of land for the 400 Kv outdoor panel in Escombreras.	04-05-1979



	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	562,85
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	18.357,22
	POTASAS Y DERIVADOS, S.A.	16-12-2022	1.766,74
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	15.285,84
	Agrupación Deportiva Levante	16-12-2022	2.692,54
	ENAGÁS, S.A.	16-12-2022	1.963,15
	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	16-12-2022	17.238,13
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	244,94
	REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS, S.A.	16-12-2022	439,82
	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	16-12-2022	17.621,45
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	9.106,56
	RED ELÉCTRICA ESPAÑA, S.A.U	16-12-2022	9.097,76
	D. Francisco Ubero Costa	16-12-2022	26,29
	CEMEX ESPAÑA, S.A.	20-2-2009	784,60
	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	16-12-2022	1.121,50

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (Autorizadas a particulares)

WORKS AND ACTIVITIES (Authorized to privated companies)

Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
48º	Construcción de básculas para camiones en Santa Lucía en la instalación de silos para cemento. / Construction of truck weighbridges on Santa Lucía in the installation of concrete silos.	30-09-1987
53º	Centro transformación "Cuesta" en Santa Lucía. / "Cuesta" transformation centre at Santa Lucía.	14-02-1990
56º	Instalación de depósitos de parafina de Escombreras (en la Terminal Petrolífera). / Installation of paraffin tanks in Escombreras (in the Oil Terminal).	13-11-1991 Modificada: 20-04-1995
58º	Estación Naval de Cruz Roja del Mar, en dársena de Cartagena. / Sea Red Cross Navy Station, in Cartagena basin.	14-06-1994
61º	Tendido aéreo de tuberías en Muelle Maese y Bastarreche (de la T. Petrolífera de Escombreras). / Aerial pipe laying on Maese and Bastarreche Quay (for the Escombreras Oil Terminal).	21-12-1994
62º	Almacén para recepción y pesaje de graneles vegetales en Muelle Isaac Peral. Modificación por ampliación de usos. / Warehouse for reception and weighing of bulk vegetables at Isaac Peral Quay Modification for extension of uses.	20-4-1995 Modif: 18-06-1999
63º	Bar-Restaurante en Pto. Deptvo. (Mare Nostrum). / Bar-Restaurant at Marina. (Mare Nostrum).	20-4-1995
64º	Nave para almacenar cemento en el Muelle Príncipe Felipe. / Premises for storing concrete on the Principe Felipe Quay.	5-9-1995 Modif. C. de Admón: 10-06-1998
68ª	Ampliación y modificaciones de la concesión: Instalación de Terminal de productos químicos para su almacenamiento en Dársena de Escombreras. / Extension and modifications of the concession: Installation of chemical products Terminal for their storage at Escombreras Basin.	30-07-1996 Ampliada y modificada por C. Admón de 16-10-2000 División concesión: 20-03-03 Cambio denominación: 25-11-2008
69ª	Línea de Efluentes al mar por su parte terrestre. / Effluents Line to the sea along its land part.	30-7-1996 Cambio denominación: 31-08-2007
70º	Construcción de Silo para cemento en el Muelle Príncipe Felipe. / Construction of concrete Silo on the Principe Felipe Quay.	4-10-1996 Cambio denominación: 25-03-2004 Cambio titular: 20-12-2004 Cambio denominación: 1-01-2007
74º	Construcción y Explotación de almacén y báscula en Muelle Isaac Peral. Modificada por ampliación de usos. / Construction and Exploitation of warehouse and weighbridges on the Isaac Peral Quay. Modified for extension of uses.	10-3-1997 Modif: 18-06-1999
75º	Gasoducto Cartagena-Orihuela. / Cartagena-Orihuela Gas Pipeline.	16-4-1997
79º	Ampliación del atraque de metaneros hasta 130.000 m³. / Extension of the berthing for methane carriers up to 130,000 m³.	5-02-1997
80ª	Quiosco para bar en el Muelle Alfonso XII. / Kiosk for bar on the Alfonso XII Quay.	30-10-1997 Cambio titular: 30-11-2005
82ª	Construcción e Instalación de almacén y báscula en Muelle Isaac Peral. / Construction and Installation of warehouse and weighbridge on the Isaac Peral Quay.	25-06-1997
83ª	Restaurante Bar-Varadero. / Slipway-Restaurant Bar.	27-01-1998
84ª	Red de agua de mar. Servicio de Contraincendios (de Escombreras). / Seawater network. Fire fighting Service (at Escombreras).	26-05-1966
89ª	Ocupación de terrenos para accesos de terrenos de nueva gasolinera. / Occupation of land for access to new petrol station land.	31-03-1998
92º	Otorgamiento de terrenos en El Fangal, para Planta de ciclo combinado. Construcción de toma y vertido de agua de mar. (Ampliación de concesión de A.E.S.). / Granting of lands in El Fangal, for Combined Cycle Power Station. Construction of inlet and dumping for seawater. (Extension of concession to A.E.S.).	4-11-1998 Ampliación por C. de Admón.: 5-12-2000
93º	Aparcamiento subterráneo en el Muelle de Alfonso XII del Puerto de Cartagena. / Underground car park on the Alfonso XII Quay in the Cartagena Port.	17-02-1999 (Cambio Titular: 21-01-00) (Cambio Titular: 28-10-03)

	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
	CEMEX ESPAÑA, S.A.	20-1-2009	10,08
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	5-3-2020	1.250,06
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	29-11-2011	100.502,18
	CRUZ ROJA DEL MAR	01-7-2014	—
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	10.312,75
	ERSHIP, S.A.	29-4-2020	35.475,39
	El Mirador del Mediterráneo Mare Nostrum, S.L.	18-5-2025	19.310,72
	CEMENTOS COLACEM ESPAÑA, S.L.U.	14-05-2009 (Prórroga de 10 años)	23.466,78
	LBC TANK TERMINALS CARTAGENA	8-08-2026	224.059,75
	SABIC Innovative Plastics España, S.Com	8-08-2026	4.639,20
	LAFARGE CEMENTOS, S.A.	25-10-2010 (+ 7 años prórroga)	23.941,15
	ERSHIP, S.A.	27-01-2018	52.890,15
	ENAGÁS, S.A.	27-07-2017	2.514,60
	ENAGÁS, S.A.	30-04-2027	662.056,07
	CAFETERÍA HERNÁNDEZ GARCÍA, C.B.	15-11-2012	7.071,34
	VIUDA E HIJOS DE FCO. VERA, S.L.U.	21-01-2018	36.261,81
	Dª. Francisca García Rebollo	3-02-2018	10.085,78
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	1.795,56
	Estaciones de Servicio Beltrán, S.A.	6-05-2018	1.733,58
	A.E.S. ENERGÍA CARTAGENA, S.R.L.	25-11-2021	811.105,50
	GESTISUL DEL MEDITERRÁNEO, S.L.	13-04-2029	64.339,53

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (Autorizadas a particulares)

WORKS AND ACTIVITIES (Authorized to privated companies)

Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
95º	Suministro de energía eléctrica en El Fangal de Escombreras. / Electricity supply in El Fangal, Escombreras.	18-06-1999 Modific. Condiciones: 12-03-02
96º	Construcción de Nave-Almacén en El Fangal de Escombreras. / Construction of Warehouse-Premises in El Fangal, Escombreras.	18-06-1999 (Cambio Titular: 21-07-1999)
97º	Instalación de sistemas de carga de etanol a buques en Muelle Maese de Escombreras. / Installation of ethanol loading systems to ships on the Maese Quay at Escombreras.	18-06-1999
98º	Instalación de tanques para Parque de almacenamiento de Fertilizantes Químicos en el Puerto de Escombreras. / Installation of tanks for Chemical Fertilizers storage facility at the Port of Escombreras.	29-09-1999 Cambio Titular: 12-07-01
99º	Gasoducto para la Red de distribución de gas natural de Cartagena. / Gas Pipeline for the distribution Network for natural gas in Cartagena.	29-09-1999 Cambio Titular: 12-07-2001 Cambio Titular: 7-02-2006
100º	Edificio de Club Náutico y Escuela de Vela y terrenos adyacentes en zona de dársena deportiva. / Water Sports Club and Sailing School Building and adjacent land in the sports basin area.	29-09-1999
1/00	Modificación de la concesión otorgada en 8 de marzo de 2.000, y otorgamiento de concesión para la instalación de una nueva terminal para B.B.T.T. de 250.000 T.P.M. en la Terminal Petrolífera de Escombreras. (Absorbe las concesiones nº 1, 25 y 33, y modifica la 1/00). / Modification of the concession granted on 8th March 2000 and granting of the concession for the installation of a new terminal for Tankers of 250,000 T.P.M. at the Escombreras Oil Terminal. (This takes over the concessions Nos. 1, 25 and 33 and modifies the 1/00).	16-10-2000
3/00	Instalación de 2 silos de cemento en dársena de Escombreras. / Installation of 2 concrete silos in the Escombreras basin.	6-06-2000
4/00	Naves industriales con destino a almacenamiento de cereales en El Fangal. / Industrial premises to be used for cereal storage in El Fangal.	6-06-2000
5/00	Explotación de la Dársena Deportiva en Muelle Alfonso XII. / Exploitation of the Sports Basin on the Alfonso XII Quay.	11-07-2000 Modif: 14-05-2008
6/00	Construcción y Explotación de Planta de Hidrocarburos en el Fangal de Escombreras. / Construction and Exploitation of a Hydrocarbon Plant in El Fangal, Escombreras.	16-10-2000 Cambio titular: 30-09-03 Modif: 30-03-2004
7/00	Instalación de tuberías de abastecimiento en la zona industrial del Valle de Escombreras. / Installation of supply piping in the industrial area of the Escombreras Valley.	5-12-2000
9/00	Construcción y Explotación de sede del Edificio para la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cartagena. / Construction and Exploitation of Headquarters Building for the Official Cartagena Chamber of Commerce, Industry and Navigation	27-12-2000
1/01	Construcción y explotación de un Edificio Comercial en el Muelle Alfonso XII. / Construction and exploitation of a Commercial Building on the Alfonso XII Quay	Adjudic. definitiva en Concurso público: 26-04-2001 Cambio titular: 22-07-03 Cambio titular: 28-10-03 Ampliación plazo: 2-06-2004
3/01	Soterramiento parcial de L.A.M.T. D/C 20 KV "San Antón-Alumbres". Escombreras. / Partial burying of the L.A.M.T. (H.M.V.L. - High medium voltage line) D/C 20 KV "San Antón-Alumbres". Escombreras.	18-12-2001 Modif: 13-10-2004
4/01	Línea subterránea de media tensión 20 KV de "C.T. Lonja a C.T. Cofradía de Pescadores". Cartagena. / Underground line of 20 KV medium voltage for "T.C. Exchange to T.C. Fishermen,s Guild". Cartagena	18-12-2001
5/01	Línea subterránea de media tensión 20 KV de "C.T. Cuesta a C.T. Virgen de la Luz". / Underground line of 20 KV medium voltage for "T.C. Cuesta to T.C. Virgen de la Luz"	18-12-2001
1/02	Línea subterránea de media tensión de 20 KV en la zona de los muelles de gráneles sólidos de la Dársena de Escombreras. / Underground line of 20 KV in the solid bulk wharves in the Escombreras Basin.	12-03-2002 Modif.: 28-10-2003
2/02	Explotación de la Galería Comercial del Puerto Deportivo de Cartagena. / Exploitation of the Market in the Cartagena Marina.	12-03-2002 Modif.: 20-03-2003
3/02	Utilización de dominio público portuario para vertido de aguas residuales industriales (Muelle Isaac Peral). / Use of port public domain for dumping industrial sewage (Isaac Peral Quay).	12-03-2002
4/02	Construcción y explotación de nave modular de almacenamiento de graneles sólidos y carga general en la parcela nº 3 en el Fangal. / Construction and exploitation of modular storage warehouse for solid bulk goods and general cargo on the plot No. 3 in El Fangal.	29-10-2002 Cambio titular: 28-01-2004

	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	9-06-2029	1.201,40
	SERVICIOS PARA LA AGRICULTURA DEL SUR, S.A.	23-06-2019	147.069,98
	ECOCARBURANTES ESPAÑOLES, S.A.	24-06-2014	26.968,67
	FOMENTO Y DESARROLLO AGRÍCOLA, S.L.	7-10-2029	75.267,59
	GAS NATURAL, DISTRIBUCIÓN S.D.G., S.A.	8-10-2029	7.372,22
	Real Club de Regatas de Cartagena	16-12-2022	69.192,40
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	10-03-2030	2.646.151,68
	HOLCIM ESPAÑA, S.A.	13-06-2022 (más 4 años de prórroga)	43.322,80
	VIUDA E HIJOS DE FCO. VERA, S.L.U.	13-06-2015	96.267,45
	CLUB DE REGATAS DE CARTAGENA	1-07-2015 (más 7,5 años de prórroga)	12.170,48
	SARAS ENERGÍA, S.A.	19-10-2030	315.001,26
	AQUAGEST LEVANTE, S.L.	19-01-2015	996,80
	Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cartagena	12-01-2031	9.165,30
	CENTRO DE OCIO MUELLE ALFONSO XII	8-05-2031	19.891,62
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	11-01-2032	2.724,40
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	11-01-2032	190,80
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	11-01-2032	355,88
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	12-01-2032	1.711,00
	TALLERES ANDRÉS MARTÍNEZ, S.A.	15-03-2010	52.986,16
	ACEITES ESPECIALES DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	20-02-2017	449,28
	SERVICIO PARA LA AGRICULTURA DEL SUR, S.A.	1-11-2022	230.189,17

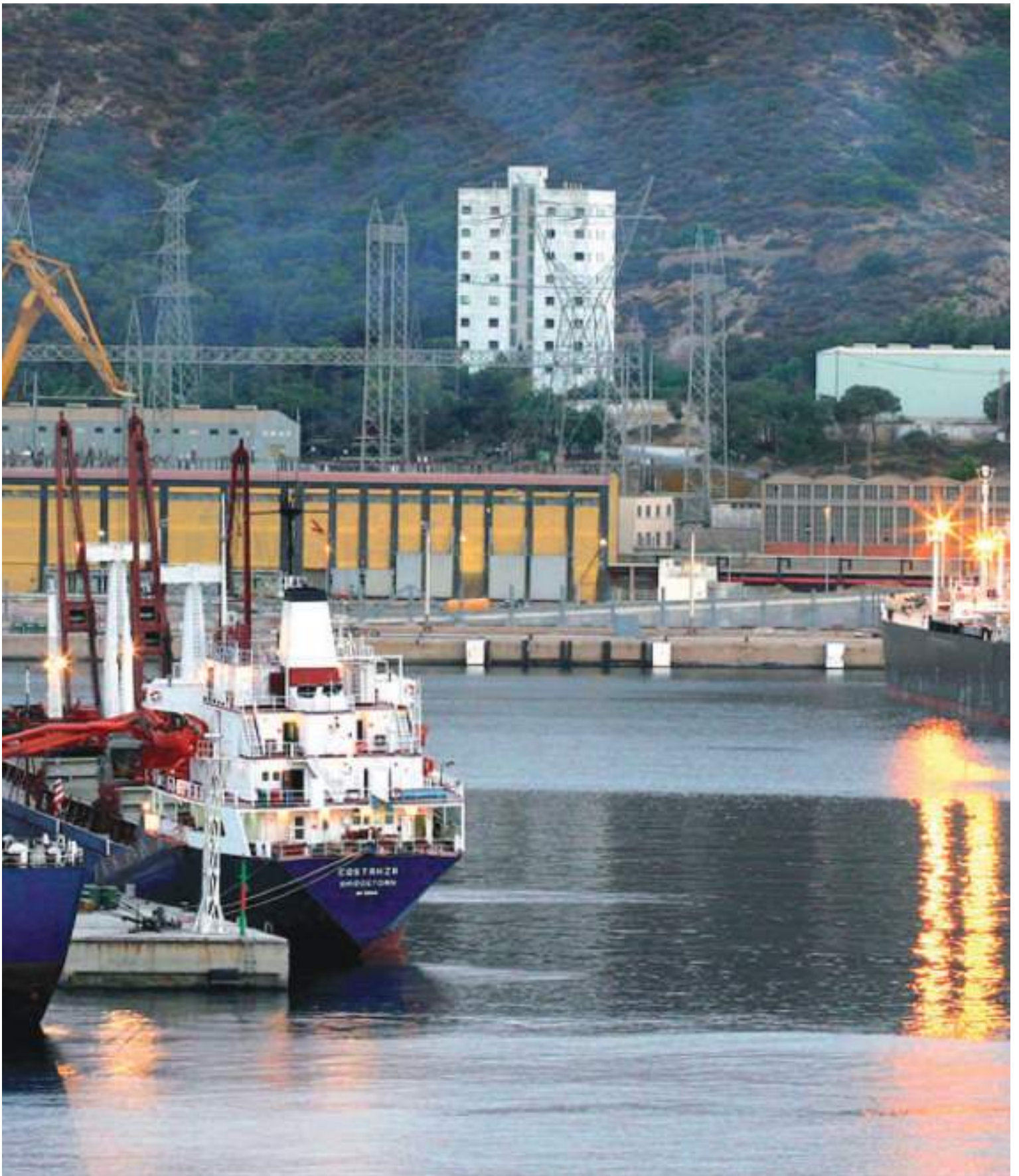
3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (Autorizadas a particulares)

WORKS AND ACTIVITIES (Authorized to privated companies)

Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
1/03	Planta de almacenamiento químico y petrolífero en la Dársena de Escombreras. / Plant of chemical and petroliferous storage in the Escombreras Basin.	20-03-2003
2/03	Construcción y explotación de Dársena para yates en el Puerto de Cartagena. / Construction and exploitation of a Basin for yachts in the Cartagena Port.	20-03-2003 Cambio titular: 30-09-03
3/03	Construcción del 4º y 5º tanque de almacenamiento de Gas natural licuado (unifica y absorbe las concesiones C-46; C-67 y C-78). / Construction of the 4th and 5th storage tanks for Liquefied Natural Gas (this unifies and takes over the concessions C-46; C-67 and C-78).	31-07-2003
4/03	Vertido de aguas sanitarias previamente sometidas a depuración. / Dumping of previously treated sewage.	22-07-2003
5/03	Ocupación de superficie para parque a la intemperie de almacenamiento de material de estiba y construcción de nave de repuestos. / Occupation of surface area for an outdoor storage park for stowage material and building of spare parts shed.	30-09-2003
6/03	Terminal Marítima de recepción de GLP a granel y gasoducto en el Valle de Escombreras. / LPG Marine Terminal reception by bulk and by gas pipeline in the Valley of Escombreras.	30-09-2003
7/03	Fábrica de moliuración de semillas oleaginosas y extracción y refino de aceites vegetales, junto al Atraque Sureste de la Dársena de Escombreras del Puerto de Cartagena. / Oilseed grinding factory and extraction and refining of vegetable oils, alongside the South-east Berth of the Escombreras Basin in the Port of Cartagena.	28-10-2003 (Cambio denominación: 22-09-2005)
8/03	Instalación para molienda de clinker, Ampliación de mortero seco y Ampliación de cemento y mortero en la Ampliación de Escombreras. / Installation for clinker crushing, Extension of dry mortar and Extension of concrete and mortar in the Extension of Escombreras.	28-10-2003
9/03	Instalación de línea eléctrica subterránea de media tensión a su paso por terrenos de la Autoridad Portuaria de Cartagena. / Installation of underground medium voltage electricity line where it passes through the land belonging to the Cartagena Port Authority.	28-10-2003
10/03	Instalación de tubería de descarga, almacenamiento y trasiego de ácido fosfórico. / Installation of discharge piping, storage and decanting of phosphoric acid.	25-11-2003
1/04	Uso y explotación de instalaciones con destino a la carga y descarga de productos petrolíferos en los frentes E-013, E-014 y E-015 de la Dársena de Escombreras. / Use and exploitation of installations to be used for loading and unloading of oil products in the fronts E-013, E-014 and E-015 of the Escombreras Basin.	30-03-2004
2/04	Uso y explotación de instalaciones para trasiego de GLP en los frentes de atraque E-013 y E-014 de la Dársena de Escombreras. / Use and exploitation of the installations for the decanting of the LPG in the berth fronts E-013 and E-014 of the Escombreras Basin.	30-03-2004
3/04	Descarga del circuito de agua de refrigeración de la Central de Ciclo Combinado de Escombreras. / Discharge of the cooling water circuit of the Escombreras Combined Cycle Power Station.	30-03-2004
4/04	Enlace de tuberías de C.L.H. con el Puerto de Escombreras. / Pipe linking of C.L.H. with the Port of Escombreras.	30-06-2004
6/04	Nueva posición 15.33 del gaseoducto Cartagena-Orihuela. Suministro a CCC,S de AES y Gas Natural. / New 15.33 position of the Cartagena-Orihuela gas pipeline. Supply to CCC,s by AES and Gas Natural.	13-10-2004
7/04	Tramo terrestre de tuberías de transporte de agua de mar para su CECC de Escombreras. / Land stretch of seawater transport piping for its CECC in Escombreras.	20-12-2004
1/05	Ocupación de dominio publico portuario con destino a la red de gasoductos en la Dársena de Escombreras. / Occupation of port public domain for use by the gas pipeline network on the Escombreras Basin.	7-04-2005
2/05	Emisión de agua de mar para regasificación de GNL en Escombreras. / Sea water emission for regasification LNG in Escombreras.	25-07-2005
3/05	Obras civiles para captación de agua de mar. / Civil building work to collect seawater.	25-07-2005
4/05	Explotación de pabellón comercial nº 1 del Muelle Alfonso XII (Freiduría). / Exploitation of commercial hall No. 1 on the Alfonso XII Quay. (Fish shop).	25-07-2005
5/05	Explotación de pabellón comercial nº 2 del Muelle Alfonso XII (Cafetería-Heladería). / Exploitation of commercial hall No. 2 on the Alfonso XII Quay (Cafeteria-Ice cream parlour).	25-07-2005
7/05	Construcción y explotación de nave de uso industrial y demás instalaciones para cámaras frigoríficas en el muelle de San Pedro. / Construction and exploitation of industrial premises and other installations for refrigerated rooms on the San Pedro Quay.	30-11-2005

	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
	FELGUERA-IHI, S.A.	8-08-2026	215.414,18
	PUERTO YACHT CARTAGENA, S.A.	26-03-33	84.008,20
	ENAGÁS, S.A.	31-07-2033	1.194.031,30
	FOSFATOS DE CARTAGENA, S.L.	22-07-2033	-
	ERSHIP, S.A.	27-01-2018	4.254,24
	COMPAÑÍA GAS LICUADO ZARAGOZA, S.A.	3-10-2023	9.402,54
	BUNGE IBERICA, S.A.	31-10-2033	401.112,78
	CEMEX ESPAÑA, S.A.	31-10-2033	318.843,98
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6-11-2033	350,62
	FOSFATOS DE CARTAGENA, S.L.	27-11-2013	68.790,78
	REPSOL PETRÓLEO, S.A	27-02-2021	315.909,17
	REPSOL BUTANO, S.A.	27-02-2021	101.005,89
	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.U.	6-04-2034	19.191,16
	COMPAÑÍA LOGÍSTICA DE HIDROCARBUROS, S.A.	3-07-2024	135.194,80
	ENAGÁS, S.A.	22-10-2034	22.338,16
	GAS NATURAL, SDG., S.A.	14-01-2025	11.377,98
	IBERDROLA INFRAESTRUCTURAS GASISTAS, S.L.	13-04-2035	6.942,84
	ENAGÁS,S.A.	30-04-2027	1.255,72
	ENAGÁS, S.A.	31-07-2033	18.225,27
	SERVICIOS HOSTELEROS DE CARTAGENA, S.A.	27-07-2010	11.353,18
	SERVICIOS HOSTELEROS DE CARTAGENA, S.A.	27-07-2010	11.224,44
	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	2-12-2025	143.048,46





3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (Autorizadas a particulares)

WORKS AND ACTIVITIES (Authorized to privated companies)

Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
1/06	Terminal de gráneles sólidos en el muelle Sur de la Ampliación de la Dársena de Escombreras. / Solid bulk terminal on the South Quay of the Extension of the Escombreras Basin.	9-05-2006
2/06	Tendido eléctrico de L.S.M.T. D/C 11/20 kv. "San Antón- Alumbres". / L.S.M.V. electrical cable laying D/C 11/20 kv. "San Antón-Alumbres".	29-06-2006
3/06	Soterramiento de la línea eléctrica de alta tensión D/C 66 kv "Enfersa 1-Enfersa 2", a su paso por terrenos de la Autoridad Portuaria en la zona de la parcela nº 3 de El Fungal. / Burying of the D/C 66 kv high voltage electricity line "Enfersa 1-Enfersa 2", where it passes through land belonging to the Port Authority in the area of plot No. 3 in El Fungal.	29-06-2006
4/06	Tendido eléctrico en el Muelle de San Pedro y acometida soterrada de alta tensión al CT Frigoríficos. / Electrical cable laying on the San Pedro Quay and buried high voltage connection to Refrigerator T.C.	29-06-2006
5/06	Instalación de L.S.M.T. IV Circuitos de 20 kv en Muelle Maese de la Dársena de Escombreras. / Installation of L.S.M.V. (Medium Voltage Supply Line) IV Circuits of 20 kv on the Maese Quay of the Escombreras Basin.	29-06-2006
6/06	Tendido eléctrico de L.S.M.T. D/C 20 kv. PORTO NOVO - MUELLE SURESTE en la Dársena de Escombreras. / L.S.M.V. electrical cable laying D/C 20 kv. PORTO NOVO - SOUTH EASTERN WHARF on the Escombreras Basin.	29-06-2006
7/06	Modificación definitiva de la Línea de Efluentes. / Final modification of the Effluents Line.	27-07-2006 Cambio denominación: 31-08-07
8/06	Instalación de un centro de transformación interior abonado de 1.000 Kva, identificado 489-PSUB-17, Alimentación de instalaciones terminales marítimas de Repsol YPF en el Puerto de Escombreras. / Installation of an interior transformation centre with 1,000 Kv, identified 489-PSUB-17, Supply for marine terminal installations belonging to Repsol YPF in the Port of Escombreras.	23-11-2006
9/06	Edificio de control central en el Muelle Maese de Escombreras. / Central control building on the Maese Quay of Escombreras.	23-11-2006
10/06	Instalación de L.S.M.T. "Muelle Sureste" en la Dársena de Escombreras. / Installation of L.S.M.V. (Medium Voltage Supply Line) "South Eastern Quay" on the Escombreras Basin.	13-12-2006
11/06	Instalación de centro de reparto "Muelle Bastarache" sobre terrenos dependientes de la Autoridad Portuaria de Cartagena. / Installation of distribution centre on the "Bastarache Quay" on land dependent on the Cartagena Port Authority.	13-12-2006
12/06	Construcción de nave industrial tipo cobertizo adosada a nave existente. / Construction of an industrial shed, of the outhouse type, attached to existing shed.	27-12-2006
2/07	Parque de Tanques de Almacenamiento de Aceites Vegetales en el Puerto de Cartagena. / Vegetable oil storage tanks park in the Port of Cartagena.	12-12-2.007
3/07	Separador Vertical de Capacidad de tratamiento de 2.500 m³/h. de Residuos petrolíferos procedentes de desastres de la Dársena de Escombreras, Ampliación Instalación Separador para Residuos Petrolíferos en la Dársena de Escombreras. / Vertical oil separator with treatment capacity of 2,500 m³/h for de-ballast processing at the Escombreras basin, Oil Separator plant enlargement at Escombreras Basin.	12-12-2.007
1/08	Construcción y explotación de una dársena de embarcaciones deportivas al Sur del Dique de Curra. / Construction and exploitation of a vessels basin in the south part of Curra harbour.	12-02-2.008
2/08	Nave de almacenamiento de productos siderúrgicos en el Puerto de Cartagena. / Storage building of iron and steel products at the Port of Cartagena.	12-02-2.008
3/08	Construcción de conducción de Impulsión de Deposito Regulador. / Construction of booster piping of buffer warehouse.	12-02-2.008
4/08	Ocupación y explotación de los silos de cemento en el Muelle Príncipe Felipe. / Occupation and exploitation of cement silos at Principe Felipe Quay.	12-02-2008
5/08	Instalación de L.S.M.T. 20 KV "CEMENTOS" en la Dársena de Escombreras. / Extensión of L.S.M.T. 20 KV "cementos" at Escombreras Basin.	14-05-2.008
6/08	Instalación de L.S.M.T. 20 KV "AMPLIACION DARSENA" en la Dársena de Escombreras. / Extension of L.S.M.T. 20 KV "Ampliación Dársena" at Escombreras Basin.	14-05-2.008
7/08	Explotación de los pabellones comerciales nº 3 y nº 4 en el Muelle Alfonso XII. / Exploitation of he commercial halls numbers 3 and 4 at Alfonso XII Quay.	14-05-2.008
8/08	Construcción y explotación de una Planta de Producción y almacenamiento de combustible a partir de aceites vegetales (BIO DIESEL) en la Ampliación de Escombreras. / Construction and exploitation of a production and storage fuel plant from vegetable oils (biodiesel) at the Escombreras Basin.	27-06-2.008

	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
	ERSHIP, S.A.	1-07-2036	629.522,95
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6-07-2041	114,08
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6-07-2041	530,26
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6-07-2041	995,36
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6-07-2041	864,34
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6-07-2041	1.221,50
	SABIC Innovative Plastics España, S.Com	8-08-2026	2.858,42
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	10-03-2030	1.155,56
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	10-03-2030	2.111,25
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	20-12-2041	101,88
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	20-12-2041	183,02
	DANIEL GOMEZ GOMEZ, S.A.	2-12-2025	11.791,00
	DIESEL ENERGY MURCIA, S.L.	17-12-2027	56.202,42
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	10-03-2030	223.136,00
	MARINA DE CARTAGENA U.T.E.	11-03-2038	-
	TERMINAL MARÍTIMA DE CARTAGENA, S.L.	23-02-2031	22.512,70
	HYDRO MANAGEMENT, S.L.	23-02-2031	2.802,74
	CEMEX ESPAÑA, S.A.	6-03-2018	297.701,92
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	20-05-2043	1.205,42
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	20-05-2043	3.039,10
	Dª. LAURA DEMURTAS	Extinguida Acuerdo C. de Admón: 30-06-2.009	5.581,33
	SARAS ENERGÍA, S.A.	6-07-2028	454.245,66

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (Autorizadas a particulares)

WORKS AND ACTIVITIES (Authorized to privated companies)

Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
9/08	Red de distribución de Gas Natural en la Dársena de Escombreras. / Natural Gas distributionmains Escombreras Extension.	27-06-2008
10/08	Ampliación de Red de Distribución Dársena de Escombreras. / Extension of the distribution mains at escombreras Basin.	27-06-2008
11/08	Conducción de salmuera y vertido en el Valle de Escombreras. / Flow and dumping of brine at Escombreras Basin.	24-09-2008
12/08	Construcción de Nave Almacén para Avituallamiento de Buques. / Construction of a storage building for the provision of tankers.	24-09-2008
13/08	Construcción de Emisario Submarino en Escombreras. / Construction of Submarine mains at Escombreras.	24-09-2008
14/08	Explotación bajo régimen demanial de la Lonja de Pescado Fresco del Puerto de Cartagena. / Exploitation under public domain system of the fresh Fish Exchange at the Port of Cartagena.	24-09-2008
15/08	Uso y Explotación de Fábrica de hielo en la Dársena Pesquera del Puerto de Cartagena. / Use and exploitation of the Ice Factory in the Fish Basin at the Port of Cartagena.	24-09-2008
16/08	Construcción de Cajón de toma de agua de mar para la Desaladora de Escombreras (Cartagena). / Construction of an intake system to collect seawatter for the Escombreras desalation plant.	18-12-2008
G.S.1	Varadero de Travelift. / Travelift Slipway.	23-12-1.998 Fecha contrato Prórroga: C. Admón. 7-02-2006
G.S.2	Servicio de Amarre y Desamarre del Puerto de Cartagena. / Mooring and Unmooring Service in the Port of Cartagena.	26-10-2000 Fecha del contrato Prórroga: C. Admón. 27-09-2005
G.S.3	Servicio de Remolque. / Towing Service.	C. de Admón. 27-07-2006
G.S.4	Servicio de Recogida de residuos oleosos (Categoría C). / Oily waste Collection Service (Category C).	Fecha del contrato: 11-05-2001 Prórroga: C. Admón: 29-06-2006 Prórroga: C. de Admón. 27-06-2008
G.S.5	Servicio de recogida de basuras, residuos sólidos y líquidos de los buques (Categoría B, IV y V del Convenio Marpol). / Rubbish, solid and liquid waste collection service from the ships (Category B, IV and V of the Marpol Agreement).	Fecha del contrato: 6-05-1.997 Prórroga: C. de Admón. 29-05-2007
G.S.7	Prestación del Servicio Portuario de Practicaje. / Provision of the Pilotage Port Service.	Fecha del contrato: 24-06-2002 Fecha a efectos de inicio del servicio del Pliego regulador: 1-09-2002 Prórroga C. de Admón: 12-12-2007

3.2. OBRAS Y ACTIVIDADES (Autorizadas en el año 2009)

WORKS AND ACTIVITIES (Authorized in 2009)

Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
1/09	Línea de interconexión entre Planta de Ecocarburantes y Terminal Marítimo. / Interconnection line between the ecocarburants plant and marine terminal.	30-09-2.009
2/09	Instalación de L.S.M.T. 20 kV "S.T. Fausita-Hospital de Cartagena". / Installation of L.S.M.T. 20kV "S.T. Fausita-Hospital de Cartagena".	27-11-2.009

	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN DE GAS, S.A.U.	Extinguida Acuerdo C. de Admón: 30-04-2009	1.297,01
	GAS NATURAL DISTRIBUCIÓN SDG, S.A.	8-07-2028	16.068,85
	DESALADORA DE ESCOMBRERAS, S.A.	2-10-2038	1.409,32
	CEMESA AMARRES BARCELONA, S.A.	2-10-2020	11.260,00
	REPSOL PETRÓLEO, S.A	10-03-2030	119,88
	COFRADIA DE PESCADORES DE CARTAGENA	5-05-2028	15.613,36
	COFRADIA DE PESCADORES DE CARTAGENA	5-05-2028	2.835,22
	HYDRO MANAGEMENT, S.L.	24-12-2013	1.607,42
	Cofradía de Pescadores de Cartagena. Arrendado por este a Astilleros de Cartagena, S.L.	13-03-2011	17.114,84
	Agrupación de Boteros- Amarradores del Puerto de Cartagena,S.A	26-10-2010	3.155,32
	Remolcadores de Cartagena	30-08-2016	30.050,60
	CARTAGO MARPOL,S.L	29-05-2009 (o hasta que se apruebe por Puertos del Estado el Pliego Regulador correspondiente)	5.181,94
	CARTAGO MARPOL, S.L	6-05-2009	424,56
	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DEL PUERTO DE CARTAGENA	2-09-2017	1.510,46
	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
	ECOCARBURANTES ESPAÑOLES, S.A.	9-10-2029	1.237,81
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	5-12-2044	105,49



ESTADÍSTICAS DE
TRÁFICOS
TRAFFIC
STATISTICS
04.



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS

TRAFFIC STATISTICS

04.

4.1. TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1. PASAJEROS / Passengers

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO / Passengers, number

		CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	TOTAL Total	INTERIOR Local
LÍNEA REGULAR/ Shipping lines	Embarcados / Embarked	0	0	0	0
	Desembarcados / Disembarked	0	0	0	0
	En tránsito / In transit	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0
DE CRUCERO/ Cruise	Inicio de línea / Starting a cruise			-	
	Fin de línea / Ending a cruise			11	
	En tránsito / In Transit			67.905	
	Total			67.916	
OTROS PASAJEROS / Other passengers				0	
TOTAL PASAJEROS				67.916	

4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO DE PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO / Passengers of regular shipping lines, number, port of origin and destination

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO Port of origin and destination	CABOTAJE / Domestic		EXTERIOR / Foreign		TOTAL
	EMBARCADOS Embarked	DESEMBARCADOS Disembarked	EMBARCADOS Embarked	DESEMBARCADOS Disembarked	
TOTAL	0	0	0	0	0

4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES / Vehicles with passengers. Number of vehicles

Sin movimientos / Without traffic



4.2. BUQUES / VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES / Merchant ships

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / Distribution by tonnage

	TOTAL Total	HASTA 3.000 G.T. Up to 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. From 3.001 to 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. From 5.001 to 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. From 10.001 to 25.000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. From 25.001 to 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. More than 50.000 G.T.
ESPAÑOLES / Spanish							
Número / Number	230	50	84	64	22		10
G.T. / G.T.	2.226.579	34.757	325.647	472.683	468.818		924.674
EXTRANJEROS / Foreign							
Número / Number	1.157	150	302	233	181	138	153
G.T. / G.T.	23.780.032	338.163	1.199.089	1.706.438	3.071.328	4.735.046	12.729.968
TOTAL							
Número / Number	1.387	200	386	297	203	138	163
G.T. / G.T.	26.006.611	372.920	1.524.736	2.179.121	3.540.146	4.735.046	13.654.642
PORCENTAJE SOBRE EL TOTAL % / Percentage on the total %							
Número / Number	100,00%	14,42%	27,83%	21,41%	14,64%	9,95%	11,75%
G.T. / G.T.	100,00%	1,43%	5,86%	8,38%	13,61%	18,21%	52,50%

4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / Distribution by flag

BANDERAS / Flags	Nº DE BUQUES / Number of vessels	G.T.
ALEMANIA	13	147.491
ANTIGUA Y BARBUDA	89	506.633
ANTILLAS NEERLANDESAS	2	3.361
ARGELIA	13	796.868
BAHAMAS	48	1.870.142
BAHREIN	1	79.812
BARBADOS	2	6.396
BÉLGICA	3	139.779
BERMUDAS	18	1.727.439
BULGARIA	3	17.356
CAMBOYA	1	7.345
CHINA	3	80.018
CHIPRE	60	668.185
COMORAS	2	7.955
DINAMARCA	71	561.576
EE.UU. AMÉRICA	4	119.945
EGIPTO	3	26.694
ESLOVAQUIA	4	6.746
ESPAÑA	230	2.226.579
ESTONIA	1	2.735
FILIPINAS	1	11.193
FRANCIA	13	818.547
GEORGIA	1	2.749
GRECIA	17	1.044.993
GUYANA FRANCESA	1	48.923
HONG-KONG	4	151.847
INDIA	3	110.992
IRLANDA	1	8.938
ISLAS CAIMÁN	4	205.825
ISLAS MARSHALL	50	2.492.513
ITALIA	74	1.293.113
JAMAICA	1	16.887
LETONIA	1	2.816
LIBERIA	68	2.177.450
MALASIA	2	91.686
MALTA	134	2.502.466
MARRUECOS	11	41.580
MOLDAVIA	3	6.844
NORUEGA	23	1.283.381
PAISES BAJOS	113	716.050
PANAMÁ	62	1.471.213
PORTUGAL	45	566.964
QATAR	1	47.058
REINO UNIDO	97	1.068.168
RUSSIA	9	32.443
SAN VICENTE	6	44.582
SEYCHELLES Y DEPENDENCIAS	2	43.699
SINGAPUR	12	404.488
SIRIA	8	50.706
TURQUÍA	49	245.442
TOTAL	1.387	26.006.611



4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPO DE BUQUES / Distribution by types of vessels

TIPO DE BUQUES Type of vessels	ESPAÑOLES / Spanish		EXTRANJEROS / Foreign		TOTAL	
	Nº / Num	G.T	Nº / Num	G.T	Nº / Num	G.T
GASES LÍQUIDOS (TANQUES)	23	933.791	105	6.025.524	128	6.959.315
GRANELEROS LÍQUIDOS (TANQUES)	54	606.886	310	3.592.296	364	4.199.182
OTROS LÍQUIDOS (TANQUES)			23	115.152	23	115.152
PETROLEROS (TANQUES)	1	83.594	88	6.173.557	89	6.257.151
TOTAL TANQUES / Total tankers	78	1.624.271	526	15.906.529	604	17.530.800
GRANELEROS SÓLIDOS	4	13.518	35	217.746	39	231.264
GRANELEROS SÓLIDOS CEMENTO	50	161.800	34	209.610	84	371.410
GRANELEROS SÓLIDOS CEREALES	3	9.245	206	2.790.730	209	2.799.975
TOTAL GRANELEROS / Total bulk-carriers	57	184.563	275	3.218.086	332	3.402.649
CARGA GENERAL	1	2.616	92	473.395	93	476.011
TOTAL CARGA GENERAL / Total general cargo	1	2.616	92	473.395	93	476.011
RO-RO MERCANCÍAS			5	53.486	5	53.486
RO-RO MIXTOS	1	4.305	2	41.271	3	45.576
TOTAL RO-RO / Total Ro-Ro	1	4.305	7	94.757	8	99.062
OTROS BUQUES DE PASAJE	2	5.687	2	986	4	6.673
PASAJE CRUCERO			49	2.621.672	49	2.621.672
TOTAL PASAJE / Total passengers	2	5.687	51	2.622.658	53	2.628.345
PORTACONTENEDORES	53	396.736	195	1.412.659	248	1.809.395
TOTAL PORTACONTENEDORES / Total containers	53	396.736	195	1.412.659	248	1.809.395
BUQUES FRIGORÍFICO / CONGELADOR			6	31.924	6	31.924
OTROS BUQUES MERCANTES	38	8.401	5	20.024	43	28.425
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / Total other merchant ships	38	8.401	11	51.948	49	60.349
TOTALES / Totals	230	2.226.579	1.157	23.780.032	1.387	26.006.611



4.2.2. BUQUES DE GUERRA / Warships

	ESPAÑÓLES / Spanish	EXTRANJEROS / Foreign
NÚMERO / Number	16	6

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA / Fishing boats

	NÚMERO / Number	G.T.
CON BASE EN EL PUERTO / Based in the port	45	773

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO / Pleasure boats

	NÚMERO	G.T.
CON BASE EN EL PUERTO / Based in the port	607	Sin datos

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / Ships entered for breaking up

Sin movimientos / Without traffic

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES / Other ships

TIPO/ Type	NÚMERO / Number	G.T.
PESQUEROS DE ALTURA / Large fishing boats	10	2.558
REMOLCADORES / Tug boats	59	22.256
SERVICIO INTERIOR / Internal service	15	442
ARTEFACTO FLOTANTE / Floating device	12	39.820
TOTAL	96	65.076

4.3. MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / Handled at Port Authority quays and berths

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE / Domestic			EXTERIOR / Foreign			TOTAL		
	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
PETROLEO CRUDO	406.697		406.697		8.325.875	8.325.875	406.697	8.325.875	8.732.572
FUEL-OIL	292.567	14.056	306.623	52.426	308.834	361.260	344.993	322.890	667.883
GAS-OIL	146.024	833.694	979.718	2.310	1.109.530	1.111.840	148.334	1.943.224	2.091.558
GASOLINA	83.657	230.312	313.969	31.901	95.531	127.432	115.558	325.843	441.401
ASFALTO			0	3.047		3.047	3.047	0	3.047
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	163.630	24.000	187.630	52.633		52.633	216.263	24.000	240.263
GASES ENERGETICOS DEL PETROLEO	50.480		50.480	4.304	329.717	334.021	54.784	329.717	384.501
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES			0		8.767	8.767	0	8.767	8.767
PRODUCTOS QUIMICOS	40.395	315.795	356.190	49.091	99.993	149.084	89.486	415.788	505.274
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	51.316		51.316	30.015		30.015	81.331	0	81.331
ACEITES Y GRASAS	31.023	13.787	44.810	37.850	94.461	132.311	68.873	108.248	177.121
GAS NATURAL					2.835.061	2.835.061	0	2.835.061	2.835.061
TOTAL	1.265.789	1.431.644	2.697.433	263.577	13.207.769	13.471.346	1.529.366	14.639.413	16.168.779
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTAL. ESPEC. / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
OTROS MINERALES			0	19.000	1.310	20.310	19.000	1.310	20.310
POTASAS			0		11.868	11.868	0	11.868	11.868
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES		10.948	10.948		53.590	53.590	0	64.538	64.538
CEMENTO Y CLINKER			0		35.890	35.890	0	35.890	35.890
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	31.355		31.355	12.931	1.796	14.727	44.286	1.796	46.082
CEREALES Y SU HARINA			0	11.992	1.815.574	1.827.566	11.992	1.815.574	1.827.566
HABAS Y HARINA DE SOJA	25.000		25.000		755.326	755.326	25.000	755.326	780.326
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES			0		2.844	2.844	0	2.844	2.844
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REP.			0		0	0	0	0	0
RESTO DE MERCANCÍAS			0	1.352	24	1.376	1.352	24	1.376
PIENSOS Y FORRAJES		16.220	16.220	28.299	366.240	394.539	28.299	382.460	410.759
TOTAL	56.355	27.168	83.523	73.574	3.044.462	3.118.036	129.929	3.071.630	3.201.559
GRANELES SÓLIDOS POR INSTAL. ESPEC. / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
OTROS MINERALES		1.140	1.140			0	0	1.140	1,140
CEMENTO Y CLINKER		302.020	302.020		110.950	110.950	0	412.970	412.970
TOTAL	0	303.160	303.160	0	110.950	110.950	0	414.110	414.110
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
FUEL-OIL	114		114		7	7	114	7	121
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS			0	635	544	1.179	635	544	1.179
OTROS MINERALES	16.129	494	16.623	258	22.620	22.878	16.387	23.114	39.501
CHATARRA DE HIERRO	12.601		12.601	152		152	12.753	0	12.753
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	1.021	915	1.936	1.975	71.392	73.367	2.996	72.307	75.303
POTASAS	42		42			0	42	0	42
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	2.027	482	2.509	68	12.803	12.871	2.095	13.285	15.380
PRODUCTOS QUIMICOS	131.944	665	132.609	31.604	26.757	58.361	163.548	27.422	190.970
CEMENTO Y CLINKER	675		675	2.551		2.551	3.226	0	3.226
MADERAS Y CORCHO			0		1.196	1.196	0	1.196	1.196
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	52.962	37	52.999	4.672	5.340	10.012	57.634	5.377	63.011
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	1.363	2.141	3.504	5.913	46.566	52.479	7.276	48.707	55.983
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	6.484		6.484	24.756	1.707	26.463	31.240	1.707	32.947
SAL COMÚN			0	1.224	2.077	3.301	1.224	2.077	3.301
PAPEL Y PASTA	1.715		1.715	4	38	42	1.719	38	1.757
CONSERVAS	15.083	283	15.366	28.341	3.137	31.478	43.424	3.420	46.844
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	81		81	105	53	158	186	53	239
ACEITES Y GRASAS	434		434	140	162	302	574	162	736
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS	3.529	52	3.581	1.558	4.609	6.167	5.087	4.661	9.748
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REP.	3.249	4.258	7.507	2.086	9.083	11.169	5.335	13.341	18.676
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	128		128	154	40	194	282	40	322
PESCADO CONGELADO	381	1.659	2.040		1.624	1.624	381	3.283	3.664
RESTO DE MERCANCÍAS	1.736	42	1.778	330	13.254	13.584	2.066	13.296	15.362
OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS			0	2.096	13.887	15.983	2.096	13.887	15.983
PIENSOS Y FORRAJES	42		42		144	144	42	144	186
TARA DE CONTENEDORES	44.608	18.551	63.159	15.045	42.300	57.345	59.653	60.851	120.504
TOTAL	296.348	29.579	325.927	123.667	279.340	403.007	420.015	308.919	728.934
TOTAL GENERAL	1.618.492	1.791.551	3.410.043	460.818	16.642.521	17.103.339	2.079.310	18.434.072	20.513.382



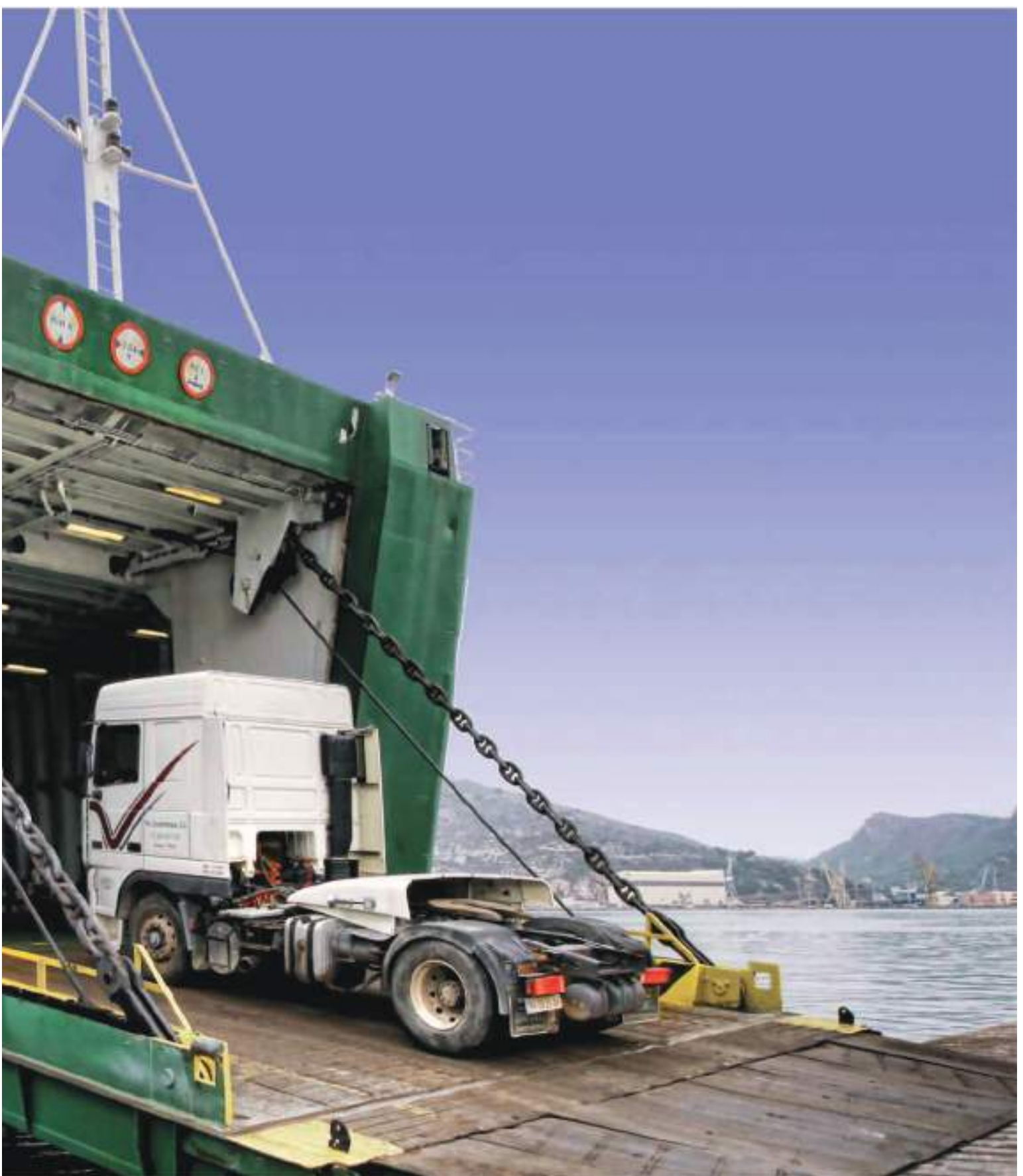
4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES PARTICULARES / Handled at private quays and berths

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE / Domestic			EXTERIOR / Foreign			TOTAL		
	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos por instalación especial / Dry bulks by special installation	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulks without special installation	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo									
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	43	43	0	43	43
MAQUINARIA, APARATOS, HERRAMIENTAS Y REP.	0	0	0	0	43	43	0	43	43
TOTAL	0	0	0	0	43	43	0	43	43

4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / Loaded and unloaded during the year

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE / Domestic			EXTERIOR / Foreign			TOTAL		
	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
PETRÓLEO CRUDO	406.697		406.697		8.325.875	8.325.875	406.697	8.325.875	8.732.572
FUEL-OIL	292.567	14.056	306.623	52.426	308.834	361.260	344.993	322.890	667.883
GAS-OIL	146.024	833.694	979.718	2.310	1.109.530	1.111.840	148.334	1.943.224	2.091.558
GASOLINA	83.657	230.312	313.969	31.901	95.531	127.432	115.558	325.843	441.401
ASFALTO			0	3.047		3.047	3.047	0	3.047
OTROS PRODUCTOS PETROLÍFEROS	163.630	24.000	187.630	52.633		52.633	216.263	24.000	240.263
GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO	50.480		50.480	4.304	329.717	334.021	54.784	329.717	384.501
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES			0		8.767	8.767	0	8.767	8.767
PRODUCTOS QUÍMICOS	40.395	315.795	356.190	49.091	99.993	149.084	89.486	415.788	505.274
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	51.316		51.316	30.015		30.015	81.331	0	81.331
ACEITES Y GRASAS	31.023	13.787	44.810	37.850	94.461	132.311	68.873	108.248	177.121
GAS NATURAL					2.835.061	2.835.061	0	2.835.061	2.835.061
TOTAL	1.265.789	1.431.644	2.697.433	263.577	13.207.769	13.471.346	1.529.366	14.639.413	16.168.779
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTAL. ESPEC. / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
OTROS MINERALES			0	19.000	1.310	20.310	19.000	1.310	20.310
POTASAS			0		11.868	11.868	0	11.868	11.868
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES		10.948	10.948		53.590	53.590	0	64.538	64.538
CEMENTO Y CLINKER			0		35.890	35.890	0	35.890	35.890
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	31.355		31.355	12.931	1.796	14.727	44.286	1.796	46.082
CEREALES Y SU HARINA			0	11.992	1.815.574	1.827.566	11.992	1.815.574	1.827.566
HABAS Y HARINA DE SOJA	25.000		25.000		755.326	755.326	25.000	755.326	780.326
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES			0		2.844	2.844	0	2.844	2.844
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REP.			0		0	0	0	0	0
RESTO DE MERCANCÍAS			0	1.352	24	1.376	1.352	24	1.376
PIENSOS Y FORRAJES		16.220	16.220	28.299	366.240	394.539	28.299	382.460	410.759
TOTAL	56.355	27.168	83.523	73.574	3.044.462	3.118.036	129.929	3.071.630	3.201.559
GRANELES SÓLIDOS POR INSTAL. ESPEC. / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
OTROS MINERALES		1.140	1.140			0	0	1.140	1,140
CEMENTO Y CLINKER		302.020	302.020		110.950	110.950	0	412.970	412.970
TOTAL	0	303.160	303.160	0	110.950	110.950	0	414.110	414.110
MERCANCIA GENERAL / GENERAL CARGO									
FUEL-OIL	114		114		7	7	114	7	121
OTROS PRODUCTOS PETROLÍFEROS			0	635	544	1.179	635	544	1.179
OTROS MINERALES	16.129	494	16.623	258	22.620	22.878	16.387	23.114	39.501
CHATARRA DE HIERRO	12.601		12.601	152		152	12.753	0	12.753
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	1.021	915	1.936	1.975	71.435	73.410	2.996	72.350	75.346
POTASAS	42		42			0	42	0	42
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	2.027	482	2.509	68	12.803	12.871	2.095	13.285	15.380
PRODUCTOS QUÍMICOS	131.944	665	132.609	31.604	26.757	58.361	163.548	27.422	190.970
CEMENTO Y CLINKER	675		675	2.551		2.551	3.226	0	3.226
MADERAS Y CORCHO			0		1.196	1.196	0	1.196	1.196
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	52.962	37	52.999	4.672	5.340	10.012	57.634	5.377	63.011
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	1.363	2.141	3.504	5.913	46.566	52.479	7.276	48.707	55.983
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	6.484		6.484	24.756	1.707	26.463	31.240	1.707	32.947
SAL COMÚN			0	1.224	2.077	3.301	1.224	2.077	3.301
PAPEL Y PASTA	1.715		1.715	4	38	42	1.719	38	1.757
CONSERVAS	15.083	283	15.366	28.341	3.137	31.478	43.424	3.420	46.844
TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	81		81	105	53	158	186	53	239
ACEITES Y GRASAS	434		434	140	162	302	574	162	736
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS	3.529	52	3.581	1.558	4.609	6.167	5.087	4.661	9.748
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REP.	3.249	4.258	7.507	2.086	9.083	11.169	5.335	13.341	18.676
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	128		128	154	40	194	282	40	322
PESCADO CONGELADO	381	1.659	2.040		1.624	1.624	381	3.283	3.664
RESTO DE MERCANCÍAS	1.736	42	1.778	330	13.254	13.584	2.066	13.296	15.362
OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS			0	2.096	13.887	15.983	2.096	13.887	15.983
PIENSOS Y FORRAJES	42		42		144	144	42	144	186
TARA DE CONTENEDORES	44.608	18.551	63.159	15.045	42.300	57.345	59.653	60.851	120.504
TOTAL	296.348	29.579	325.927	123.667	279.383	403.050	420.015	308.962	728.977
TOTAL GENERAL	1.618.492	1.791.551	3.410.043	460.818	16.642.564	17.103.382	2.079.310	18.434.115	20.513.425





4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO / Total goods by nationality of ports of origin and destination

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL
A ORDENES	3.406	22.594	26.000
ALEMANIA	7.664	94.899	102.563
ANGOLA	747	257.784	258.531
ANTIGUA Y BARBUDA	0	5	5
ANTILLAS NEERLANDESAS	0	15.896	15.896
ARABIA SAUDITA	36.446	2.306.725	2.343.171
ARGELIA	44.826	814.698	859.524
ARGENTINA	775	216.247	217.022
AUSTRALIA	565	24	589
BAHAMAS	5	0	5
BAHREIN	55	0	55
BÉLGICA	1.449	31.093	32.542
BENIN	448	0	448
BRASIL	5.911	686.131	692.042
BULGARIA	413	162.072	162.485
BURKINA FASO	7	0	7
CABO VERDE	15	0	15
CAMERÚN	1.034	0	1.034
CANADÁ	2.712	187.089	189.801
CHILE	1.942	2.235	4.177
CHINA	50.213	13.046	63.259
CHIPRE	2.069	0	2.069
COLOMBIA	159	443	602
CONGO	21	89.000	89.021
COREA DEL SUR	13.471	50.969	64.440
COSTA DE MARFIL	218	56	274
COSTA RICA	26	865	891
CROACIA	0	292	292
CUBA	4.663	0	4.663
DINAMARCA	288	26.513	26.801
ECUADOR	132	41	173
EE.UU. AMÉRICA	41.448	351.077	392.525
EGIPTO	670	954.017	954.687
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS	9.695	31.301	40.996
ESLOVAQUIA	0	2.461	2.461
ESLOVENIA	0	1.119	1.119
ESPAÑA	1.336.563	1.781.344	3.117.907
ESTONIA	13	17.158	17.171
FILIPINAS	20	0	20
FINLANDIA	2.195	3.892	6.087
FRANCIA	6.259	96.798	103.057
GEORGIA	101	3.299	3.400
GHANA	2.220	0	2.220
GIBRALTAR	0	32.781	32.781
GRECIA	55.926	35.422	91.348
GUATEMALA	80	0	80
GUINEA	208	0	208
GUINEA ECUATORIAL	11	0	11
HAÍTÍ	683	0	683
HONDURAS	143	0	143
HONG-KONG	55.344	96	55.440
HUNGRÍA	0	30.749	30.749
INDIA	28.535	54.295	82.830
INDONESIA	931	62.666	63.597
IRAK	0	264.510	264.510
IRÁN	3.194	161.646	164.840
IRLANDA	13.295	0	13.295
ISLANDIA	18	0	18
ISRAEL	2.831	32.802	35.633
ITALIA	102.323	750.828	853.151

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO / Total goods by nationality of ports of origin and destination

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL
JAPÓN	7.901	3.795	11.696
JORDANIA	59	4.072	4.131
KAZAJSTÁN	0	12.597	12.597
KENIA	5	27	32
KUWAIT	1.304	0	1.304
LETONIA	40	16.337	16.377
LIBANO	1.720	13.185	14.905
LIBERIA	6.452	0	6.452
LIBIA	88	1.342.440	1.342.528
LITUANIA	285	58.255	58.540
MACEDONIA	20	0	20
MALASIA	3.620	93	3.713
MALI	5	0	5
MALTA	2.940	0	2.940
MARRUECOS	21.484	68.291	89.775
MAURITANIA	415	11	426
MÉXICO	1.214	2.247.855	2.249.069
MOZAMBIQUE	0	169	169
NIGERIA	752	306.886	307.638
NORUEGA	1.120	428.906	430.026
NUEVA ZELANDA	385	12	397
OMÁN	311	64.800	65.111
PAÍSES BAJOS	14.223	108.963	123.186
PAKISTÁN	101	0	101
PANAMÁ	486	0	486
PARAGUAY	19	0	19
PERÚ	103	528	631
POLONIA	25	66.632	66.657
PORTUGAL	63.189	3.299	66.488
QATAR	229	760.168	760.397
REINO UNIDO	58.418	794.034	852.452
REPÚBLICA CHECA	0	3.629	3.629
REPÚBLICA DOMINICANA	4.930	935	5.865
REUNIÓN	0	8	8
RUMANÍA	414	594.631	595.045
RUSIA	2.294	173.338	175.632
SENEGAL	380	0	380
SERBIA	0	119.382	119.382
SEYCHELLES Y DEPENDENCIAS	83	80	163
SINGAPUR	5.926	538	6.464
SIRIA	622	7	629
SRI LANKA	0	433	433
SUDÁFRICA	1.417	7.675	9.092
SUDÁN	13	0	13
SUECIA	1.574	33.661	35.235
TAILANDIA	6.530	2.298	8.828
TAIWÁN	3.708	32.805	36.513
TOGO	190	0	190
TRINIDAD Y TOBAGO	158	424.336	424.494
TÚNEZ	9.261	10.077	19.338
TURQUÍA	11.085	142.047	153.132
UCRANIA	30	731.350	731.380
URUGUAY	46	1.972	2.018
VENEZUELA	20	206.371	206.391
VIETNAM	1.321	110	1.431
YEMÉN	9	99	108
TOTAL	2.079.310	18.434.115	20.513.425

4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / Transshipped goods

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Solid bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL	0	0	0

4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / Roll-on/Roll-off traffic

4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / Summary of the roll-on/roll-off traffic

	CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	TOTAL
MERCANCÍAS EMBARCADAS / Loaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	0	0
TOTAL	0	0	0
MERCANCÍAS DESEMBARCADAS / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	4.220	4.220
TOTAL	0	4.220	4.220
MERCANCÍAS EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	4.220	4.220
TOTAL	0	4.220	4.220

4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON/ROLL OFF / Units of intermodal transport roll-on/roll-off

Sin movimientos / Without traffic

4.3.6.3. UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA / Units of vehicles considered like good

TIPO / Type	EXTERIOR / Foreign			TOTAL		
	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida nº 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras / Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons (other than those of heading No. 8702), including family-type vehicles and racing	8	0	8	8	0	8
Motocicletas, incluidos los ciclomotores, y velocípedos equipados con motor auxiliar, con sidecar o sin él; sidecares / Motorcycles, including mopeds and cycles fitted with auxiliary motor, with or without side cars	1	0	1	1	0	1
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías / Motor vehicles for goods transport	79	0	79	79	0	79
TOTAL	88	0	88	88	0	88

4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / Classification of goods

4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / Classification by nature

Nº	MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE / Domestic			EXTERIOR / Foreign			TOTAL		
		EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS		1.143.169	1.102.104	2.245.273	145.561	13.013.688	13.159.249	1.288.730	14.115.792	15.404.522
06	OTROS PROD. PETROLIF.	163.630	24.000	187.630	53.268	544	53.812	216.898	24.544	241.442
35	GAS NATURAL	0	0	0	0	2.835.061	2.835.061	0	2.835.061	2.835.061
02	FUEL-OIL	292.681	14.056	306.737	52.426	308.841	361.267	345.107	322.897	668.004
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	42	42	1.352	8.589	9.941	1.352	8.631	9.983
01	PETRÓLEO CRUDO	406.697	0	406.697	0	8.325.875	8.325.875	406.697	8.325.875	8.732.572
03	GAS-OIL	146.024	833.694	979.718	2.310	1.109.530	1.111.840	148.334	1.943.224	2.091.558
04	GASOLINA	83.657	230.312	313.969	31.901	95.531	127.432	115.558	325.843	441.401
07	GASES ENERG. DEL PETROLEO	50.480	0	50.480	4.304	329.717	334.021	54.784	329.717	384.501
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL		13.622	915	14.537	2.127	71.435	73.562	15.749	72.350	88.099
13	PRODUCTOS SIDERURGICOS	1.021	915	1.936	1.975	71.435	73.410	2.996	72.350	75.346
11	CHATARRAS DE HIERRO	12.601	0	12.601	152	0	152	12.753	0	12.753
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS		16.129	1.634	17.763	21.354	37.817	59.171	37.483	39.451	76.934
36	OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	2.096	13.887	15.983	2.096	13.887	15.983
10	OTROS MINERALES	16.129	1.634	17.763	19.258	23.930	43.188	35.387	25.564	60.951
ABONOS / FERTILIZERS		2.069	11.430	13.499	68	87.028	87.096	2.137	98.458	100.595
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	2.027	11.430	13.457	68	75.160	75.228	2.095	86.590	88.685
15	POTASAS	42	0	42	0	11.868	11.868	42	11.868	11.910
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS		172.339	316.460	488.799	80.695	126.750	207.445	253.034	443.210	696.244
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	172.339	316.460	488.799	80.695	126.750	207.445	253.034	443.210	696.244
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS		84.992	302.057	387.049	23.201	153.976	177.177	108.193	456.033	564.226
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	84.317	37	84.354	17.603	7.136	24.739	101.920	7.173	109.093
05	ASFALTO	0	0	0	3.047	0	3.047	3.047	0	3.047
18	CEMENTO Y CLINKER	675	302.020	302.695	2.551	146.840	149.391	3.226	448.860	452.086
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS		134.736	34.142	168.878	168.969	3.092.447	3.261.416	303.705	3.126.589	3.430.294
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	1.363	2.141	3.504	5.913	49.410	55.323	7.276	51.551	58.827
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIV.	57.800	0	57.800	54.771	1.707	56.478	112.571	1.707	114.278
29	ACEITES Y GRASAS	31.457	13.787	45.244	37.990	94.623	132.613	69.447	108.410	177.857
33	PESCADO CONGELADO	381	1.659	2.040	0	1.624	1.624	381	3.283	3.664
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	3.529	52	3.581	1.558	4.609	6.167	5.087	4.661	9.748
22	HABAS Y HARINA DE SOJA	25.000	0	25.000	0	755.326	755.326	25.000	755.326	780.326
37	PIENSOS Y FORRAJES	42	16.220	16.262	28.299	366.384	394.683	28.341	382.604	410.945
21	CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	11.992	1.815.574	1.827.566	11.992	1.815.574	1.827.566
27	CONSERVAS	15.083	283	15.366	28.341	3.137	31.478	43.424	3.420	46.844
28	TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	81	0	81	105	53	158	186	53	239
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS		6.700	4.258	10.958	3.644	17.083	20.727	10.344	21.341	31.685
34	RESTO DE MERCANCÍAS	1.736	0	1.736	330	4.689	5.019	2.066	4.689	6.755
25	SAL COMUN	0	0	0	1.224	2.077	3.301	1.224	2.077	3.301
19	MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	1.196	1.196	0	1.196	1.196
26	PAPEL Y PASTA	1.715	0	1.715	4	38	42	1.719	38	1.757
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REP.	3.249	4.258	7.507	2.086	9.083	11.169	5.335	13.341	18.676
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS		44.736	18.551	63.287	15.199	42.340	57.539	59.935	60.891	120.826
38	TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA	0	0	0	519	11	530	519	11	530
39	TARA DE CONTENEDORES	44.608	18.551	63.159	14.526	42.289	56.815	59.134	60.840	119.974
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	128	0	128	154	40	194	282	40	322
TOTAL		1.618.492	1.791.551	3.410.043	460.818	16.642.564	17.103.382	2.079.310	18.434.115	20.513.425

4.3.7.2. A. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y SU PRESENTACIÓN / Classification by nature and packaging

Nº	MERCANCÍAS Goods	GRANELES LÍQUIDOS / Liquid Bulks			GRANELES SÓLIDOS / Solid Bulks			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDOR / Containerized General Cargo		
		EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS		1.286.629	14.106.610	15.393.239	1.352	0	1.352	749	1.428	2.177
06	OTROS PROD. PETROLIF.	216.263	24.000	240.263	0	0	0	635	544	1.179
35	GAS NATURAL	0	2.835.061	2.835.061	0	0	0	0	0	0
02	FUEL-OIL	344.993	322.890	667.883	0	0	0	114	0	114
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	0	0	1.352	0	1.352	0	884	884
01	PETRÓLEO CRUDO	406.697	8.325.875	8.732.572	0	0	0	0	0	0
03	GAS-OIL	148.334	1.943.224	2.091.558	0	0	0	0	0	0
04	GASOLINA	115.558	325.843	441.401	0	0	0	0	0	0
07	GASES ENERG. DEL PETROLEO	54.784	329.717	384.501	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL		0	0	0	0	0	0	8.895	16.444	25.339
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	0	0	0	0	0	0	1.021	16.444	17.465
11	CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	7.874	0	7.874
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS		0	0	0	19.000	2.450	21.450	18.483	10.667	29.150
36	OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	2.096	83	2.179
10	OTROS MINERALES	0	0	0	19.000	2.450	21.450	16.387	10.584	26.971
ABONOS / FERTILIZERS		0	8.767	8.767	0	76.406	76.406	2.137	16.352	18.489
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	8.767	8.767	0	64.538	64.538	2.095	16.352	18.447
15	POTASAS	0	0	0	0	11.868	11.868	42	0	42
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS		89.486	415.788	505.274	0	0	0	148.069	25.650	173.719
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	89.486	415.788	505.274	0	0	0	148.069	25.650	173.719
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS		3.047	0	3.047	44.286	450.656	494.942	59.785	3.621	63.406
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	0	0	44.286	1.796	46.082	56.559	3.621	60.180
05	ASFALTO	3.047	0	3.047	0	0	0	0	0	0
18	CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	448.860	448.860	3.226	0	3.226
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS		150.204	108.248	258.452	65.291	2.956.115	3.021.406	83.840	56.221	140.061
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0	0	2.844	2.844	2.906	44.910	47.816
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIV.	81.331	0	81.331	0	0	0	31.240	1.707	32.947
29	ACEITES Y GRASAS	68.873	108.248	177.121	0	0	0	574	162	736
33	PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	0	0	381	1.452	1.833
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0	0	0	0	5.087	4.373	9.460
22	HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0	25.000	755.326	780.326	0	0	0
37	PIENSOS Y FORRAJES	0	0	0	28.299	382.371	410.670	42	144	186
21	CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	11.992	1.815.574	1.827.566	0	0	0
27	CONSERVAS	0	0	0	0	0	0	43.424	3.420	46.844
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	0	0	0	0	0	0	186	53	239
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS			0	0	0	0	0	8.365	9.266	17.631
34	RESTO DE MERCANCÍAS		0	0	0	0	0	2.059	4.545	6.604
25	SAL COMUN	0	0	0	0	0	0	1.224	2.077	3.301
19	MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	0	0	0	98	98
26	PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	1.719	38	1.757
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REP.	0	0	0	0	0	0	3.363	2.508	5.871
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS		0	0	0	0	0	0	59.398	60.891	120.289
38	TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA	0	0	0	0	0	0	15	11	26
39	TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	59.134	60.840	119.974
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	249	40	289
TOTAL		1.529.366	14.639.413	16.168.779	129.929	3.485.627	3.615.556	389.721	200.540	590.261

4.3.7.2. B. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y SU PRESENTACIÓN (continuación) / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (continuation)

Nº	MERCANCÍAS Goods	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / General Cargo			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / Total General Cargo			TOTAL		
		EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	7	7	749	1.435	2.184	1.288.730	14.108.045	15.396.775
06	OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	635	544	1.179	216.898	24.544	241.442
35	GAS NATURAL	0	0	0	0	0	0	0	2.835.061	2.835.061
02	FUEL-OIL	0	7	7	114	7	121	345.107	322.897	668.004
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	0	0	0	884	884	1.352	884	2.236
01	PETRÓLEO CRUDO	0	0	0	0	0	0	406.697	8.325.875	8.732.572
03	GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	148.334	1.943.224	2.091.558
04	GASOLINA	0	0	0	0	0	0	115.558	325.843	441.401
07	GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	0	0	0	0	0	54.784	329.717	384.501
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	6.854	55.906	62.760	15.749	72.350	88.099	15.749	72.350	88.099
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	1.975	55.906	57.881	2.996	72.350	75.346	2.996	72.350	75.346
11	CHATARRAS DE HIERRO	4.879	0	4.879	12.753	0	12.753	12.753	0	12.753
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	26.334	26.334	18.483	37.001	55.484	37.483	39.451	76.934
36	OTROS PRODUC. METALURG.	0	13.804	13.804	2.096	13.887	15.983	2.096	13.887	15.983
10	OTROS MINERALES	0	12.530	12.530	16.387	23.114	39.501	35.387	25.564	60.951
	ABONOS / FERTILIZERS	0	4.680	4.680	2.137	21.032	23.169	2.137	106.205	108.342
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	4.680	4.680	2.095	21.032	23.127	2.095	94.337	96.432
15	POTASAS	0	0	0	42	0	42	42	11.868	11.910
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	15.479	1.772	17.251	163.548	27.422	190.970	253.034	443.210	696.244
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	15.479	1.772	17.251	163.548	27.422	190.970	253.034	443.210	696.244
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	1.075	1.756	2.831	60.860	5.377	66.237	108.193	456.033	564.226
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	1.075	1.756	2.831	57.634	5.377	63.011	101.920	7.173	109.093
05	ASFALTO	0	0	0	0	0	0	3.047	0	3.047
18	CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	3.226	0	3.226	3.226	448.860	452.086
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	4.370	6.005	10.375	88.210	62.226	150.436	303.705	3.126.589	3.430.294
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	4.370	3.797	8.167	7.276	48.707	55.983	7.276	51.551	58.827
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIV.	0	0	0	31.240	1.707	32.947	112.571	1.707	114.278
29	ACEITES Y GRASAS	0	0	0	574	162	736	69.447	108.410	177.857
33	PESCADO CONGELADO	0	1.831	1.831	381	3.283	3.664	381	3.283	3.664
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	288	288	5.087	4.661	9.748	5.087	4.661	9.748
22	HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0	0	0	0	25.000	755.326	780.326
37	PIENSOS Y FORRAJES	0	89	89	42	233	275	28.341	382.604	410.945
21	CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	0	0	0	11.992	1.815.574	1.827.566
27	CONSERVAS	0	0	0	43.424	3.420	46.844	43.424	3.420	46.844
28	TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	0	0	0	186	53	239	186	53	239
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	1.979	12.075	14.054	10.344	21.341	31.685	10.344	21.341	31.685
34	RESTO DE MERCANCÍAS	7	144	151	2.066	4.689	6.755	2.066	4.689	6.755
25	SAL COMUN	0	0	0	1.224	2.077	3.301	1.224	2.077	3.301
19	MADERAS Y CORCHO	0	1.098	1.098	0	1.196	1.196	0	1.196	1.196
26	PAPEL Y PASTA	0	0	0	1.719	38	1.757	1.719	38	1.757
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REP.	1.972	10.833	12.805	5.335	13.341	18.676	5.335	13.341	18.676
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	537	0	537	59.935	60.891	120.826	59.935	60.891	120.826
38	TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA	504	0	504	519	11	530	519	11	530
39	TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	59.134	60.840	119.974	59.134	60.840	119.974
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	33	0	33	282	40	322	282	40	322
TOTAL		30.294	108.535	138.829	420.015	309.075	729.090	2.079.310	18.434.115	20.513.425



4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA / Classification of goods in transit by nature

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE / Domestic		EXTERIOR / Foreign		TOTAL
	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	
ENERGÉTICO / Power products	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / Siderurgical	0	0	0	0	0
13 PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / Metallurgic products	0	0	0	0	0
ABONOS / Fertilizers	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / Chemical products	0	0	602	602	1.204
17 PRODUCTOS QUÍMICOS	0	0	602	602	1.204
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / Building materials	0	0	1.796	1.796	3.592
20 MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	0	1.796	1.796	3.592
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / Stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / Other goods	0	0	337	337	674
31 MAQUINARIAS, APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	337	337	674
TRANSPORTES ESPECIALES / Special transports	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	2.735	2.735	5.470

4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS / LOCAL TRAFFIC, TONS

EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
4.668	48	4.716

4.5. AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO / Supplies	TONELADAS / Tons
AGUA PARA BUQUES / Water	40.172
ELECTRICIDAD / Electricity	0
HIELO / Ice	0
COMBUSTIBLES LÍQUIDOS / Liquid fuel	16.983
OTRO TIPO DE SUMINISTROS / Other combustible	3.435
TOTAL	60.590

4.6. PESCA CAPTURADA / FISH CAPTURES

TIPOS Types	PESO (kg) Weight (kg)	VALOR EN PRIMERA VENTA (€) Value in first sale (€)
BACALAO VERDE	0	0,00
CRUSTÁCEOS	33.309	775.595,78
MOLUSCOS	49.109	281.850,26
PECES	1.062.831	4.004.789,69
MAMÍFEROS	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES	1.145.249	5.062.235,73

4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 Feet containers

	CABOTAJE / Domestic		EXTERIOR / Foreign		TOTAL	
	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	9.550	193.681	2.059	43.052	11.609	236.733
Con carga / Full	9.446	193.473	1.940	42.814	11.386	236.287
Vacíos / Empty	104	208	119	238	223	446
DESEMBARCADOS / Unloaded	3.827	9.676	8.382	74.452	12.209	84.128
Con carga / Full	79	2.180	2.555	62.515	2.634	64.695
Vacíos / Empty	3.748	7.496	5.827	11.937	9.575	19.433
TOTAL	13.377	203.357	10.441	117.504	23.818	320.861
Con carga / Full	9.525	195.653	4.495	105.329	14.020	300.982
Vacíos / Empty	3.852	7.704	5.946	12.175	9.798	19.879

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / Containers over 20 feet

	CABOTAJE / Domestic		EXTERIOR / Foreign		TOTAL	
	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	6.000	97.818	2.628	55.170	8.628	152.988
Con carga / Full	3.897	89.406	2.045	52.902	5.942	142.308
Vacíos / Empty	2.103	8.412	583	2.268	2.686	10.680
DESEMBARCADOS / Unloaded	2.694	14.114	6.109	102.298	8.803	116.412
Con carga / Full	151	3.942	3.202	90.617	3.353	94.559
Vacíos / Empty	2.543	10.172	2.907	11.681	5.450	21.853
TOTAL	8.694	111.932	8.737	157.468	17.431	269.400
Con carga / Full	4.048	93.348	5.247	143.519	9.295	236.867
Vacíos / Empty	4.646	18.584	3.490	13.949	8.136	32.533

4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / Total containers equal and over 20 feet

	CABOTAJE / Domestic		EXTERIOR / Foreign		TOTAL	
	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	15.550	291.499	4.687	98.222	20.237	389.721
Con carga / Full	13.343	282.879	3.985	95.716	17.328	378.595
Vacíos / Empty	2.207	8.620	702	2.506	2.909	11.126
DESEMBARCADOS / Unloaded	6.521	23.790	14.491	176.750	21.012	200.540
Con carga / Full	230	6.122	5.757	153.132	5.987	159.254
Vacíos / Empty	6.291	17.668	8.734	23.618	15.025	41.286
TOTAL	22.071	315.289	19.178	274.972	41.249	590.261
Con carga / Full	13.573	289.001	9.742	248.848	23.315	537.849
Vacíos / Empty	8.498	26.288	9.436	26.124	17.934	52.412

4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / Containers equal and over 20 feet in transit

Sin movimientos / Without traffic

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) / Total Equivalent 20 feet containers (TEUS)

	CABOTAJE / Domestic		EXTERIOR / Foreign		TOTAL	
	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	21.550	291.499	7.315	98.222	28.865	389.721
Con carga / Full	17.240	282.879	6.030	95.716	23.270	378.595
Vacíos / Empty	4.310	8.620	1.285	2.506	5.595	11.126
DESEMBARCADOS / Unloaded	9.215	23.790	20.600	176.750	29.815	200.540
Con carga / Full	381	6.122	8.959	153.132	9.340	159.254
Vacíos / Empty	8.834	17.668	11.641	23.618	20.475	41.286
TOTAL	30.765	315.289	27.915	274.972	58.680	590.261
Con carga / Full	17.621	289.001	14.989	248.848	32.610	537.849
Vacíos / Empty	13.144	26.288	12.926	26.124	26.070	52.412

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO / Equivalent 20 feet containers (teus) in transit

Sin movimientos / Without traffic



4.7.7 MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDOR CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS / Containeriser goods classified by nature, tons

Nº	MERCANCÍAS Goods	GRANELES LÍQUIDOS / Liquid Bulks			GRANELES SÓLIDOS / Solid Bulks					
		EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS		114	42	156	635	1.386	2.021	749	1.428	2.177
06	OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	635	544	1.179	635	544	1.179
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	42	42	0	842	842	0	884	884
02	FUEL-OIL	114	0	114	0	0	0	114	0	114
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL		8.773	915	9.688	122	15.529	15.651	8.895	16.444	25.339
13	PRODUCTOS SIDERURGICOS	1.021	915	1.936	0	15.529	15.529	1.021	16.444	17.465
11	CHATARRAS DE HIERRO	7.752	0	7.752	122	0	122	7.874	0	7.874
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS		16.129	494	16.623	2.354	10.173	12.527	18.483	10.667	29.150
36	OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	2.096	83	2.179	2.096	83	2.179
10	OTROS MINERALES	16.129	494	16.623	258	10.090	10.348	16.387	10.584	26.971
ABONOS / FERTILIZERS		2.069	482	2.551	68	15.870	15.938	2.137	16.352	18.489
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	2.027	482	2.509	68	15.870	15.938	2.095	16.352	18.447
15	POTASAS	42	0	42	0	0	0	42	0	42
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS		131.944	665	132.609	16.125	24.985	41.110	148.069	25.650	173.719
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	131.944	665	132.609	16.125	24.985	41.110	148.069	25.650	173.719
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS		53.637	37	53.674	6.148	3.584	9.732	59.785	3.621	63.406
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	52.962	37	52.999	3.597	3.584	7.181	56.559	3.621	60.180
18	CEMENTO Y CLINKER	675	0	675	2.551	0	2.551	3.226	0	3.226
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS		27.397	2.604	30.001	56.443	53.617	110.060	83.840	56.221	140.061
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	1.363	2.141	3.504	1.543	42.769	44.312	2.906	44.910	47.816
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIV.	6.484	0	6.484	24.756	1.707	26.463	31.240	1.707	32.947
33	PESCADO CONGELADO	381	152	533	0	1.300	1.300	381	1.452	1.833
29	ACEITES Y GRASAS	434	0	434	140	162	302	574	162	736
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	3.529	28	3.557	1.558	4.345	5.903	5.087	4.373	9.460
37	PIENSOS Y FORRAJES	42	0	42	0	144	144	42	144	186
27	CONSERVAS	15.083	283	15.366	28.341	3.137	31.478	43.424	3.420	46.844
28	TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	81	0	81	105	53	158	186	53	239
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS		6.700	0	6.700	1.665	9.266	10.931	8.365	9.266	17.631
34	RESTO DE MERCANCÍAS	1.736	0	1.736	323	4.545	4.868	2.059	4.545	6.604
25	SAL COMÚN	0	0	0	1.224	2.077	3.301	1.224	2.077	3.301
19	MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	98	98	0	98	98
26	PAPEL Y PASTA	1.715	0	1.715	4	38	42	1.719	38	1.757
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REP.	3.249	0	3.249	114	2.508	2.622	3.363	2.508	5.871
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS		44.736	18.551	63.287	14.662	42.340	57.002	59.398	60.891	120.289
38	TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA	0	0	0	15	11	26	15	11	26
39	TARA DE CONTENEDORES	44.608	18.551	63.159	14.526	42.289	56.815	59.134	60.840	119.974
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	128	0	128	121	40	161	249	40	289
TOTAL		291.499	23.790	315.289	98.222	176.750	274.972	389.721	200.540	590.261



4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO / GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / General chart number 1

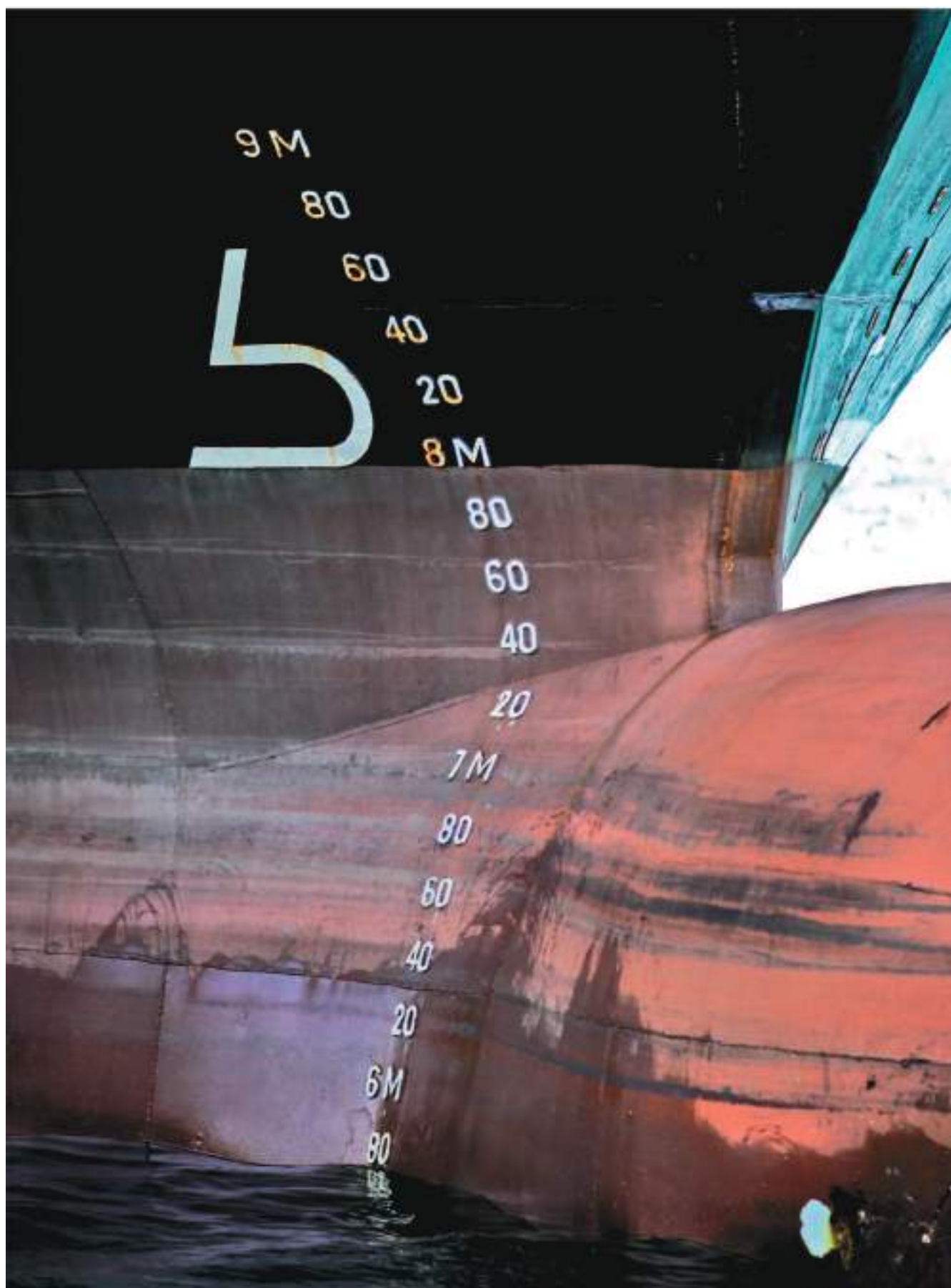
CONCEPTOS / Concept	TONELADAS / Tons	
	PARCIALES / Partial	TOTALES
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		16.168.779
Productos petrolíferos / Oil products	12.558.178	
Gas natural / Natural gas	2.835.061	
Otros líquidos / Other liquid	775.540	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	3.615.556	3.615.556
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	729.090	729.090
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	4.716	4.716
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		60.590
Productos petrolíferos / Oil products	16.983	
Resto / Rest	43.607	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	1.145	1.145
TOTAL		20.579.876

4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA) / General chart number 2 (Local traffic, supplies and fresh fish, included)

CONCEPTOS / Concept	TONELADAS / Tons
Mercancías embarcadas / Goods loaded	2.144.616
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	18.435.260
Mercancías transbordadas / Goods transshipped	0
TOTAL	20.579.876

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / General chart number 3

CONCEPTOS / Concepts	TONELADAS / Tons	
	PARCIALES / Partial	TOTALES
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		17.103.382
Importación / Import	16.642.564	
Exportación / Export	460.818	
Transbordadas / Transshipping	0	
CABOTAJE / DOMESTIC	3.410.043	3.410.043
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	66.451	66.451
TOTAL / TOTAL	20.579.876	20.579.876



4.9. TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DEL SERVICIO DEL PUERTO / Transport system used for hinterland connections from or to port area	TONELADAS / Tons		
	CARGADAS EN BARCO Loaded on vessel	DESCARGADAS DE BARCO Unloaded from vessel	TOTAL
Ferrocarril / Railway		12.983	12.983
Carretera / Road	555.360	3.366.019	3.921.379
Tubería / Pipe	1.586.521	15.053.523	16.640.044
Otros medios / Other			0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	2.141.881	18.432.525	20.574.406
Sin transporte terrestre / Without land transport	2.735	2.735	5.470
TOTAL	2.144.616	18.435.260	20.579.876

4.9.1. TRÁFICO FERROVIARIO / Wagons

CONCEPTO / Concept	ENTRADOS / Arrived	SALIDOS / Left	TOTAL
Vagones cargados	0	307	307
Vagones vacíos	0	0	0
TOTAL VAGONES / Totals wagons	0	307	307
TOTAL TONELADAS / Totals tons	0	12.983	12.983

4.9.2. TRÁFICO T.I.R. Y TERRESTRE EN GENERAL / T.I.R. Traffic

	Nº DE CAMIONES / Number trucks	TONELADAS / Tons
De importación / Import	1	18
De exportación / Export	0	0
De cabotaje / Domestic	1.897	34.150
TOTAL	1.898	34.168

4.10. GRÁFICOS. SERIE HISTÓRICA / DEVELOPMENT DIAGRAMS. HISTORICAL SEQUENCE

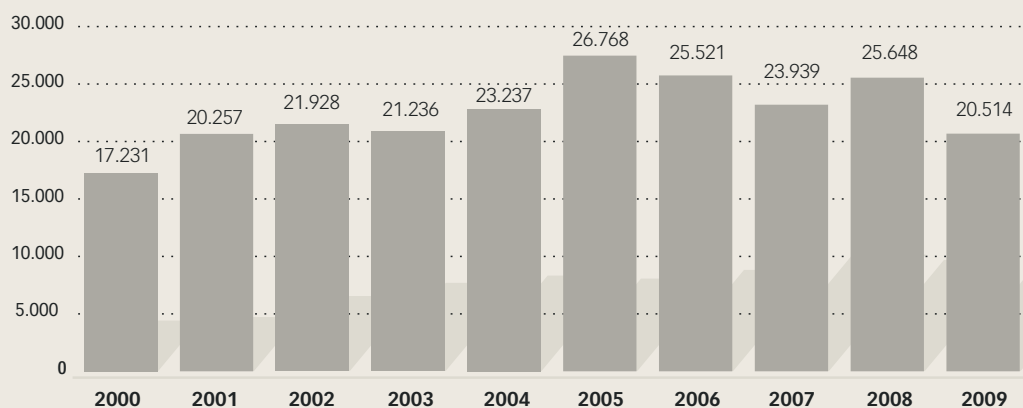
EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES MAGNITUDES DE TRÁFICO / Main figure development

	2000	2001	2002	2003
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL (en miles de toneladas) / Total traffic development (in thousands of tons)	17.231	20.257	21.928	21.236
TRÁFICO POR TIPO DE MERCANCÍAS (en miles de toneladas) / Traffic by type of cargo (in thousands of tons)				
GRANELES SÓLIDOS / Solid bulks	2.999	3.390	4.174	4.035
GRANELES LÍQUIDOS / Liquid bulks	13.751	16.310	17.143	16.543
MERCANCÍA GENERAL / General cargo	481	557	611	658
TRÁFICO EXTERIOR TOTAL (en miles de toneladas) / Total foreign traffic (in thousands of tons)	14.425	17.465	19.665	18.551
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO EXTERIOR (en miles de toneladas) / Development of foreign traffic (in thousands of tons)				
EXPORTACIONES / Export	781	766	694	678
IMPORTACIONES / Import	13.644	16.699	18.971	17.873
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO DE CONTENEDORES (en miles de T.E.U.) / Development of containers traffic (in thousands of T.E.U.)	39	35	45	37
EVOLUCIÓN DE LA CONTAINERIZACIÓN DE LA MERCANCÍA GENERAL DIVERSA (en miles de toneladas) / General cargo containerization development (in thousands of tons)				
MERCANCÍA GENERAL CONTAINERIZADA/ Containerized general cargo	398	320	401	362
MERCANCÍA GENERAL NO CONTAINERIZADA/ No containerized general cargo	153	237	210	296
EVOLUCIÓN DEL TONELAJE DE REG. BRUTO (en miles de G.T.) / Development of G.R.T. (in thousands of G.R.T.)	18.457	20.483	23.043	24.622
EVOLUCIÓN DE LA CARGA SECA (en miles de toneladas) / Dry cargo development (in thousands of tons)	3.530	3.480	3.947	4.693

gráficas

EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL / Total traffic development

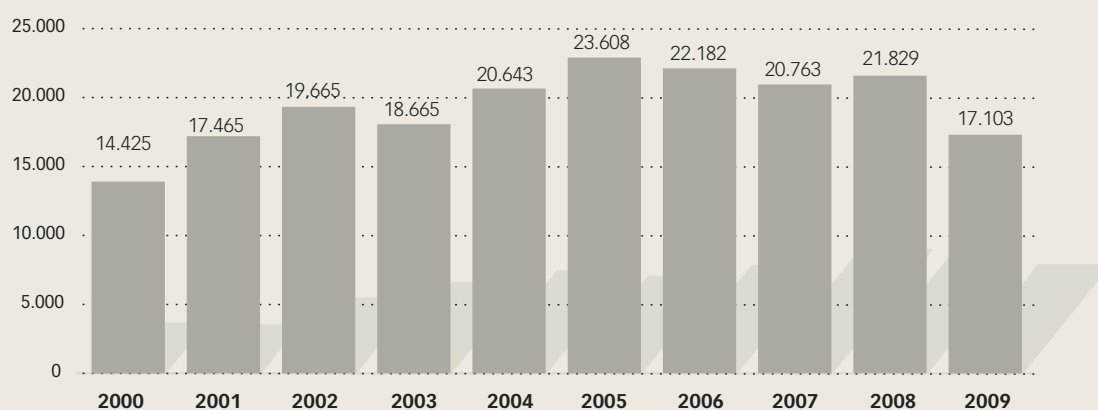
Miles de toneladas / In thousands of tons



2004	2005	2006	2007	2008	2009
23.237	26.768	25.521	23.939	25.648	20.514
3.854	5.080	5.173	5.371	4.628	3.616
18.758	20.848	19.349	17.532	20.110	16.169
625	840	999	1.036	910	729
20.643	23.608	22.182	20.763	21.829	17.103
555	622	667	637	897	461
20.088	22.986	21.515	20.126	20.932	16.643
28	38	39	47	46	58
270	390	435	525	458	590
355	450	563	511	452	139
26.254	29.416	27.815	26.690	28.310	26.007
4.479	4.479	5.920	6.407	5.538	4.345

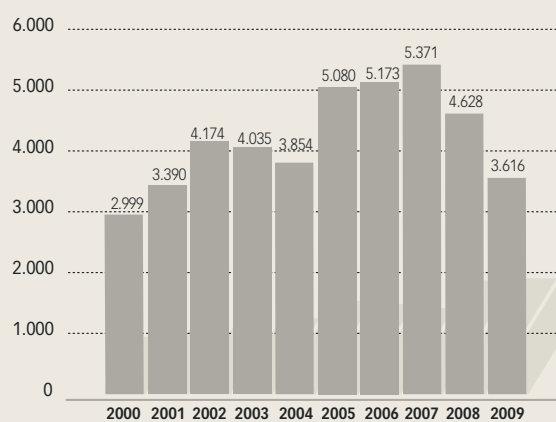
TRÁFICO EXTERIOR TOTAL / Total foreign traffic

Miles de toneladas / In thousands of tons



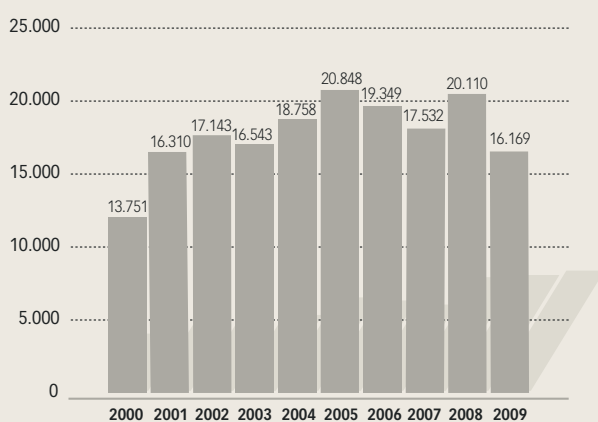
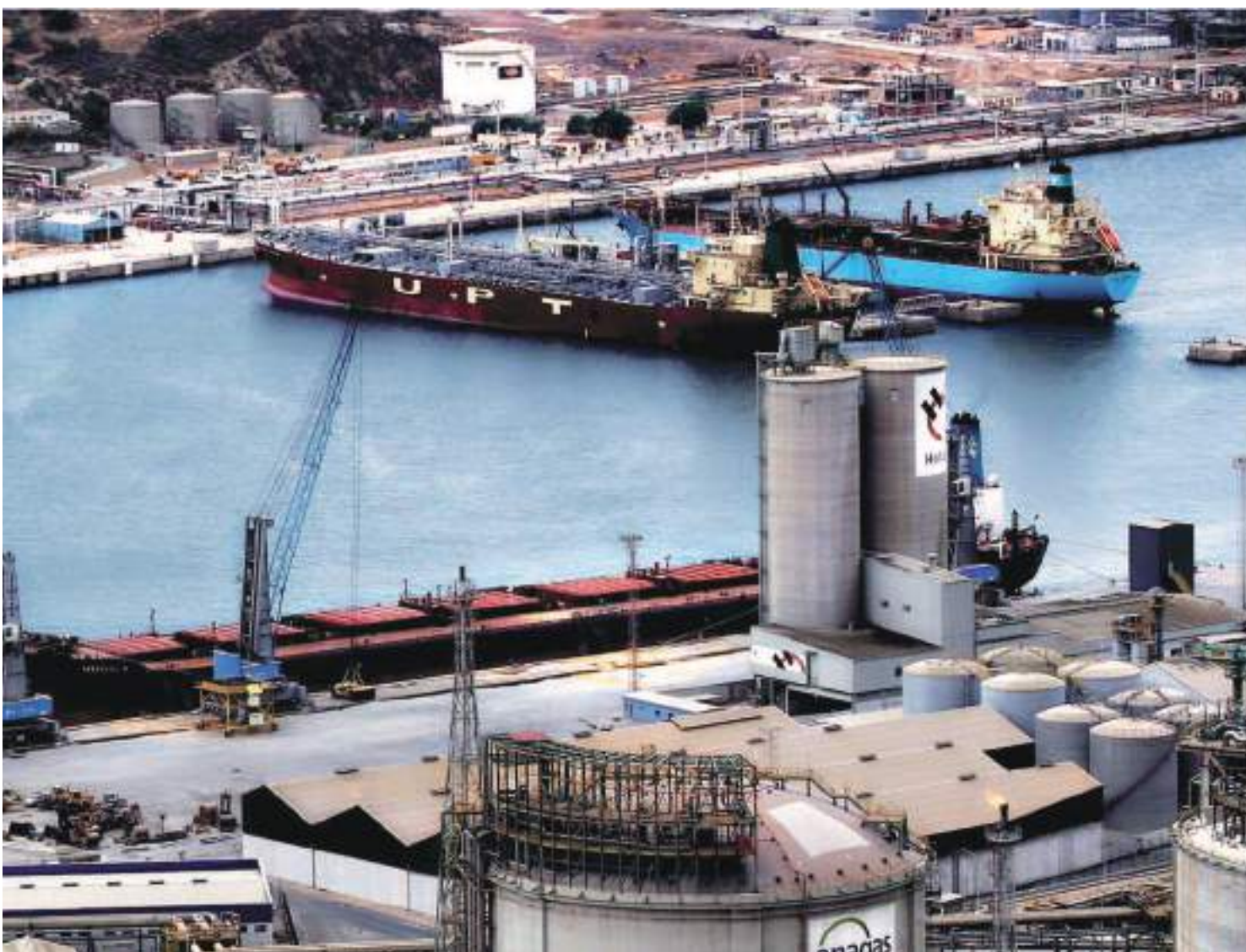


EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL
Total traffic development



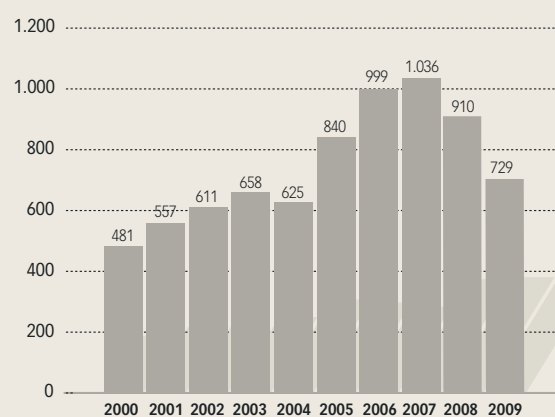
GRANELES SÓLIDOS

Miles de toneladas / In thousands of tons



GRANELES LÍQUIDOS

Miles de toneladas / In thousands of tons

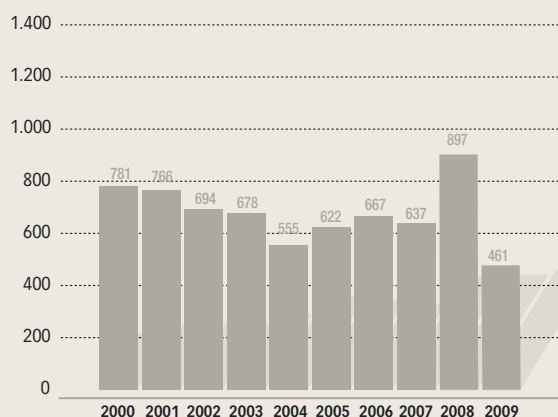


MERCANCÍA GENERAL

Miles de toneladas / In thousands of tons

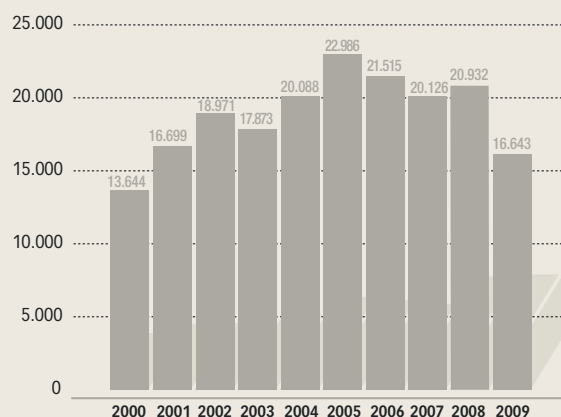


EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO EXTERIOR / Development of foreign traffic



EXPORTACIONES

Miles de toneladas / In thousands of tons

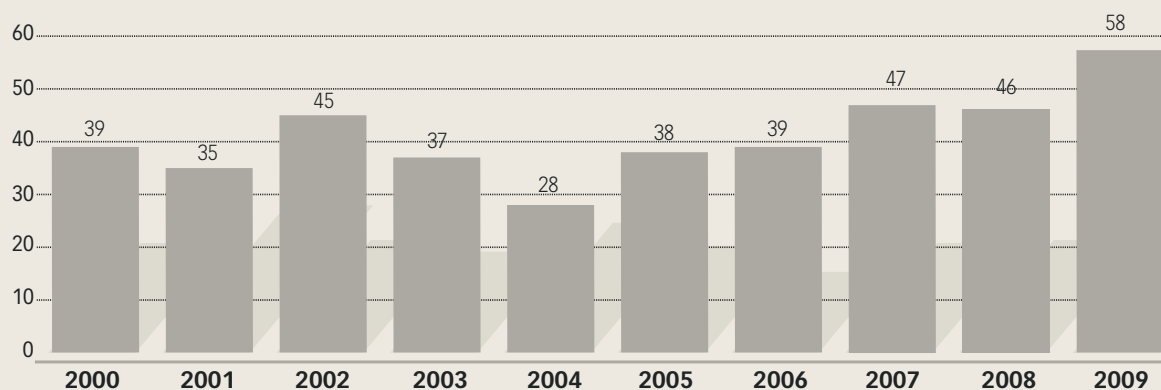


IMPORTACIONES

Miles de toneladas / In thousands of tons

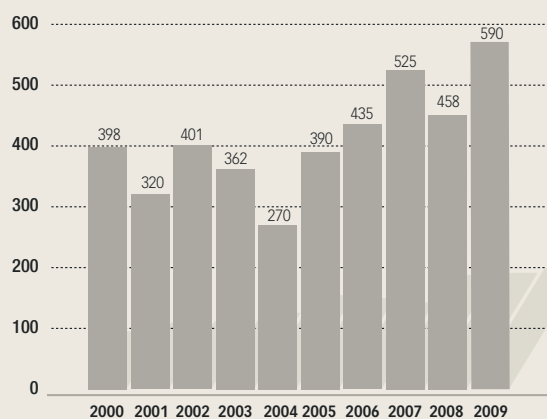
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO DE CONTENEDORES / Development of container traffic

Miles de T.E.U. / In thousands of T.E.U.



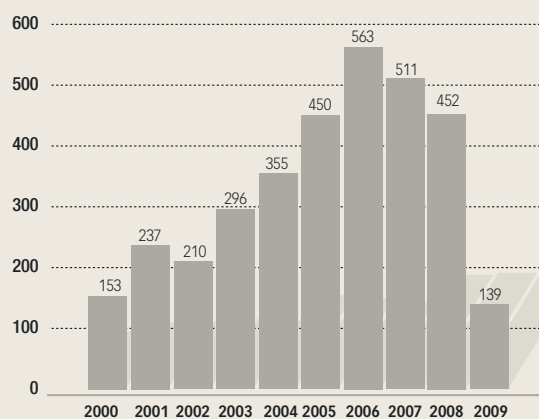
EVOLUCIÓN DE LA CONTAINERIZACIÓN DE LA MERCANCÍA GENERAL DIVERSA

General cargo containerization development



MERCANCÍA GENERAL CONTAINERIZADA

Miles de toneladas / In thousands of tons



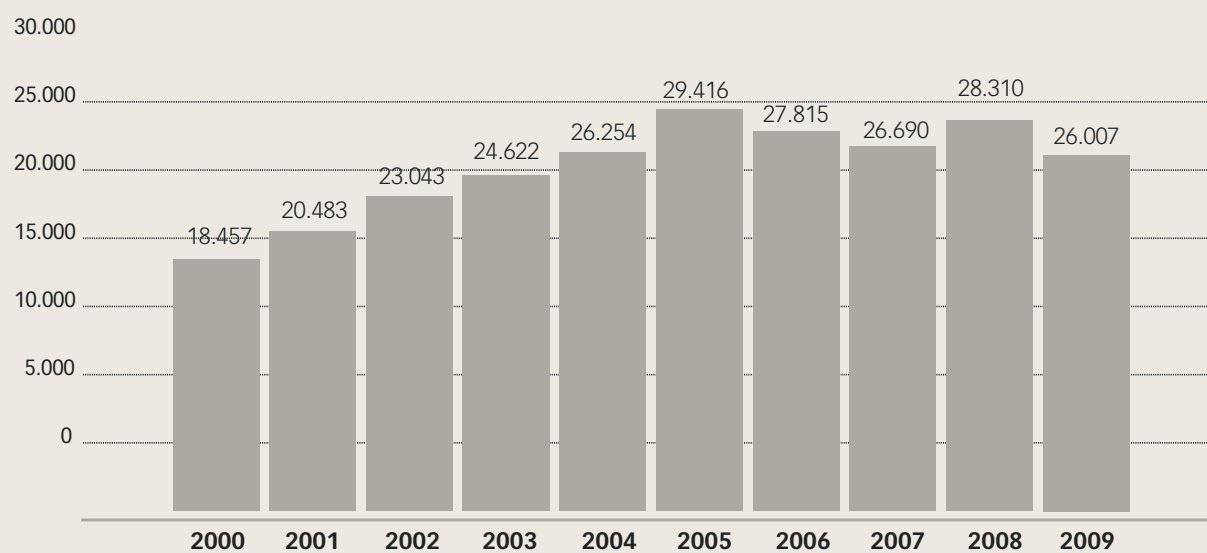
MERCANCÍA GENERAL NO CONTAINERIZADA

Miles de toneladas / In thousands of tons



EVOLUCIÓN DEL TONELAJE DE REGISTRO BRUTO / Development of GRT

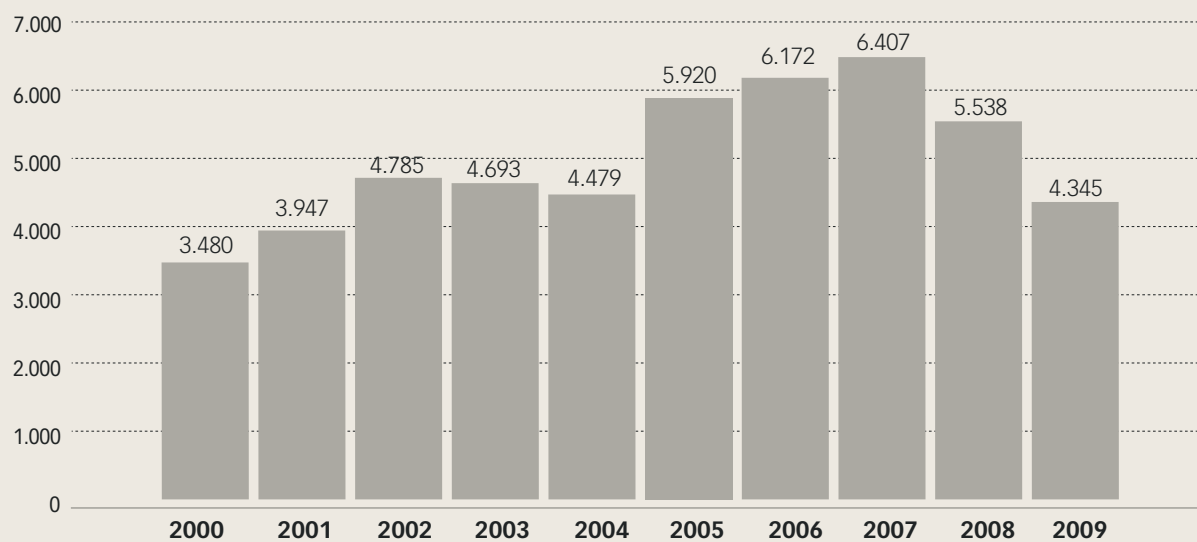
Miles de GT / In thousands of GRT





EVOLUCIÓN DE LA CARGA SECA / Dry cargo development

Miles de toneladas / In thousands of tons







UTILIZACIÓN
DEL PUERTO
QUAY
UTILIZATION
05_



UTILIZACIÓN DEL PUERTO QUAY UTILIZATION 05_



5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES QUAY UTILIZATION

MUELLE O ATRAQUE Quay or berth	DESEMBARQUE Loading	EMBARQUE Unloading	TRÁNSITO Transit	TOTAL
C02 SANTA LUCIA	221.746	389.840		611.586
SANTA LUCIA C007		7		7
Mercancía general / General cargo		7		7
SANTA LUCIA C008	25.524	116.506		42.030
Graneles sólidos / Solid bulks	24			24
Mercancía general / General cargo	25.500	116.506		142.006
SANTA LUCIA C009	196.222	273.326		469.548
Mercancía general / General cargo	196.222	273.327		469.548
C03 SAN PEDRO	75.976	24.387	1.878	102.241
SAN PEDRO C010	49.955	24.375		74.330
Graneles sólidos / Solid bulks	89			89
Mercancía general / General cargo	49.866	24.375		74.241
SAN PEDRO C011	26.021	12	1.878	27.911
Mercancía general / General cargo	26.021	12	1.878	27.911
C07 MUELLE DE NAVANTIA	43			43
MUELLE DE NAVANTIA	43			43
Mercancía general / General cargo	43			43
E01 DIQUE BASTARRECHE	8.663.327	577.040		9.240.367
BASTARRECHE E017	228.122	140.383		368.505
Graneles líquidos / Liquid bulks	228.122	140.383		368.505
BASTARRECHE E018	4.125.918	436.657		4.562.575
Graneles líquidos / Liquid bulks	4.125.918	436.657		4.562.575
PANTALÁN E020	4.309.287			4.309.287
Graneles líquidos / Liquid bulks	4.309.284			4.309.284
Mercancía general / General cargo	3			3

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES

QUAY UTILIZATION

MUELLE O ATRAQUE Quay or berth	DESEMBARQUE Loading	EMBARQUE Unloading	TRÁNSITO Transit	TOTAL
E02 MUELLE MAESE	91.267	347.976		439.243
MAESE E015		90.089		90.089
Graneles líquidos / Liquid bulks		90.089		90.089
MAESE E016	91.267	257.887		349.154
Graneles líquidos / Liquid bulks	91.267	257.887		349.154
E03 PANTALÁN	2.295.154	466.777		2.761.931
PANTALÁN E013	1.688.163	260.546		1.948.709
Graneles líquidos / Liquid bulks	1.688.163	260.546		1.948.709
PANTALÁN E014	606.991	206.231		813.222
Graneles líquidos / Liquid bulks	606.991	206.231		813.222
E04 ESPIGÓN	694.902	137.573		832.475
ESPIGÓN E012	274.769	59.466		334.235
Graneles líquidos / Liquid bulks	274.769	59.466		334.235
ESPIGÓN SE E010	416.133	78.107		494.240
Graneles líquidos / Liquid bulks	416.133	78.107		494.240
ESPIGÓN SE E011	4.000			4.000
Graneles líquidos / Liquid bulks	4.000			4.000
E05 MUELLE PRINCIPE FELIPE	1.683.166	36.028		1.719.194
PRINC. FELIPE E003	423.068			423.068
Graneles líquidos / Liquid bulks	294.193			294.193
Graneles sólidos / Solid bulks	128.875			128.875
PRINC. FELIPE E004	265.410	2.200		267.610
Graneles sólidos / Solid bulks	265.410	2.200		267.610
PRINC. FELIPE E005	324.390	7.021		331.411
Graneles sólidos / Solid bulks	323.795	7.021		330.816
Mercancía general / General cargo	595			595
PRINC. FELIPE E006	670.298	26.807		697.105
Graneles sólidos / Solid bulks	663.899	26.807		690.706
Mercancía general / General cargo	6.399			6.399
E06 MUELLE ISAAC PERAL	2.060.358	30.800		2.091.158
ISAAC PERAL E007	924.803	5.800		930.603
Graneles sólidos / Solid bulks	922.125	5.800		927.925
Mercancía general / General cargo	2.678			2.678
ISAAC PERAL E008	1.135.555	25.000		1.160.555
Graneles sólidos / Solid bulks	1.135.555	25.000		1.160.555
E07 MUELLE DE FERTIBERIA	25.412			25.412
FERTILIZANTES	25.412			25.412
Graneles líquidos / Liquid bulks	25.388			25.388
Mercancía general / General cargo	24			24
E09 DÁRSENA ESCOMBRERAS	44.841	66.154	3.592	114.587
DIQUE SO E025	136			136
Mercancía general / General cargo	136			136
MUELLE SUR E023	44.172	55.192	3.592	102.956
Graneles sólidos / Solid bulks	44.172	55.192	3.592	102.956
MUELLE SUR E024	533	10.962		11.495
Graneles sólidos / Solid bulks		6.113		6.113
Mercancía general / General cargo	533	4.849		5.382
E10 METANEROS	2.575.188			2.575.188
METANEROS E001	2.575.188			2.575.188
Graneles líquidos / Liquid bulks	2.575.185			2.575.185
Mercancía general / General cargo	3			3
SUMA	18.431.380	2.076.574	5.470	20.513.425



5.2. DÁRSENAS / BASINS

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	480
G.T. de barcos fondeados / G.R.T. of anchored ships	10.033.394
G.T. por días de fondeo / G.R.T. day of anchorage	19.894.609

5.3. AMARRES DE PUNTA / POINTED MOORING

Número de barcos amarrados / Number of moored ships	0
G.T. de barcos amarrados / G.R.T. of moored ships	0
G.T. por días de amarrados / G.R.T. day of moored ships	0

5.4. ATRAQUES / BERTHS

Número de barcos atracados / Number of docked ships	1.350
Metros lineales de atraque / Linear metres of berths (Sum of length)	193.253
M.L. por días de atraque / L.M. day of landing	405.218

5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / AREA UTILIZATION

ZONAS Zones	DESCUBIERTAS (m ² día) UNCOVERED (sqm/day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m ² día) COVERED AND OPEN (sqm/day)	CERRADAS (m ² día) CLOSED (sqm/day)	TOTALES (m ²) TOTALS (sqm/day)
Zona de muelles / Docks' zone	1.386.097	192	0	1.386.289
Otras zonas / Others zones	0	0	0	0
TOTAL	1.386.097	192	0	1.386.289

5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.6.1. GRÚAS / Crane

TIPO / Type	CON GANCHO / With Hook		CON CUCHARA / With bucket-grab		TOTALES / Totals	
	Horas	Toneladas	Horas	Toneladas	Horas	Toneladas
GRÚAS DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO Total Port Authority	0	0	0	0	0	0
GRÚAS DE PARTICULARES / PRIVATE						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	519	123.555			519	123.555
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	32	3.232	36	7.200	68	10.432
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	117	11.817			117	11.817
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	2.413	590.261	5.803	3.194.241	8.216	3.784.502
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / Total Private	3.081	728.865	5.839	3.201.441	8.920	3.930.306
TOTAL GRÚAS / Total crane	3.081	728.865	5.839	3.201.441	8.920	3.930.306



5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES / Special installations

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO Installation and Owner		HORAS Hours	TONELADAS Tons
DÁRSENA DE CARTAGENA			
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS			
Cemex España, S.A.	Instalación para C/D de Cemento		52.012
Holcim España, S.A.	Instalación para C/D de Cemento		171.143
Cementos Colacem, S.A.	Instalación para C/D de Cemento		110.950
Lafarge Asland, S.A.	Instalación para C/D de Cemento		80.005
Enagás, S.A.	Instalación para C/D de Gas Natural		2.835.063
Repsol Petróleo, S.A.	Instalación para C/D de Crudo		8.732.572
	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos		2.414.060
Repsol Butano, S.A.	Instalación para C/D de Butano y Propano		384.500
Saras energía, S.A.	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos		368.664
	Instalación para C/D de combustibles ecológicos		193.521
Felguera IHI	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos		0
LBC Tanks Terminals	Instalación para C/D de Prod. Químicos		268.738
Ecocarburantes Españoles, S.A.	Instalación para C/D de Prod. Químicos		81.331
Fomento y Desarrollo Agrícola, S.A.	Instalación para C/D de Prod. Químicos		34.318
Fosfatos de Cartagena, S.A.	Instalación para C/D de Prod. Químicos		25.387
Química del Estroncio, S.A.	Instalación para C/D de Prod. Químicos		0
Bunge Ibérica, S.A.	Instalación para C/D de aceites vegetales		85.854
C.L.H.	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos		744.777
TOTALES / TOTALS			16.582.895

5.7. CARRETILLAS / Conveyor trucks

Sin datos / No data

5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS / Conveyor belts

Horas / Hours

Toneladas / Tons.

-

718.667



5.9. PALAS CARGADORAS / Mechanical shovels

Sin datos / No data

5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS / Railways shunting, locomotives

Sin datos / No data

5.11. VAGONES / Wagons

Número de vagones transportados / Number of transported wagons	307
--	-----

5.12. CAMIONES / Trucks

Número de camiones entrados en puerto / Number of trucks entered in the port	3.921.378
--	-----------

5.13. BÁSCULAS / Weighbridges

Número de pesadas / Number of weigh-ins	3.693
Toneladas / Tons	105.036

5.14. GRÚAS FLOTANTES / Floating Cranes

Sin datos / No data

5.15. REMOLCADORES / Tugboats

Número de servicios / Number of services	1.581
Número de horas / Number of hours	3.734

5.16. VARADEROS / Slipways

Número de varadas / Number of running agrounds	13
Toneladas de varadas / Tons	15.892



OBRAS EN EJECUCIÓN O
TERMINADAS EN EL AÑO
WORKS IN EXECUTION OR
COMPLETED IN THE YEAR

06.



OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO WORKS IN EXECUTION OR COMPLETED IN THE YEAR

06.

6.1 PROYECTOS Y OBRAS

Como en años anteriores, continuamos con el desarrollo de los muelles de la ampliación de Escombreras y la mejora de los accesos a estas instalaciones, al mismo tiempo se están completando las últimas actuaciones de urbanización en los terrenos ganados al mar de la zona sur.

Como objetivos adicionales, durante este ejercicio se ha terminado la adecuación de los túneles de la carretera de servicio, la contratación de la ampliación del atraque de cruceros turísticos y un nuevo tramo de red de agua.

Se recoge un breve resumen de estas actuaciones, destacando:

MUELLE PARA LA TERMINAL POLIVALENTE DE GRANELES SÓLIDOS EN LA NUEVA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS.-

Se trata de realizar el cierre interior de la nueva dársena con la ejecución del último tramo del muelle perpendicular del de graneles sólidos. Continúan las obras que comenzaron en diciembre de 2007, actualmente se ha completado la ejecución de la banquetta, se han colocado 9 cajones y se han realizado una pequeña parte de los rellenos.

Se espera completar las obras durante 2.010.

MORRO DIQUE SUROESTE EN LA NUEVA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS.

Tras diversos intentos, sin éxito, por prolongar el dique suroeste de la ampliación de Escombreras y dadas las condiciones de agitación interior de la dársena, se ha decidido ejecutar el tacón en el extremo del morro mediante la colocación de un cajón paralelo al existente sin alterar la longitud total, eliminado así la onda corredera a lo largo

6.1. PROJECTS AND BUILDING WORKS

As in previous years, we continue working on the development of the quays of the extension of Escombreras and improving the land accesses to these facilities, as well as completing the last development works in the land reclaimed from the sea located in the southern part.

Other aims that have been achieved throughout the year are the completion of the adaptation of the tunnels on the service road, the contract signed to extend the cruise terminal and a new stretch of water main.

Below is a brief summary of these works, emphasizing the following:

QUAY IN THE MULTI-PURPOSE SOLID BULK TERMINAL IN THE NEW ESCOMBRERAS BASIN.

The works involve the interior closing of the new basin and the construction of the last section of the quay perpendicular to the solid bulk quay. We are continuing with the works, begun in December of 2007, and have currently completed the construction of the bedding, placed 9 caissons and carried out a small part of the landfill.

The works are expected to be completed in 2010.

SOUTHEAST PIER HEAD IN THE NEW ESCOMBRERAS BASIN.

After several unsuccessful attempts to extend the southeast pier of the extension of Escombreras, and given the wave disturbances in the inner basin, we have decided to build the ramp at the end of the pier head by placing a caisson parallel to the current one without modifying the total length, rid eliminating the wave that runs along the inner part of the pier, providing better berthing conditions and facilitating the maneuver of vehicles along the quay.



de la cara interior del dique, dando mejores condiciones de atraque y facilitando la maniobra de los vehículos a lo largo del mismo.

Las obras consisten en la preparación y retirada de elementos (defensas y bolardos), extracción de material sobrante (material de relleno, escolleras, cables, restos de la demolición de la viga cantil y otros objetos extraños) hasta llegar a la coronación del primer manto de escollera, vertido con gánguil de todo uno y regularización con grava de enrase de la superficie, fondeo del cajón de 42,60x24x29 y posterior vertido de escollera para completar la sección resistente.

Una vez ejecutadas las juntas y relleno el cajón se procederá a la construcción de la viga cantil. Su lado sur contiene canalizaciones y ha previsto colocar 2 bolardos de 150 t. (en las esquinas SW y SE del nuevo cajón), una escala de acero galvanizado para acceso al muelle desde embarcaciones auxiliares y un pequeño edificio para instalaciones.

Las obras se esperan completar en el segundo trimestre de 2010.

AMPLIACIÓN DE LA TERMINAL DE CRUCEROS EN EL MUELLE ALFONSO XII DEL PUERTO DE CARTAGENA.

El desarrollo urbano y la promoción exterior de la ciudad de Cartagena está orientada principalmente al sector turístico, ofertando cultura histórica y el patrimonio defensivo del entorno. Así mismo, gran parte del esfuerzo en promoción turística de la Región se enfoca hacia el turismo cultural.

Para facilitar estas operaciones, se ha considerado la posibilidad de ampliar la terminal de cruceros actual hasta unos 500 m. de longitud total de atraque, de modo que se permita dos buques en la misma,

The works involve the preparation and removal of elements (defenses and bollards), removal of remaining material (land filling material, rocks, cables, remains from the demolition of the capping beam and other foreign objects) until reaching the first rubble mound bedding, discharged with a hopper carrying all in one (nucleus of rocky material) and evening out the surface with leveling gravel, anchoring a 42.60x24x29 caisson and subsequent discharge of rubble mound to complete the resistant section.

After the caisson is filled and joints are sealed, we will construct the capping beam. The south side contains canalizations and we have planned to place two 150 T bollards (in the SW and SE corners of the new caisson), a galvanized steel ladder to provide access to the quay from auxiliary vessels and a small building for facilities.

The works are expected to be completed in the second half of 2010.

EXTENSION OF THE CRUISE TERMINAL ON ALFONSO XII QUAY IN THE PORT OF CARTAGENA.

The urban development and promotion of the city of Cartagena abroad is aimed mainly at the tourism industry, offering historic culture and the defensive heritage of surroundings. To a large extent, the effort put into the promotion of the region's tourism is focused on cultural tourism.

To make this possible, we have considered the possibility of extending the current Cruise Terminal to a length of about 500 m., allowing the berthing of two vessels, and facilitating the simultaneous berth of several vessels on the same day.

The works involve a berth platform 180 m. long and variable width, made up of a structure with Ø 1000 steel piles, crowned with



facilitando de esta forma la presencia simultánea de varios buques el mismo día.

Las obras consisten en una plataforma de atraque de 180 m. de longitud y anchura variable, compuesta por estructura de pilotes de acero de Ø 1000 coronado por vigas prefabricadas sobre las que se apoyan losas alveolares y capa de compresión, una explanada de unos 2000 m² en el trasdós de la plataforma y dos duques de alba de amarre.

Las obras se completan con bolardos, defensas, pequeñas instalaciones de alumbrado y pavimentación de la zona.

ABASTECIMIENTO DE AGUA A LA AMPLIACIÓN DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS. FASE II. TRAMO I y II.

Como consecuencia de la ampliación de la dársena de Escombreras llevada a cabo por la Autoridad Portuaria de Cartagena, se ampliará la superficie disponible en unas 60 hectáreas, las cuales albergarán nuevas terminales especializadas e industrias ligadas a la actividad portuaria. Por ello es necesaria la instalación de una conducción de abastecimiento de agua que no interfiera con el trazado de los servicios existentes y que dé garantías de suministro a las nuevas terminales e industrias que se van a instalar en la Ampliación.

Resulta imprescindible enlazar esta ampliación con la red de distribución municipal, que se encuentra en la rotonda de intersección de la N-343 con la carretera de servicio Cartagena-Escombreras.

A estos efectos se ha procedido a ejecutar una nueva tubería de fundición dúctil Ø300, que partiendo de la red actual enlaza con las nuevas redes instaladas en las distintas fases de urbanización de la ampliación de la dársena.

prefabricated beams, on which rest alveolar tiles and a compression layer, a surface area of about 2000 m² in the extrados of the platform and two dolphins.

The works will be completed with bollards, defenses, lighting system and paving of the area.

WATER SUPPLY IN THE EXTENSION OF ESCOMBRERAS BASIN. PHASE II. SECTIONS I and II.

As a result of the extension of Escombreras Basin, carried out by the Port Authority of Cartagena, there will be an additional area available of 60 hectares, which will provide space for new specialized terminals and industries related to the port activity. For this reason, it is necessary the provision of a water supply system that does not interfere with the current services layout, and that guarantees the supply to the new terminals and industries that are going to establish in the extension area.

It is essential to link this new area with the local distribution network, located in the roundabout intersection of the Interstate 343 with the service road Cartagena-Escombreras.

For this purpose, we have begun the construction of a new ductile iron pipe Ø300 diameter that comes from the current network and links with the new networks installed in the different phases of the development works carried out in the extension of the basin.



PROLONGACIÓN DEL RACK DE TUBERÍAS HASTA SARAS (FASES I Y II).

La progresiva ocupación de establecimientos industriales en el área de El Fangal, así como en el resto del Valle de Escombreras, movió a la Autoridad Portuaria a construir un rack de tuberías en el año 2003 para el transporte de productos por tubería a dichas empresas, desde los muelles de la terminal Petrolífera de Escombreras y su futura ampliación, quedando interrumpido en la penetración del muelle de Ribera.

Con la implantación de nuevas instalaciones en la zona de la ampliación (Saras), se hace necesario dar continuidad al referido rack de tuberías desde el citado muelle de Ribera hasta las instalaciones de SARAS. Esta ampliación representa una longitud de rack de unos 625 metros, con cruzamientos aéreos en dicho muelle de Ribera, accesos a los frentes de éste, acceso al muelle de Bastarreche, futuro vial por el lateral sur del muro del muelle, curva de penetración de FF. CC., y un tramo aéreo en paralelo al vial de salida de la glorieta de distribución direccional. Las obras continuarán en el futuro hasta el dique Suroeste una vez que se complete la urbanización de dichos espacios.

ACCESOS TERRESTRES AMPLIACIÓN DÁRSENA ESCOMBRERAS. TRAMO IV

A partir de 2007 y hasta la actualidad, se han estado ejecutando varios de los viales y servicios de los que consta la urbanización de la ampliación de la dársena de Escombreras. El orden de actuación ha sido marcado por las necesidades de las concesiones y la generación de terrenos obtenidos mediante relleno.

La próxima entrada en servicio del nuevo Control de acceso a las terminales de Graneles Sólidos y Polivalente y la ejecución del rack de tuberías en la zona, precisan la ejecución de este vial.

EXTENSION OF THE PIPE RACK TO THE PLOT IN CONCESSION TO SARAS (PHASE I AND II)

The growing land occupation of industrial establishments in El Fangal area, as well as in the Valley of Escombreras, led the Port Authority to build in 2003 a pipe rack for the transportation of products, by pipeline, from the quays of the Oil Terminal in Escombreras and its future extension to these companies, being interrupted when crossing Ribera quay.

With the establishment of new facilities in the extension area (plot in concession to Saras), it is necessary to continue this pipe rack from the Ribera Quay to SARAS' facilities. This extension includes a 625 meter long rack, with overhead crossings on the Ribera quay, access to the berths of this quay, access to Bastarreche Quay, future road on the south side of the Quay's wall, railway crossing and an overhead section parallel to the exit road of the directional split roundabout. Once the development of this area is finished, the works will continue in the future until reaching Suroeste pier.

LAND ACCESS. EXTENSION OF ESCOMBRERAS BASIN. SECTION IV

Since 2007 until the current time, several roads and services, are part of the development works of the extension of Escombreras Basin, have been built. The needs of the concessions and the land obtained by the filling have established the order established. The works are being carried out according to the needs of the concessions and the land obtained by the land filling.

The Access Control to the Solid Bulk and Multi-Purpose Terminals, which will soon come into operation, and the works of the pipe rack in the area, require the construction of this new road.

El proyecto comprende la ejecución de dos vías con dos carriles cada una para enlazar con estos accesos. Los carriles son de 3,5 m de ancho y arcenes de 1,5 m, la mediana es de 1,2 m. Se proyecta también una acera a cada lado de 2,5 m de ancho. En la zona de la rotonda se ejecutaron dos carriles de 5 m de ancho cada uno.

Bajo una de las aceras (acera SUR) ya existen los servicios de agua potable, comunicaciones, electricidad en alta y baja tensión y alumbrado. También está ejecutada la red de evacuación de aguas pluviales consistente en una tubería especial de polietileno soldada de DN500 bajo el centro de la calzada con pozos cada 40 m.

Se incluye además una ampliación de dicha red de pluviales que soluciona la evacuación de las aguas en la zona de la rotonda, los imbornales y las conexiones de éstos con los pozos.

PROYECTO BÁSICO DE CONTROL DE ACCESOS A LOS MUELLES DE LA TERMINALES DE GRANELES Y POLIVALENTE DE LA AMPLIACIÓN DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS.

Las obras objeto de este Proyecto consisten fundamentalmente en:

- Ejecución del terraplén necesario para elevar la cota del terreno existente (actualmente está en el entorno de la cota +2,00, hasta la definitiva, similar a la del vial principal (+4,20) respecto al NN.MM.
- Construcción de dos puestos de control de accesos, uno para control de entrada (policía portuaria) y otro para controlar la salida (guardia civil, aduanas). Serán dos edificaciones de dimensiones similares a las construidas en los Accesos a los muelles de Graneles Sólidos. Tendrán estructura de hormigón armado, forjado sanitario, forjado de cubierta, cubierta de tabiquillo palomero y teja cerámica roja curva. En el interior del habitáculo se construirá un aseo en cada puesto, con puerta de acceso desde el exterior, y un cuarto de instalaciones en el puesto de la policía portuaria. Ambos puestos estarán dotados de instalaciones eléctricas según la REBT, y las instalaciones sanitarias y de agua potable necesaria. También dispondrán de puntos de teléfono, fibra óptica y toma de datos para ordenadores.

The project covers the works of two roads with two lanes each to link with these accesses. The lanes are 3.5 m wide, have 1.5 m wide shoulders and a 1.2 m wide median. A 2.5 m wide sidewalk is also planned on each side. In the roundabout area two lanes, 5 m wide, have been built.

Under one of the pavements (SOUTH side) potable water, communication systems, high and low voltage electrical system and lighting distribution may already be found. The rainwater evacuation system has also been installed consisting of a special polyethylene pipe welded up to DN500 below the center part of the pavement with drains every 40 m.

The rainwater system has also been extended, solving the evacuation of the water in the roundabout area, the gutters and the connections to these drains.

BASIC PROJECT TO THE ACCESS CONTROL TO THE QUAYS IN THE SOLID BULK AND MULTI-PURPOSE TERMINALS IN THE EXTENSION OF ESCOMBRERAS BASIN

The works of this Project mainly involve:

- Construction of the embankment necessary to raise the current land level (presently it is at the height of about +2.00 above sea level, until reaching a height of +4.20, similar to the main road).
- Construction of two access control points, one to control the entry (port police) and the other to control the exit (civil guard, customs). These two buildings will have similar dimensions to those built to access the Solid Bulk Quays. They will have a structure made of reinforced concrete, concrete floor and roof slabs, brick lattice roof and curved red ceramic tiles. Toilets will be built inside each building, featuring an exterior access door, and a facilities room in the Port Police control point. Both buildings will feature the necessary electrical installations in compliance with the Spanish Low Voltage Electrotechnical Regulation (REBT), the bathrooms fittings and potable water system. They will also be equipped with telephone sockets, optic fiber system and computer slot.

6.2. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO / WORKS IN EXECUTION OR COMPLETED IN THE YEAR

DENOMINACIÓN DE LA INVERSIÓN Investment Heading	CERTIFICADO EN EL AÑO Certified in the year	CERTIFICADO AL ORIGEN Certified at origin	PRESUPUESTO Budget	ESTADO State
P. MUELLE PARA TERMINAL POLIVALENTE DE GRANELES EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Quay in the Multi-Purpose Bulk Terminal in Escombreras Basin	16.986.062,39	21.986.062,39	29.729.773,11	EJECUCIÓN / In Progress
MORRO DIQUE SUROESTE EN LA NUEVA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Southeast pier head in the new Escombreras Basin	1.997.829,87	1.997.829,87	3.284.194,26	EJECUCIÓN / In Progress
P. AMPLIACIÓN DE LA TERMINAL DE CRUCEROS EN EL MUELLE ALFONSO XII DEL PUERTO DE CARTAGENA / Extension of the Cruise Terminal on Alfonso XII Quay in the Port of Cartagena	2.175.353,54	2.175.353,54	4.642.065,76	EJECUCIÓN / In Progress
P. CONSTRUCTIVO DE LÍNEA FERROVIARIA Y DESDOBLAMIENTO DE CALZADA PARA EL ACCESO TERRESTRE A LA AMPLIACIÓN DE ESCOMBRERAS. TRAMO 2 / Project for the construction of a railway line and widening of the road that gives land access to the extension of Escombreras	339.773,82	525.720,36	536.206,90	EJECUCIÓN / In Progress
ABASTECIMIENTO DE AGUA A LA AMPLIACIÓN DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS. FASE II. Tramo I / Water supply in the extension of Escombreras Basin. Phase II. Section I	341.000,00	341.000,00	341.000,00	TERMINADA / Completed
ABASTECIMIENTO DE AGUA A LA AMPLIACIÓN DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS. FASE II. Tramo II / Water supply in the extension of Escombreras Basin. Phase II. Section II	222.413,80	222.413,80	222.413,80	TERMINADA / Completed
PROLONGACIÓN DEL RACK DE TUBERÍAS HASTA EL ARRANQUE DEL DIQUE BASTARRECHE / Extension of the pipe rack to the beginning of Bastarreche Quay	311.674,68	311.674,68	311.674,68	TERMINADA / Completed
AMPLIACIÓN DE LA PROLONGACIÓN DEL RACK DE TUBERÍAS DESDE LA PENETRACIÓN DEL MUELLE DE RIBERA HASTA EL ÁREA SARAS ENERGÍA S.A.U. / Further extension of the pipe rack from the crossing at Ribera Quay to the plot in concession to Saras Energía S.A.U.	165.783,63	165.783,63	165.783,63	TERMINADA / Completed
PROYECTO DE ACCESOS TERRESTRES AMPLIACIÓN DÁRSENA DE ESCOMBRERAS. TRAMO IV / Project for the construction of land accesses. Extension of Escombreras Basin. Section IV	376.323,28	376.323,28	376.323,28	TERMINADA / Completed
CONTROL DE ACCESOS A LOS MUELLES DE LA TERMINAL DE GRANELES SÓLIDOS Y POLIVALENTE / Access control to the quays in the Solid Bulk and Multi-Purpose Terminal	360.344,83	360.344,83	360.344,83	TERMINADA / Completed
OTRAS OBRAS DE PEQUEÑO PRESUPUESTO / Other small-budget works	1.389.143,24			
ASISTENCIAS TÉCNICAS DIRECCION DE OBRAS, PROYECTOS Y ESTUDIOS / Technical assistances, management of works, projects and studies	604.436,87			
SEGURIDAD Y PROTECCIÓN / Safety and protection	328.073,26			
LIQUIDACIONES Y REVISIONES DE PRECIOS / Settlements and price reviews	62.819,26			
RESTO DE INVERSIONES / Other investments	2.334.556,47			
TOTAL INVERSIONES 2008 / Total investments in 2008	27.995.588,94			



LÍNEAS
REGULARES
REGULAR
LINES
07_

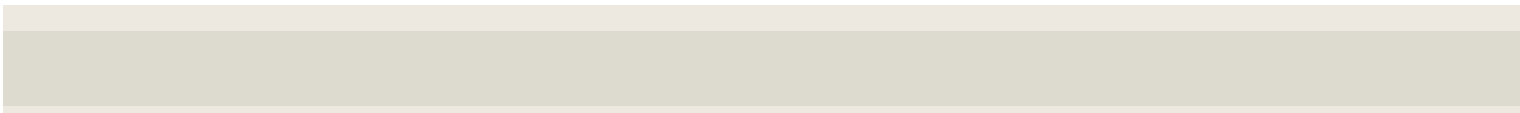


LÍNEAS REGULARES REGULAR LINES 07



ESCALAS REGULARES: PROCEDENCIAS / REGULAR CALLS: ORIGIN*

ZONA GEOGRAFICA	PROCEDENCIA
NORTE DE ÁFRICA North Africa	LIBIA , TÚNEZ, ARGELIA , MALTA ARGELIA COSTA SUR Y COSTA OESTE ARGELIA, TÚNEZ, LIBIA, EGIPTO, MARRUECOS
MEDITERRÁNEO Mediterranean	EGIPTO, LIBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUIA, GRECIA, RUMANIA, CHIPRE GRECIA, EGIPTO, TURQUÍA, ISRAEL, CHIPRE, LIBANO, ITALIA, RUMANIA EGIPTO, LIBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUIA, GRECIA, RUMANIA, CHIPRE
NORTE DE EUROPA Y BÁLTIICO North Europe and Baltic	ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BELGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA y PUERTOS DEL BÁLTIICO ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA DINAMARCA, IRLANDA, SUECIA, NORUEGA, FINLANDIA, RUSIA, ESTONIA, LETONIA, LITUANIA, POLONIA, ESLOVENIA REINO UNIDO, ALEMANIA, PAISES BAJOS, BELGICA ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BELGICA,SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA y PUERTOS DEL BÁLTIICO
NORTEAMÉRICA North America	USA Y CANADA USA Y CANADA
SUDAMÉRICA	BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA ARGENTINA Y URUGUAY BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA
EXTREMO ORIENTE Far East	CHINA, COREA DEL SUR, COREA DEL NORTE, FILIPINAS, HONG KONG, INDIA, INDONESIA, JAPON, MALASIA, PAKISTAN, SINGAPORE, TAILANDIA, TAIWAN, VIETNAM SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA, TAIWAN, JAPÓN, COREA y otros



LINEA	FRECUENCIA	CONSIGNATARIO
SLOMAN NEPTUN	15 días	Agencia Marítima Blázquez, S.A.
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
HAPAG LLOYD	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
SLOMAN NEPTUN	15 días	Agencia Marítima Blázquez, S.A.
OPDR	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L.
OPDR	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
SEATRADE		Daniel Gómez Gómez, S.A.
LAURITZENCOOL		Daniel Gómez Gómez, S.A.
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
HAPAG LLOYD	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L

ESCALAS REGULARES: DESTINOS / REGULAR CALLS: DESTINATION*

ZONA GEOGRAFICA	PROCEDENCIA
NORTE DE ÁFRICA	ARGELIA, TÚNEZ, LIBIA
North Africa	ARGELIA, TUNEZ, LIBIA, EGIPTO, MARRUECOS
	ARGELIA (Orán)
	COSTA SUR Y COSTA OESTE
	ARGELIA, TÚNEZ, LIBIA, EGIPTO, MARRUECOS
	ARGELIA
OESTE DE AFRICA	NIGERIA (Lagos) LIBERIA (Monrovia)
West Africa	SENEGAL, GUINEA, COSTA DE MARFIL, CAMERÚN, ANGOLA, NAMIBIA
RESTO DE AFRICA/ Rest of Africa	SUDÁFRICA, MOZAMBIQUE, TANZANIA, MADAGASCAR, SUDÁN, YIBUTI
MEDITERRÁNEO	EGIPTO, LIBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUÍA, GRECIA, RUMANIA, CHIPRE
Mediterranean	BULGARIA, CHIPRE, CROACIA, ESLOVENIA, FRANCIA, GEORGIA, GRECIA, ISRAEL, ITALIA, LIBANO, MALTA, RUMANÍA, SERBIA Y MONTENEGRO, SIRIA, TURQUÍA
	EGIPTO, LÍBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUÍA, GRECIA, RUMANÍA, CHIPRE, SIRIA, SERBIA, CROACIA, ESLOVENIA, FRANCIA, GEORGIA, MALTA
NORTE DE EUROPA Y BÁLTICO	ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BELGICA,
North of Europe and Baltic	SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA, IRLANDA, Dublín
	ALEMANIA, BÉLGICA, DINAMARCA, ESCOCIA, ISLAS CANARIAS (ESPAÑA), ESTONIA, FINLANDIA, INGLATERRA, IRLANDA, IRLANDA DEL NORTE, ISLANDIA, LETONIA, LITUANIA, MADEIRA, NORUEGA, PAISES BAJOS, POLONIA, RUSIA, SUECIA
	ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA,
	SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA y PUERTOS DEL BÁLTICO
	BELGICA (Ámberes)
	ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA y PUERTOS DEL BÁLTICO
NORTEAMÉRICA	USA Y CANADÁ
North America	USA Y CANADÁ
	USA Y CANADÁ
CENTROAMÉRICA Y CARIBE	BELIZE, COSTA RICA, CURACAO, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, JAMAICA, MÉJICO, PANAMÁ, REPÚBLICA DOMINICANA, TRINIDAD
Central America and Caribbean	BELIZE, COSTA RICA, CURACAO, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, JAMAICA, MÉJICO, PANAMÁ, REPÚBLICA DOMINICANA, TRINIDAD
SUDAMÉRICA	BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA
South America	ARGENTINA, BRASIL, CHILE, COLOMBIA, ECUADOR, PERÚ
	BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA
EXTREMO ORIENTE	CHINA, COREA DEL SUR, FILIPINAS, HONG KONG, INDIA, INDONESIA, JAPÓN, MALASIA, PAKISTÁN, SINGAPORE, TAILANDIA, TAIWÁN, VIETNAM
Far East	SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA, TAIWAN, JAPÓN, COREA y otros
	CHINA, COREA DEL SUR, COREA DEL NORTE, FILIPINAS, HONG KONG, INDIA, INDONESIA, JAPÁN, MALASIA, PAKISTÁN, SINGAPORE, TAILANDIA, TAIWÁN, VIETNAM
OCEANÍA	AUSTRALIA, NUEVA ZELANDA
Oceania	AUSTRALIA, NUEVA ZELANDA

* ENLACES CON TODO EL MUNDO / WORLDWIDE CONNECTIONS

MAERSK LINE, vía Algeciras, tiene enlaces con el resto del mundo cada 7 días (Contenedores propios, secos y frigoríficos)

HAPAG-LLOYD, vía Barcelona, tiene enlaces con el resto del mundo cada 7 días (Contenedores propios, secos y frigoríficos)

OPDR tiene un servicio semanal directo con Reino Unido, Alemania, Países Bajos y Bélgica. Resto de destinos de Norte de Europa servidos vía Róterdam, Felixstowe o Hamburgo

WEC HOLLAND MAAS y MSC, vía Valencia, ofrece servicios con todos los destinos mundiales cada 5 días (Contenedores propios, secos y frigoríficos)

LINEA	FRECUENCIA	CONSIGNATARIO
SLOMAN NEPTUN	15 días	Agencia Marítima Blázquez, S.A.
HAPAG LLOYD	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
LOGILINK	4 días	Daniel Gómez Gómez S.A
RMR SHIPPING (RO-RO)	30 días	Cartagena Marítima
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
HAPAG LLOYD	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
SLOMAN NEPTUN	15 días	Agencia Marítima Blázquez, S.A.
SLOMAN NEPTUN	15 días	Agencia Marítima Blázquez, S.A.
OPDR	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
RMR SHIPPING (RO-RO)	30 días	Cartagena Marítima
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
HAPAG LLOYD	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
HAPAG LLOYD	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
HAPAG LLOYD	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
HAPAG LLOYD	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MAERSK LINE	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
MSC	5 días	Daniel Gómez Gómez S.A
HAPAG LLOYD	7 días	Erhardt Mediterráneo, S.L.

MAERSK LINE connects via Algeciras with the rest of the world every 7 days (Own dry and refrigerated containers)
HAPAG-LLOYD connects via Barcelona with the rest of the world every 7 days (Own dry and refrigerated containers).
OPDR has a direct weekly service with the United Kingdom, Germany, The Netherlands and Belgium. Rest of destinations of North of Europe through Rotterdam, Felixstowe or Hamburg.
WEC HOLLAND MAAS and MSC, connects via Valencia with the rest of the world every 5 days (Own dry and refrigerated cointaners).



DOCUMENTO
GRÁFICO
GRAPHIC
DOCUMENT
08_



ACTIVIDADES SOCIALES SOCIAL ACTIVITIES





Tradicional vino navideño en "La Patacha" / Traditional christmas wine in "La Patacha"



Donativo a la Casa de la Infancia / Childhood House donation



Donativo al comedor El Buen Samaritano / "The good samaritane kitchen" donatioin



Premio "Paloma del Turismo" otorgado al Puerto de Cartagena en 2009 / Prize "Paloma del Turismo" was awarded to the Port of Cartagena in 2009



Visitas de colegios al Puerto de Cartagena / School's visits to Cartagena Port Authority



Entrega de premios escolares / Scholarship awards



Cádiz, ganador del XIV Campeonato Nacional Inter-Puertos de fútbol sala / Cádiz, the winner of the 12th National Inter-Ports Indoor Soccer Championship



Partido Inaugural del XIV Campeonato Nacional Inter-Puertos de fútbol sala / First match of the 12th National Inter-Ports Indoor Soccer Championship



Visita de estudiantes de ENAE México / ENAE Mexico students visit



Visita de los alumnos de la Universidad Politécnica de Madrid / Visit of students from Madrid Technical University



Excursión a la mina Agrupa Vicenta / Trip to Agrupa Vicenta mine



Fiesta de la Virgen del Carmen, patrona del Puerto de Cartagena / Virgen del Carmen festivity, patron of the Port



Visita de los asilos de las Hermanitas de los Pobres de Murcia y Cartagena / Visit of the Old People's Homes of Las Hermanitas de los Pobres, from Murcia and Cartagena

PROMOCIÓN DEL PUERTO PORT PROMOTION



Feria Fruit Logistic en Berlin / Fruit Logistic trade show in Berlin



Feria Sea Trade en Miami / Sea Trade Fair in Miami



Feria SIL en Barcelona / SIL trade show in Barcelona



Transport Logistic, Munich / Transport Logistic trade show in Munich

XXXIV ASAMBLEA GENERAL DE MEDCRUISE / 34th MEDCRUISE GENERAL ASSEMBLY



Acto de apertura / Aperture act



Paseo por Cartagena / Cartagena walk



Visita al Teatro Romano / Visit to the Roman Theatre



Cena de gala / Night dinner



Entrega de distinciones / Entrega de distinciones



Visita al Puerto de una misión comercial de empresarios mejicanos / Visit of the Mexican trade mission to Spain



Presentación de la Asociación "Comercio Amigo de los Cruceros" / Presentation of the Association "Cruise Friend Shop"



Campana divulgativa del proyecto del nuevo puerto de contenedores en El Gorguel / Campaign to provide information on the project of a new container Port in El Gorguel



Nuevo puerto de contenedores en El Gorguel / New container Port in El Gorguel

ACTUACIONES MEDIOAMBIENTALES ENVIRONMENTAL ACTIONS —



Constitución del Club EMAS de la Región de Murcia /
Constitution of the Club EMAS in the Region of Murcia



Jornada informativa sobre el sistema EMAS A la comunidad portuaria /
Conference for the port community on the EMAS system



Control de calidad de la red de abastecimiento de agua /
Quality control on the water supply network



Ejercicio de despliegue de barrera anticontaminación / Procedure for setting up anti-pollution barriers



Barrera protectora de la zona de baño en Cala Cortina / Protection barrier in the swimming area of Cala Cortina



Cormorán (especie protegida) en el puerto/
Cormoran (protected species) in the port



Gaviota de Audoin (especie protegida) en el puerto/
Gaviota de Audoin (protected species) in the port



Servicio de limpieza de las aguas portuarias / Cleaning service of the port waters



Contenedores en la Dársena de Cartagena / Containers for waste in Cartagena Basin



Servicio Marpol de recogida de residuos a buques /
Marpol Service for the collection of wastes from vessels



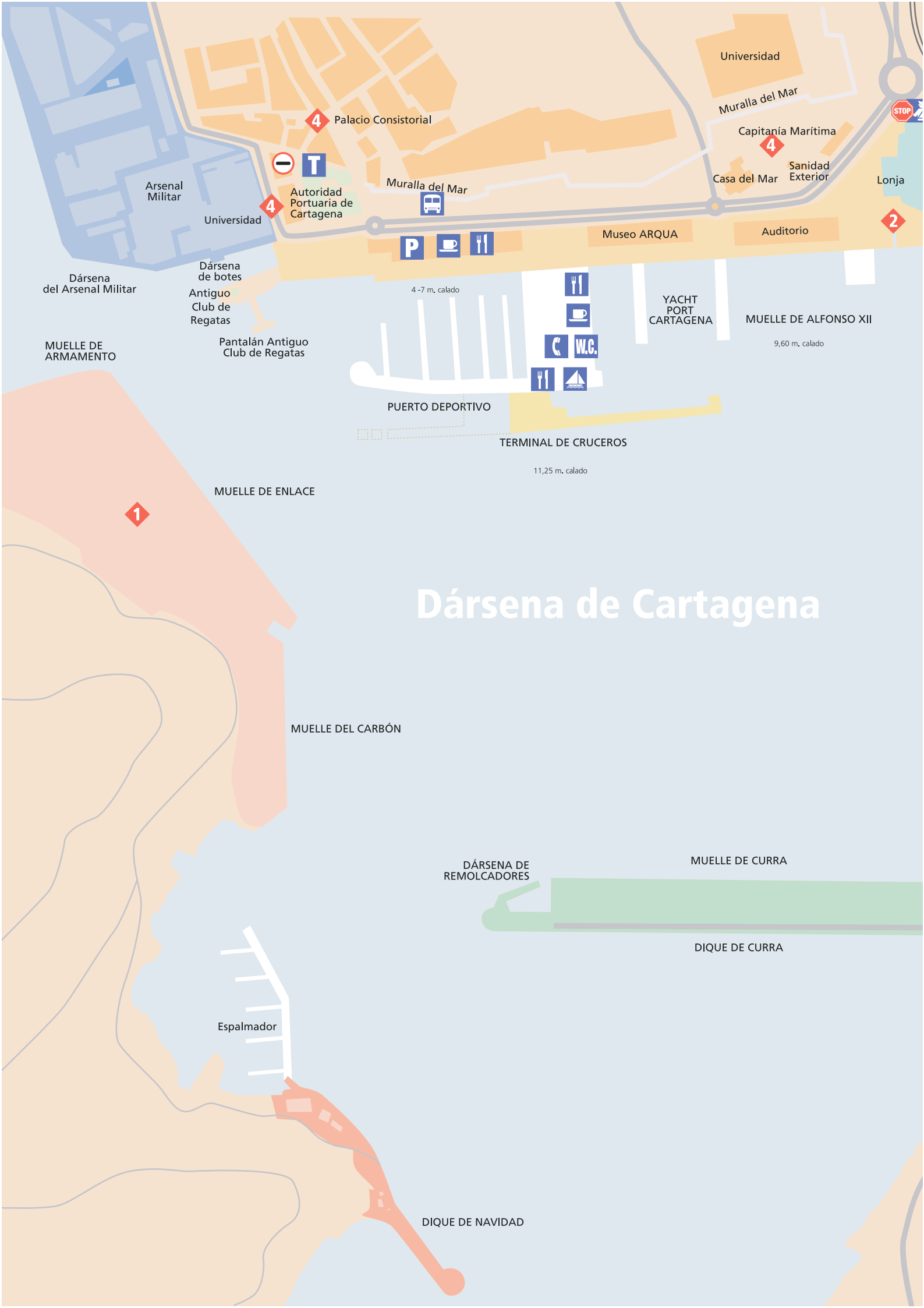
Contenedores en la Dársena de Escombreras / Containers for waste in Escombreras Basin



Control de calidad del aire / Air quality control



Uso de energías renovables / Use of renewable energy



Dársena de Cartagena

MUELLE DE ARMAMENTO

Dársena del Arsenal Militar

Dársena de botes
Antiguo Club de Regatas

Pantalán Antiguo Club de Regatas

MUELLE DE ENLACE

MUELLE DEL CARBÓN

Espalmador

DIQUE DE NAVIDAD

PUERTO DEPORTIVO

TERMINAL DE CRUCEROS

11,25 m. calado

4 -7 m. calado

YACHT PORT
CARTAGENA

MUELLE DE ALFONSO XII

9,60 m. calado

MUELLE DE CURRA

DIQUE DE CURRA

DÁRSENA DE REMOLCADORES

Museo ARQUA

Auditorio

Casa del Mar

Capitanía Marítima

Sanidad Exterior

Lonja

Universidad

Muralla del Mar

Muralla del Mar

Autoridad Portuaria de Cartagena

Universidad

Arsenal Militar

Palacio Consistorial

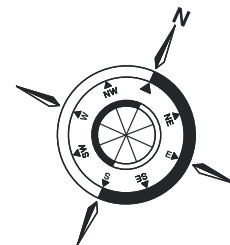


Dársena de Escombreras









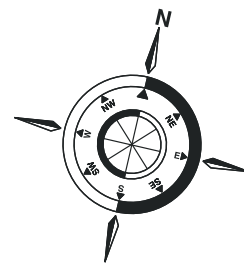
DÁRSENA DE CARTAGENA Cartagena basin

- | | |
|---|---|
| A Instalaciones Militares | N Lonja de Pescado |
| B Navantia | O Talleres y Almacenes A.P.C. |
| C Arsenal Militar | P Centro de Control |
| D Autoridad Portuaria de Cartagena | Q Antiguo Club de Regatas |
| E Aduanas | R Real Club de Regatas de Cartagena |
| F Palacio Consistorial | S Yacht Port Cartagena |
| G Casco Histórico | T Museo Arqua |
| H Teatro Romano | U Auditorio-Palacio de Congresos |
| I Muralla del Mar o de Carlos III | V Sesticarsa |
| J Universidad Politécnica de Cartagena | W Almacenes frigoríficos |
| K Casa del Mar | X Tinglado cubierto |
| L Capitanía Marítima | Y Faro de La Curra |
| M Sanidad Exterior | Z Faro de Navidad |
| 1 El Espalmador | 11 Dique de Santiago Apóstol |
| 2 Muelle del Carbón | 12 Dársena Pesquera |
| 3 Muelle de Enlace | 13 Dársena de Talleres |
| 4 Muelle de Armamento | 14 Dársena de Santiago Apóstol |
| 5 Dársena de Botes | 15 Muelle de Santa Lucía. Terminal de Contenedores. |
| 6 Pantalán Antiguo Club de Regatas | 16 Tacón R0-R0 |
| 7 Muelle Alfonso XII | 17 Muelle de San Pedro Terminal de Mercancía General |
| 8 Puerto Deportivo | 18 Muelle de La Curra |
| 9 Terminal de Cruceros | 19 Dique de La Curra |
| 10 Travelift 200 ton. | 20 Dique y Fuerte de Navidad |



Puerto de Cartagena





DÁRSENA DE ESCOMBRERAS

Escombreras basin

- | | |
|--|--------------------------------|
| A Enagás, S.A. | J Saras Energía, S.A. |
| B FOMDESA | K LBC Tank |
| C Holcim | L Iberdrola |
| D Lafarge Cementos, S.A. | M Repsol Petróleo, S.A. |
| E Cementos COLACEM España, S.L.U. | N AEMEDSA |
| F Cemex | O Bunge Ibérica, S.A. |
| G Almacenes Ership, S.A. | P Felguera-IHI, S.A. |
| H Almacenes Vda. e Hijos de Fco. Vera | Q Ership, S.A. |
| I Agrosur | |

- | | |
|---|--|
| 1 Terminal para Buques Metaneros (Enagás) | 10 Pantalán Terminal Graneles Líquidos |
| 2 Muelle de Fertilizantes | 11 Muelle de Maese Terminal Graneles Líquidos |
| 3 Muelle Príncipe Felipe Norte Atraque G.N.L. | 12 Dique Muelle Bastarache Terminal Graneles Líquidos |
| 4 Muelle Príncipe Felipe Oeste Terminal Graneles Minerales | 13 Pantalán Terminal Graneles Líquidos |
| 5 Muelle Príncipe Felipe Sur Terminal Graneles Minerales | 14 Ampliación Dársena de Escombreras (en ejecución) |
| 6 Muelle Isaac Peral Terminal Graneles Vegetales | 15 Terminal Graneles Sólidos |
| 7 Muelle de Costa Remolcadores | 16 Dique Suroeste |
| 8 Atraque Sureste Terminal Graneles Líquidos | 17 Polígono Enfersa |
| 9 Espigón Terminal Graneles Líquidos | 18 Polígono Industrial "El Fangal" |
| | 19 Zona de Actividades Industriales y Logísticas |



Puerto de Cartagena